



Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
15 April 2024  
Russian  
Original: English

Семьдесят девятая сессия  
Пункты 139 и 140 первоначального перечня\*  
Предлагаемый бюджет по программам на 2025 год  
Планирование по программам

Предлагаемый бюджет по программам на 2025 год

Часть I  
Общее формирование политики, руководство и координация

Раздел 2  
Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и  
Социального Совета и конференционное управление

Программа 1  
Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета  
и конференционное управление

Содержание

	Стр.
A. Предлагаемый план по программе на 2025 год и выполнение программы в 2023 году**	4
Общая направленность	4
Программа работы	10
Подпрограмма 1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета	10
Конференционное управление, Нью-Йорк	15
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания	15

\* A/79/50.

\*\* В соответствии с пунктом 10 резолюции 77/267 Генеральной Ассамблеи часть, содержащая план по программам и информацию о выполнении программ (часть II), представляется Ассамблее на рассмотрение через Комитет по программе и координации.



Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации . . . . .	20
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги . . . . .	25
Конференционное управление, Женева . . . . .	30
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания . . . . .	30
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации . . . . .	35
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги . . . . .	40
Конференционное управление, Вена . . . . .	44
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания . . . . .	44
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации . . . . .	48
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги . . . . .	53
Конференционное управление, Найроби . . . . .	58
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания . . . . .	58
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации . . . . .	62
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги . . . . .	67
<b>В. Предлагаемые потребности в ресурсах, связанные и не связанные с должностями, на 2025 год*** . . . . .</b>	<b>72</b>
Общий обзор . . . . .	72
Директивные органы . . . . .	84
Руководство и управление . . . . .	86
Программа работы . . . . .	88
Подпрограмма 1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета . . . . .	88
Конференционное управление, Нью-Йорк . . . . .	89
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания . . . . .	89
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации . . . . .	90
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги . . . . .	91
Конференционное управление, Женева . . . . .	92
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания . . . . .	92
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации . . . . .	93
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги . . . . .	94

\*\*\* В соответствии с пунктом 10 резолюции [77/267](#) Генеральной Ассамблеи часть, содержащая информацию о потребностях в ресурсах, связанных и не связанных с должностями (часть III), представляется Ассамблее на рассмотрение через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам.

---

Конференционное управление, Вена .....	95
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания .....	98
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации .....	99
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги .....	100
Конференционное управление, Найроби .....	101
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания .....	101
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации .....	102
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги .....	103
Вспомогательное обслуживание по программе .....	104
Приложения	
I. Организационная структура и распределение должностей на 2025 год .....	109
II. Сводная информация о предлагаемом изменении числа должностей в разбивке по компонентам и подпрограммам .....	113

## **А. Предлагаемый план по программе на 2025 год и выполнение программы в 2023 году**

### **Общая направленность**

#### **Мандаты и справочная информация**

- 2.1 Мандаты Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению вытекают из соответствующих правил процедуры и резолюций главных органов Организации Объединенных Наций, включая резолюции Генеральной Ассамблеи [43/222](#) А–Е, [50/11](#), [73/346](#), [74/303](#) и [78/245](#). Департамент отвечает за:
- а) содействие — путем оказания секретариатской поддержки в процедурных и технических вопросах и квалифицированной консультационной помощи — надлежащей организации и эффективному проведению обсуждений и принятию решений Генеральной Ассамблеи, ее Генерального и Первого комитетов, Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета), Второго и Третьего комитетов и различных вспомогательных органов, Экономического и Социального Совета и большинства его вспомогательных органов и специальных конференций Организации Объединенных Наций;
  - б) содействие усилиям по активизации работы Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, в том числе посредством основного обслуживания заседаний Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи и межправительственных переговоров по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, касающимся Совета Безопасности;
  - в) оказание основной и технической секретариатской поддержки Комитету по конференциям и обеспечение высококачественного конференционного обслуживания всех заседаний межправительственных и экспертных органов, заседающих в Центральных учреждениях и отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби, а также других конференций и совещаний, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций в других местах, включая многоязычное обслуживание заседаний и предоставление многоязычных услуг по обработке документации, в порядке разделения ответственности с генеральными директорами Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби и с учетом принципа равенства всех официальных языков в каждом органе Организации;
  - г) протокольное обслуживание Генерального секретаря, первого заместителя Генерального секретаря и прибывающих с визитами высокопоставленных лиц, а также предоставление услуг по поддержанию связи с принимающей страной для государств-членов и постоянных наблюдателей и протокольное обслуживание Председателя Генеральной Ассамблеи по запросу.
- 2.2 Кроме того, в соответствии с резолюцией [69/250](#) Генеральной Ассамблеи заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению отвечает за координацию в рамках всего Секретариата вопросов многоязычия — одной из главных ценностей Организации Объединенных Наций — и совместно с Секретариатом Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций играет ведущую роль в этих вопросах в рамках всей системы.
- 2.3 В соответствии с резолюцией [57/283](#) В Генеральной Ассамблеи заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению устанавливает нормативные положения, вырабатывает стандарты и формулирует руководящие принципы, а также осуществляет управление ресурсами по разделу 2 бюджета по программам и надзор за соответствующей деятельностью в Центральных учреждениях, тогда как генеральные

директора отделений Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби отвечают за обеспечение соблюдения этих нормативных положений, стандартов и руководящих принципов, а также за управление повседневной деятельностью в их местах службы. Кроме того, Генеральный секретарь объявил о создании системы делегирования полномочий (см. [ST/SGB/2019/2](#)). Бюллетень Генерального секретаря об организационной структуре Департамента ([ST/SGB/2021/3](#)) составлен с учетом межправительственных мандатов, подтверждающих распределение между заместителем Генерального секретаря и генеральными директорами отделений в Женеве, Вене и Найроби обязанностей по обеспечению стандартизированного и комплексного конференционного обслуживания.

## Стратегия и внешние факторы на 2025 год

- 2.4 План по программе на 2025 год основывается на стратегии постоянной модернизации и совершенствования во всех областях. Эта стратегия будет опираться на технологии, инновации, партнерские отношения, наращивание потенциала и постоянное управление рисками в целях дальнейшей оптимизации оперативного, затратоэффективного и стабильного предоставления высококачественных многоязычных услуг, при этом будет сводиться к минимуму воздействие на окружающую среду и будет обеспечиваться устойчивость функционирования в долгосрочной перспективе. Благодаря настройке и модернизации инструментов Департамента и выравниванию кадрового потенциала будет обеспечено эффективное предоставление услуг и снижены риски для устойчивости функционирования. Используя собственный опыт и сотрудничая с другими структурами, такими как Управление информационно-коммуникационных технологий, Департамент продолжит оценку новых и новейших технологий, которые актуальны для его работы. Усиление интеграции систем и рабочих процессов будет способствовать улучшению координации, планирования и регулирования обслуживания заседаний и предоставления услуг по обработке документации на глобальном уровне.
- 2.5 В частности, усиление интеграции между собственными инструментами Департамента и интеграции с общеорганизационными приложениями подготовит почву для создания во всех четырех соответствующих местах службы системы «Одно окно» в качестве унифицированного глобального портала для подачи заявок на конференционные помещения и услуги, определения сметной суммы расходов и выставления единых счетов. Набор прикладных программ проекта gText, в частности инструмент автоматизированного перевода eLUNa и система управления документацией gDoc, будет и далее служить подспорьем для служб письменного перевода в выполнении норм выработки, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 75/252. Кроме того, внедрение новой системы обеспечения качества письменного перевода будет способствовать предоставлению государствам-членам документов неизменно высокого качества.
- 2.6 В целях расширения возможностей для удовлетворения меняющегося и возрастающего спроса государств-членов на многоязычное обслуживание заседаний и предоставление многоязычных услуг по обработке документации Департамент будет привлекать в дополнение к своим штатным устным переводчикам, редакторам перевода, письменным переводчикам, составителям кратких отчетов, составителям стенографических отчетов и выпускающим редакторам временный персонал, а также проводить конкурсные экзамены для заполнения должностей как основного персонала, так и сотрудников, нанятых на основе временных контрактов.
- 2.7 В своей деятельности по планированию замещения кадров Департамент будет ориентироваться на меняющуюся динамику рынка труда, а также технологические достижения. По мере изменения должностных требований будет проводиться работа по повышению и изменению квалификации персонала подразделений, охватываемых каждой из всех четырех подпрограмм, что обеспечит наличие языкового персонала с необходимым набором навыков для работы в будущем. Эти усилия будут включать в себя продолжение работы по налаживанию контактов с университетами и организации профессиональной подготовки.

- 2.8 В деятельности по развитию своих услуг по содействию работе межправительственных и экспертных органов Департамент будет и далее руководствоваться результатами упреждающего анализа потребностей обслуживаемых структур и получаемыми от них отзывами.
- 2.9 Департамент будет координировать принятие мер по укреплению многоязычия в Организации в соответствии с кругом полномочий Координатора по вопросам многоязычия (А/71/757, приложение II).
- 2.10 Что касается межучрежденческой координации и поддержания связей, то Департамент продолжит оказывать основную и техническую секретариатскую поддержку Международному ежегодному совещанию по вопросам лингвистического обеспечения, документации и изданий и выполнять обязанности его постоянного председателя.
- а) информация об изменениях в расписании конференций и совещаний, а также программах работы межправительственных и экспертных органов будет предоставляться своевременно и в соответствии с применимыми правилами процедуры;
  - б) число не предусмотренных в расписании совещаний не превысит их количества в 2023 году;
  - в) чрезвычайные совещания, включая специальные и чрезвычайные специальные сессии, будут планироваться с достаточным предварительным уведомлением;
  - г) количество непредвиденных срочных документов будет приемлемым;
  - д) заинтересованные стороны будут выполнять свои обязанности и обязательства в соответствии с установленными правилами представления документов и заявок на обслуживание заседаний на предсказуемой основе;
  - е) глобальные цепи снабжения позволят обеспечивать своевременное приобретение высококачественных товаров, ресурсов и услуг на международной основе.
- 2.12 Сообразно обстоятельствам в оперативной работе, подлежащей осуществлению деятельности и результатам, предусматриваемых в рамках данной программы, учитываются гендерные аспекты.
- 2.13 В соответствии со Стратегией Организации Объединенных Наций по инклюзии лиц с инвалидностью Департамент будет продолжать корректировать и совершенствовать свои системы, платформы, рабочие процессы, порядок рассадки и требования к конференционному обслуживанию, чтобы способствовать участию делегатов и других лиц с ограниченными возможностями здоровья в работе Организации Объединенных Наций на равных условиях.

### **Мандаты директивных органов**

- 2.14 В приведенном ниже списке, пересмотренном при подготовке данного предлагаемого бюджета по программам, перечислены все мандаты, в соответствии с которыми будет осуществляться деятельность в рамках данной программы.

#### *Резолюции Генеральной Ассамблеи*

<a href="#">43/222</a> А–Е; <a href="#">77/255</a>	План конференций	<a href="#">76/245</a>	Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на 2022 год
<a href="#">50/11</a> ; <a href="#">76/268</a> <a href="#">74/303</a>	Многоязычие Активизация работы Генеральной Ассамблеи	<a href="#">77/262</a> <a href="#">78/252</a>	Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на 2023 год
<a href="#">75/252</a>	Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на 2021 год		Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на 2024 год

**Конференционное управление, Нью-Йорк**

*Мандаты Генеральной Ассамблеи*

[A/520/Rev.20](#)      Правила процедуры Генеральной Ассамблеи (правило 56)

*Мандаты Экономического и Социального Совета*

[E/5715/Rev.2](#)      Правила процедуры Экономического и Социального Совета (правило 32)

*Мандаты Совета Безопасности*

[96/Rev.7](#)      Временные правила процедуры Совета Безопасности (правило 41)

**Конференционное управление, Женева**

*Резолюции Генеральной Ассамблеи*

<a href="#">174 (II)</a>	Учреждение Комиссии международного права	<a href="#">60/251</a> ; <a href="#">63/160</a> ; <a href="#">77/263</a>	Совет по правам человека
<a href="#">1166 (XII)</a>	Международная помощь беженцам, состоящим на попечении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	<a href="#">62/193</a> ; <a href="#">66/201</a>	Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке
<a href="#">48/189</a>	Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата	<a href="#">68/268</a>	Укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека
<a href="#">60/184</a>	Международная торговля и развитие		

*Мандат Конференции по разоружению*

[CD/8/Rev.10](#)      Правила процедуры Конференции по разоружению (разд. X)

*Резолюция Экономического и Социального Совета*

[36 \(IV\)](#)      Европейская экономическая комиссия

**Конференционное управление, Вена**

*Резолюции Генеральной Ассамблеи*

<a href="#">913 (X)</a>	Действие атомной радиации	<a href="#">55/25</a>	Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
<a href="#">1472 (XIV) A</a> ; <a href="#">69/85</a>	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях	<a href="#">55/255</a>	Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
<a href="#">1145 (XII)</a>	Соглашение, регулирующее взаимоотношения Организации Объединенных Наций с Международным агентством по атомной энергии		
<a href="#">2152 (XXI)</a>	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	<a href="#">58/4</a>	Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции
<a href="#">2205 (XXI)</a>	Учреждение Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	<a href="#">68/1</a>	Обзор хода осуществления резолюции <a href="#">61/16</a> Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета
<a href="#">50/245</a>	Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний		

72/192	Последующая деятельность по итогам тринадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к четырнадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию	74/247	Противодействие использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях
		77/99	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятьдесят пятой сессии

*Резолюции Экономического и Социального Совета*

9 (I)	Комиссия по наркотическим средствам	1992/1	Учреждение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию
-------	-------------------------------------	--------	--

*Международный комитет по контролю над наркотиками*

Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года, статья 11	Конвенция Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года
Конвенция о психотропных веществах 1971 года	Правила процедуры Комитета

**Конференционное управление, Найроби**

*Резолюции Генеральной Ассамблеи*

73/239; 75/225; 77/173	Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)	69/223; 71/231; 74/222; 76/208; 77/168	Доклад Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде
------------------------	--	--	--

**Предусмотренная деятельность**

2.15 В таблице 2.1 указана вся общая в рамках данной программы деятельность.

Таблица 2.1

**Общая в рамках данной программы деятельность, предусмотренная на период 2023–2025 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям**

Категория и подкатегория	2023 год Запланированный показатель	2023 год Фактический показатель	2024 год Запланированный показатель	2025 год Запланированный показатель
<b>А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов</b>				
<b>Документация для заседающих органов</b> (число документов)	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>
1. Доклад Генерального секретаря о плане конференций	1	1	1	1
2. Доклад Генерального секретаря о многоязычии	—	—	1	—
<b>Основное обслуживание заседаний</b> (число трехчасовых заседаний)	<b>22</b>	<b>12</b>	<b>23</b>	<b>22</b>
Заседания:				
3. Генеральной Ассамблеи по вопросу о многоязычии	—	—	1	—
4. Комитета по конференциям, Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Пятого комитета по вопросу о плане конференций	16	8	16	16



Категория и подкатегория	2023 год	2023 год	2024 год	2025 год
	Запланирован- ный показатель	Фактический показатель	Запланирован- ный показатель	Запланирован- ный показатель
5. Комитета по программе и координации, Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Пятого комитета по вопросам планирования по программам и бюджетного процесса	6	4	6	6
<b>С. Основная деятельность</b>				
<b>Проведение консультаций, консультационная помощь и информационно-пропагандистская работа:</b> проведение Международного ежегодного совещания по вопросам лингвистического обеспечения, документации и изданий, в котором, по оценкам, примут участие 60 структур.				
<b>Д. Деятельность в области коммуникации</b>				
<b>Информационно-просветительские программы, специальные мероприятия и информационные материалы:</b> проведение 6 дней языков, празднование 2 международных дней языка и проведение других соответствующих мероприятий, посвященных многоязычию, в соответствии с руководящими указаниями Генеральной Ассамблеи.				
<b>Внешние связи и связи со средствами массовой информации:</b> проведение встреч с языковыми объединениями или другими соответствующими международными организациями по их просьбе и в рамках выполнения функций Координатора по вопросам многоязычия.				
<b>Цифровые платформы и мультимедийные материалы:</b> многоязычное информационное наполнение для веб-сайтов Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и его учетных записей в социальных сетях, в том числе посвященное поддержанию и налаживанию контактов с университетами и вопросам многоязычия.				
<b>Е. Вспомогательная деятельность</b>				
<b>Услуги, связанные с корреспонденцией и обработкой документации:</b> услуги по обработке документации (110 документов, предназначенных не для заседающих органов); услуги, связанные с корреспонденцией, включая вербальные ноты и официальную переписку Генерального секретаря и департаментов с государствами-членами.				

## Мероприятия по оценке

- 2.16 При составлении плана по программе на 2025 год были использованы результаты следующих оценок, выполненных Департаментом в 2023 году:
- а) оценки регулирования процесса работы над резолюциями Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке (подпрограмма 1);
  - б) оценки влияния таких факторов, как выполнение других функций и взятие отпусков по болезни и других отпусков, на нормы выработки в подразделениях устного перевода в Женеве (подпрограмма 4);
  - с) оценки применения бумагосберегающих технологий и процесса распространения документации в Вене (подпрограмма 4);
  - д) оценки предоставления услуг по составлению докладов в Найроби (подпрограмма 3).
- 2.17 Исходя из результатов вышеупомянутых оценок, Департамент в соответствующих случаях учел вынесенные рекомендации в своих программах. Например, по итогам оценки регулирования процесса работы над резолюциями Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке было рекомендовано устранить дублирование при ручном вводе данных, оптимально использовать данные и автоматизировать задачи в рамках процесса выпуска документов в машиночитаемом формате. В этой связи Департамент принимает меры по повышению автоматизации всего процесса работы с резолюциями Ассамблеи.
- 2.18 На 2025 год запланировано выполнение Департаментом оценки кадрового планирования и кадровых потребностей на будущее.

## Программа работы

### Подпрограмма 1

#### Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета

#### Цель

- 2.19 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в межправительственных и соответствующих экспертных органах и на конференциях Организации Объединенных Наций.

#### Стратегия

- 2.20 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться следующее:
- a) техническое секретариатское обслуживание и координация основной поддержки межправительственных органов, включая Генеральную Ассамблею, ее Генеральный и Первый комитеты, Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), Второй и Третий комитеты, ее различные вспомогательные и специальные органы; Экономический и Социальный Совет и большинство его форумов и вспомогательных и специальных органов; Совет по Опеке; и конференции и другие специальные и чрезвычайные совещания, проводимые под эгидой Организации Объединенных Наций;
  - b) консультирование по процедурным вопросам и предоставление профильной и аналитической информации и данных за прошлые периоды;
  - c) усовершенствование во исполнение просьб государств-членов используемых в рамках подпрограммы основных программных приложений, включая портал e-deleGATE, который доступен на официальных языках Организации Объединенных Наций и позволяет фиксировать взаимодействие между различными межправительственными органами и который, наряду с существующими модулями e-deleGATE, Генеральная Ассамблея в своей резолюции [77/335](#) рекомендовала своим вспомогательным органам использовать в максимальной степени.
- 2.21 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- a) бесперебойное проведение заседаний обслуживаемых межправительственных органов;
  - b) повышение доступности секретариатской поддержки для делегаций;
  - c) повышение для делегаций удобства пользования порталом e-deleGATE.

## Выполнение программы в 2023 году

### Эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений на заседаниях высокого уровня

- 2.22 Заседания высокого уровня служат для привлечения внимания мировой общественности к определенным вопросам благодаря участию в них мировых лидеров. По линии данной подпрограммы оказывается поддержка работе межправительственных органов посредством не только организации практических аспектов этих заседаний, но и обслуживания неофициальных консультаций, в ходе которых обсуждаются принимаемые итоговые документы. В 2023 году в рамках этой подпрограммы, помимо выполнения регулярного объема работы, осуществлялась деятельность по организации семи заседаний высокого уровня, включая Саммит

по целям в области устойчивого развития. Кроме того, в ходе семьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в рамках этой подпрограммы была оказана поддержка 16 процессам неофициальных консультаций, проводившихся под руководством сокоординаторов по инициативе Председателя Генеральной Ассамблеи. Многие из этих консультаций были посвящены обсуждению порядка проведения заседаний высокого уровня или итоговых документов, которые принимались на таких заседаниях. Было также организовано пять неофициальных заседаний Генерального комитета, в том числе с целью установления сроков проведения упомянутых заседаний высокого уровня и сведения к минимуму накладок в расписании. Осуществлявшаяся в рамках данной подпрограммы деятельность по организации заседаний и обслуживанию неофициальных консультаций способствовала эффективному и результативному обсуждению и принятию решений на каждом из этих заседаний и принятию четырех итоговых документов и деклараций по различным актуальным вопросам. Для сравнения можно отметить, что на этапе общих прений в ходе каждой из двух предыдущих сессий было принято по одному итоговому документу.

- 2.23 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.I).

Рисунок 2.I

**Показатель для оценки работы: число заседаний высокого уровня Генеральной Ассамблеи, итоговых документов, рассмотренных на этих заседаниях, и неофициальных заседаний Генерального комитета<sup>a</sup>**



<sup>a</sup> Неофициальное заседание Генерального комитета, проведенное на семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, состоялось 14 декабря 2021 года, но для удобства сопоставления данных по сессиям оно было отнесено к 2022 году.

## Результаты, достижение которых запланировано на 2025 год

**Результат 1: повышение эффективности работы в ходе заседаний за счет одновременного использования периода времени, на которое прерывается их проведение для подсчета избирательных бюллетеней, в других целях**

**Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

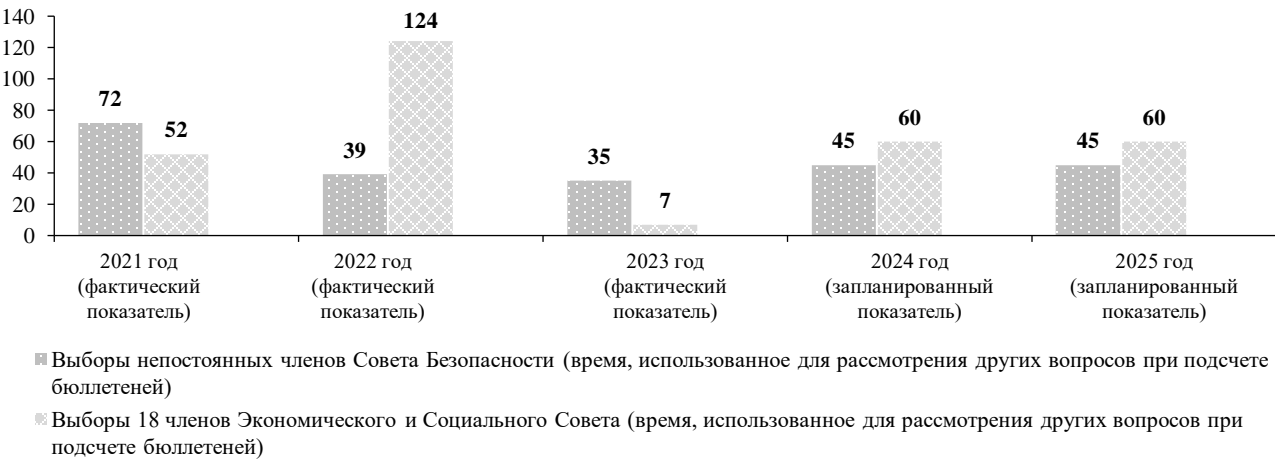
- 2.24 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала повышению эффективности работы в ходе заседаний за счет использования всего периода времени, на которое прерывалось их проведение для подсчета избирательных бюллетеней, для рассмотрения других вопросов, что однако не обеспечило достижение запланированного целевого показателя, составляющего 45 минут для выборов непостоянных членов Совета Безопасности и 60 минут для выборов 18 членов Экономического и Социального Совета. Запланированный целевой показатель не был достигнут, поскольку подсчет избирательных бюллетеней занял меньше времени, чем в предыдущие годы.

2.25 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.П).

Рисунок 2.П

**Показатель для оценки работы: время, использованное для рассмотрения других вопросов при подсчете бюллетеней в ходе первого тура голосования при проведении выборов непостоянных членов Совета Безопасности и 18 членов Экономического и Социального Совета**

(В минутах)



**Результат 2: делегаты и общественность имеют доступ к новым услугам благодаря применению модели данных о ходе заседаний межправительственных органов**

**Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.26 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала созданию двух новых автоматически генерируемых вариантов графика заседаний Генеральной Ассамблеи — одного в обычном формате, а другого в формате, оптимизированном для мобильных устройств, — что соответствует запланированному показателю.
- 2.27 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.2).

Таблица 2.2

**Показатель для оценки работы**

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
Определенные отчеты, предоставляемые делегатам, составляются на основе единой модели данных	Для делегатов и общественности составляются фактологические отчеты по всем органам, обслуживаемым в рамках данной подпрограммы	Для делегатов и общественности составляются 2 варианта графика заседаний Генеральной Ассамблеи благодаря применению модели данных о ходе заседаний межправительственных органов	Делегаты и общественность имеют доступ к новым услугам благодаря применению модели данных о ходе заседаний межправительственных органов	Делегаты и общественность имеют доступ к дополнительным услугам в области отчетности благодаря применению модели данных о ходе заседаний межправительственных органов

**Результат 3: в распоряжении делегатов имеется стандартизированная информация о работе различных межправительственных органов**

**Предлагаемый план по программе на 2025 год**

- 2.28 В рамках данной подпрограммы, помимо прочего, обеспечивается управление данными, касающимися принятия решений на межправительственном уровне. На заседаниях различных межправительственных органов вносятся на рассмотрение, рекомендуются к принятию и принимаются те или иные предложения. По мере обработки предложений этими органами соответствующая информация регистрируется и включается в различные наборы данных.

*Накопленный опыт и запланированное изменение*

- 2.29 Опыт, накопленный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что применение подходов, основанных на использовании данных, может способствовать обеспечению наличия более понятной информации благодаря стандартизации как формы, так и содержания такой информации. С учетом данного опыта в рамках этой подпрограммы будут разрабатываться и внедряться новые цифровые решения, которые позволят облегчить доступ к информации по всем межправительственным органам, обслуживаемым этой подпрограммой, включая новый модуль портала e-deleGATE, в котором используется множество наборов данных для регистрации информации, касающейся предложений, поправок, резолюций и решений, и обмена ею. Как предусмотрено резолюцией 77/335 Генеральной Ассамблеи, это будет побуждать другие технические секретариаты к внедрению таких же цифровых решений.
- 2.30 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.3).

Таблица 2.3  
**Показатель для оценки работы**

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
—	—	Государства-члены имеют доступ к информации о принятии решений на межправительственном уровне, однако она различается по содержанию и форме в зависимости от конкретного органа	Новый модуль, содержащий информацию о предложениях, поправках, резолюциях и решениях, еще не доступен, но находится на стадии разработки в портале e-deleGATE	Государства-члены имеют доступ к новому модулю портала e-deleGATE, содержащему информацию о предложениях, поправках, резолюциях и решениях

**Предусмотренная деятельность**

- 2.31 В таблице 2.4 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.4

**Подпрограмма 1: деятельность, предусмотренная на период 2023–2025 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям**

Категория и подкатегория	2023 год Запланирован- ный показатель	2023 год Фактический показатель	2024 год Запланирован- ный показатель	2025 год Запланирован- ный показатель
<b>А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов</b>				
<b>Документация для заседающих органов</b> (число документов)	<b>197</b>	<b>275</b>	<b>217</b>	<b>181</b>
Документы:				
1. Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов	102	191	102	110
2. Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов	90	69	90	66
3. конференций Организации Объединенных Наций	5	14	24	5
4. Совета по Опеке	—	1	1	—
<b>Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний</b> (число трехчасовых заседаний)	<b>811</b>	<b>780</b>	<b>929</b>	<b>757</b>
5. Пленарные заседания Генеральной Ассамблеи, заседания Генерального комитета и Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи	363	333	363	333
6. Конференции Организации Объединенных Наций	—	32	70	10
7. Заседания Первого комитета	33	30	33	33
8. Заседания Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета)	30	27	30	30
9. Заседания Второго комитета	24	28	28	28
10. Заседания Третьего комитета	56	61	56	59
11. Заседания других вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи	63	59	120	60
12. Заседания Экономического и Социального Совета	70	111	55	55
13. Заседания политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, созываемого под эгидой Экономического и Социального Совета	24	24	24	24
14. Форум Экономического и Социального Совета по последующим мерам в области финансирования развития	10	9	10	10
15. Многосторонний форум по использованию научно-технических достижений и новаторства в интересах достижения целей в области устойчивого развития	4	4	4	5
16. Заседания вспомогательных органов Экономического и Социального Совета	134	61	135	110
17. Пленарное заседание Совета по Опеке	—	1	1	—
<b>В. Производство и передача знаний</b>				
<b>Публикации</b> (число публикаций)	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
18. «Справочник делегата»	1	1	1	1
<b>С. Основная деятельность</b>				
<b>Базы данных и материалы по вопросам существа в цифровой форме:</b> обслуживание онлайн-порталов, включая портал e-deleGATE, приблизительно для 35 межправительственных органов.				

## Конференционное управление, Нью-Йорк

### Подпрограмма 2

#### Планирование и координация конференционного обслуживания

##### Цель

- 2.32 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке.

##### Стратегия

- 2.33 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться — в координации с остальными соответствующими местами службы — следующее:
- a) координируемые в рамках всей системы планирование и организация обслуживания заседаний и обработки документации на основе задействования технологий, включая gMeets, gDoc и gData, и оптимизации рабочих процессов;
  - b) руководство реализацией глобальных инновационных проектов в областях, связанных с планированием и координацией, включая работу над системой gMeets и по выпуску Журнала Организации Объединенных Наций;
  - c) централизованная координация деятельности по выполнению оценок и управлению рисками, включая обеспечение устойчивости функционирования в рамках действующих мандатов, и предоставление высококачественных и достоверных данных для содействия принятию обоснованных управленческих решений и контролю выполнения работы;
  - d) регулярное консультирование с государствами-членами и основными и техническими секретариатами в целях определения потребностей в конференционном обслуживании;
  - e) оказание Комитету по конференциям технической и профильной поддержки на основе более широкого использования портала e-deleGATE.
- 2.34 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- a) удовлетворение потребностей государств-членов посредством более оперативного и эффективного предоставления конференционных услуг, более строгого соблюдения сроков при их оказании и повышения удобства пользования ими;
  - b) бесперебойное проведение прений в рамках межправительственного процесса;
  - c) применение устоявшегося и хорошо продуманного типового регламента, дополняемого информационно-техническими системами, при оказании любых услуг, предоставляемых государствам-членам;
  - d) своевременный выпуск документов для заседающих органов одновременно на всех шести официальных языках.

### Выполнение программы в 2023 году

#### На пути к созданию глобального Журнала Организации Объединенных Наций

- 2.35 Чтобы содействовать комплексному глобальному управлению и бесперебойному проведению совещаний межправительственных и экспертных органов, в рамках данной подпрограммы

была проделана работа — с опорой на имеющиеся технологии и собственные навыки и знания — с целью распространить сферу охвата Журнала Организации Объединенных Наций на все конференции и встречи на высшем уровне, которые проводились вне Центральных учреждений в 2022 году. В 2023 году в него были добавлены специальные разделы, включающие информацию о заседаниях, проводимых в отделениях Организации Объединенных Наций в Найроби и Вене, а также слушаниях в Международном Суде. Таким образом, теперь в Журнале приводится информация о заседаниях всех шести главных органов Организации Объединенных Наций.

- 2.36 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.5).

Таблица 2.5  
**Показатель для оценки работы**

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)
В Журнале Организации Объединенных Наций вниманию пользователей предлагается информация только о заседаниях в Нью-Йорке	В Журнале Организации Объединенных Наций вниманию пользователей предлагается информация о заседаниях в Нью-Йорке, а также о конференциях и встречах на высшем уровне, проводимых вне Центральных учреждений	В Журнале Организации Объединенных Наций вниманию пользователей предлагается информация о заседаниях в Нью-Йорке, о конференциях и встречах на высшем уровне, проводимых вне Центральных учреждений, о заседаниях в отделениях Организации Объединенных Наций в Найроби и Вене, а также о слушаниях в Международном Суде

## **Результаты, достижение которых запланировано на 2025 год**

### **Результат 1: повышение эффективности услуг по организации конференций и мероприятий и усиление подотчетности за них**

#### **Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.37 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала усовершенствованию рабочих процессов и согласованию структур данных, но это не обеспечило достижение запланированного целевого показателя, который заключался во введении процедуры комплексного выставления единого счета. Целевой показатель не был достигнут в силу необходимости проведения технического анализа изменений, внесенных в систему планирования заседаний gMeets, и продолжающейся интеграции приложений для организации конференций и мероприятий с системой «Умоджа». Однако в 2023 году была завершена разработка типового регламента для процесса выставления единого счета. Кроме того, были определены требуемые в связи с рабочими процессами изменения в системе gMeets, которые вносятся в настоящее время.
- 2.38 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.6).



Таблица 2.6  
Показатель для оценки работы

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
Выполнение анализа существующей цепи снабжения и оценки потребностей заинтересованных сторон	Определение областей совместимости между системами управления организацией конференций и мероприятий путем идентификации основных, операционных и справочных данных в целях содействия усовершенствованию рабочих процессов и улучшению доступа к упрощенным и согласованным структурам данных в рамках этих систем и через системы «Умоджа» и «Инспира»	Определение требуемых изменений, связанных с рабочими процессами, и завершение разработки типового регламента для процесса выставления единого счета.  Внесение некоторых необходимых системных изменений в систему планирования заседаний (gMeets)	Рационализация процессов и повышение согласованности данных благодаря расширению интеграции данных с информацией в системах «Умоджа» и «Инспира»	Рационализация рабочих процессов благодаря усилению интеграции систем (между приложениями Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и с общеорганизационными административными приложениями), что позволяет осуществлять выставление единого счета

**Результат 2: своевременное предоставление государствам-членам достоверной информации о ключевых показателях эффективности по всем местам службы**

**Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.39 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала обеспечению размещения на новых информационных панелях системы gData информации обо всех показателях, охватывающих весь спектр деятельности по конференционному управлению, а также применению согласованных на глобальном уровне методологий определения некоторых показателей, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.40 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.7).

Таблица 2.7  
Показатель для оценки работы

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
—	Наличие некоторых показателей и отчетов для составления обязательной отчетности, предоставляемой государствам-членам	Размещение на новых информационных панелях системы gData информации обо всех соответствующих показателях, а также применение	Составление представляемой государствам-членам обязательной отчетности по всем показателям в соответствии с согласованными на	Составление представляемой государствам-членам обязательной отчетности по всем показателям на основе отчетов, генерируемых системой gData

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
		согласованных на глобальном уровне методологий определения некоторых показателей	глобальном уровне методологиями	

### Результат 3: глобальный портал для обслуживания конференций и заседаний

#### Предлагаемый план по программе на 2025 год

- 2.41 Интерфейс «Одно окно» с системой gMeets для обслуживаемых структур служит единым механизмом подачи заявок на обслуживание заседаний в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. В рамках данной подпрограммы в целях дальнейшей рационализации и оптимизации процессов подачи и обработки заявок на обслуживание заседаний ведется работа по объединению механизмов подачи заявок для обслуживаемых структур во всех местах службы.

#### *Накопленный опыт и запланированное изменение*

- 2.42 Опыт, накопленный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что процесс, используемый обслуживаемыми структурами для подачи заявок на обслуживание заседаний, носит крайне фрагментированный характер. С учетом данного опыта в рамках этой подпрограммы будет создан в координации с остальными соответствующими местами службы глобальный портал — портал для обслуживаемых структур на базе интерфейса «Одно окно» с системой gMeets, — который позволит подавать заявки на обслуживание заседаний через единый веб-интерфейс, интегрированный с местными приложениями. Это будет способствовать упрощению и рационализации процесса подачи заявок, улучшению координации между поставщиками услуг и созданию унифицированного рабочего процесса подачи заявок и выставления счетов, что позволит повысить эффективность процесса подачи заявок и улучшить качество услуг для государств-членов.
- 2.43 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.8).

Таблица 2.8

#### Показатель для оценки работы

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
Обслуживаемые структуры могут подавать заявки на обслуживание заседаний в Нью-Йорке через систему «Одно окно»	Часть обслуживаемых структур может подавать заявки на обслуживание заседаний в Найроби через систему «Одно окно»	Все обслуживаемые структуры могут подавать заявки на обслуживание заседаний в Найроби через систему «Одно окно» Часть обслуживаемых структур может подавать заявки на обслуживание заседаний в Вене через систему «Одно окно»	Все обслуживаемые структуры могут подавать заявки на обслуживание заседаний в Вене через систему «Одно окно» Часть обслуживаемых структур может подавать заявки на обслуживание заседаний в Женеве через систему «Одно окно»	Все обслуживаемые структуры во всех местах службы могут подавать заявки на обслуживание заседаний и получать смету расходов и единый счет через систему «Одно окно»

## Предусмотренная деятельность

2.44 В таблице 2.9 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.9

**Нью-Йорк, подпрограмма 2: деятельность, предусмотренная на период 2023–2025 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям**

Категория и подкатегория	2023 год Запланирован- ный показатель	2023 год Фактический показатель	2024 год Запланирован- ный показатель	2025 год Запланирован- ный показатель
<b>А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов</b>				
Документация для заседающих органов (число документов)	12	12	11	12
1. Доклад Комитета по конференциям	1	1	1	1
2. Доклад Генерального секретаря о плане конференций	1	1	1	1
3. Записка Секретариата о расписании конференций и совещаний	2	2	2	2
4. Документы для Комитета по конференциям	7	7	6	7
5. Активизация работы Генеральной Ассамблеи: состояние документации для Генеральной Ассамблеи	1	1	1	1
Основное обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	11	3	11	11
6. Заседания Комитета по конференциям	11	3	11	11
Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	12 700	8 478	12 700	12 700
7. Заседания Совета Безопасности и его комитетов по санкциям и вспомогательных рабочих групп	750	716	750	750
8. Заседания Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов и вспомогательных органов	3 200	3 244	3 200	3 200
9. Заседания Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов и функциональных комиссий	750	1 260	750	750
10. Совещания постоянных представительств и миссий наблюдателей при Организации Объединенных Наций	3 130	859	3 130	3 130
11. Прочие заседания	4 870	2 399	4 870	4 870
<b>В. Производство и передача знаний</b>				
Технические материалы (число материалов)	251	251	252	251
12. «Журнал Организации Объединенных Наций»	251	251	252	251
<b>С. Основная деятельность</b>				
Проведение консультаций, консультационная помощь и информационно-пропагандистская работа: консультации с 5 членами Бюро по вопросам, связанным с Комитетом по конференциям; заседания Бюро и брифинг для 18 членов Комитета по конференциям; и консультации и координация действий с комитетами и экспертными органами, а также другими подразделениями Секретариата для обеспечения своевременного представления 1700 документов для заседающих органов и, таким образом, содействия их своевременному выпуску.				
Базы данных и материалы по вопросам существа в цифровой форме: эксплуатация платформы «Одно окно», предназначенной для подачи заявок на проведение заседаний и конференционное обслуживание.				
<b>Д. Деятельность в области коммуникации</b>				
Цифровые платформы и мультимедийные материалы: веб-сайт Журнала Организации Объединенных Наций (251 ежедневный выпуск Журнала по рабочим дням) и веб-сайт, который содержит информацию о расписании конференций и совещаний на всех шести официальных языках и доступен с мобильных устройств.				

### **Подпрограмма 3**

#### **Услуги по обработке документации**

#### **Цель**

- 2.45 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке.

#### **Стратегия**

- 2.46 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться — в координации с остальными соответствующими местами службы — следующее:
- a) оказание услуг по многоязычной обработке документации, включая письменный перевод, редактирование, составление кратких отчетов, компьютерную верстку и услуги, связанные с корреспонденцией, при одновременном повышении качества и оперативности услуг посредством задействования технологий, оптимизации рабочих процессов, распределения ресурсов исходя из объема работы и проведения учебной подготовки для повышения квалификации персонала;
  - b) поощрение увеличения числа областей специализации языковых специалистов в целях обработки отличающихся высокой сложностью документов по правовым и техническим вопросам, в том числе путем осуществления руководства проектами в области управления знаниями и использования инструментов обучения, а также организации дополнительной профильной подготовки, включая организацию брифингов с участием представителей основных секретариатов;
  - c) внедрение новых программных приложений и обслуживание существующих систем для регулирования объема работы и управления кадровыми ресурсами;
  - d) укрепление механизмов управления служебной деятельностью и контроля качества и поддержание качества документов, обрабатываемых внутри организации и внешними подрядчиками, на основе применения строгих стандартов контроля качества;
  - e) расширение контактов с университетами;
  - f) совершенствование методов набора персонала, включая проведение дистанционных конкурсных экзаменов;
  - g) руководство реализацией общесистемных инновационных проектов и программ в областях, связанных с документацией, включая работу над системами gText и gDoc, в целях расширения в рамках данной подпрограммы возможностей в области планирования обработки многоязычной документации и ее осуществления в установленные сроки и поддержания квалификации языкового персонала на уровне, позволяющем выполнять мандат в отношении качества;
  - h) обслуживание и совершенствование портала ЮНТЕРМ, который содержит официальную терминологию и находится в открытом доступе;
  - i) перевод документов различных категорий в машиночитаемый формат в целях дальнейшего развития информационных услуг на основе использования богатства знаний, накопленного Организацией.
- 2.47 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:

- а) своевременный выпуск документов высокого качества, издаваемых одновременно на официальных языках, в соответствии с действующими мандатами;
- б) согласованное использование официальной терминологии на официальных языках;
- с) расширение доступа к ресурсам знаний посредством выпуска документов в машиночитаемом формате.

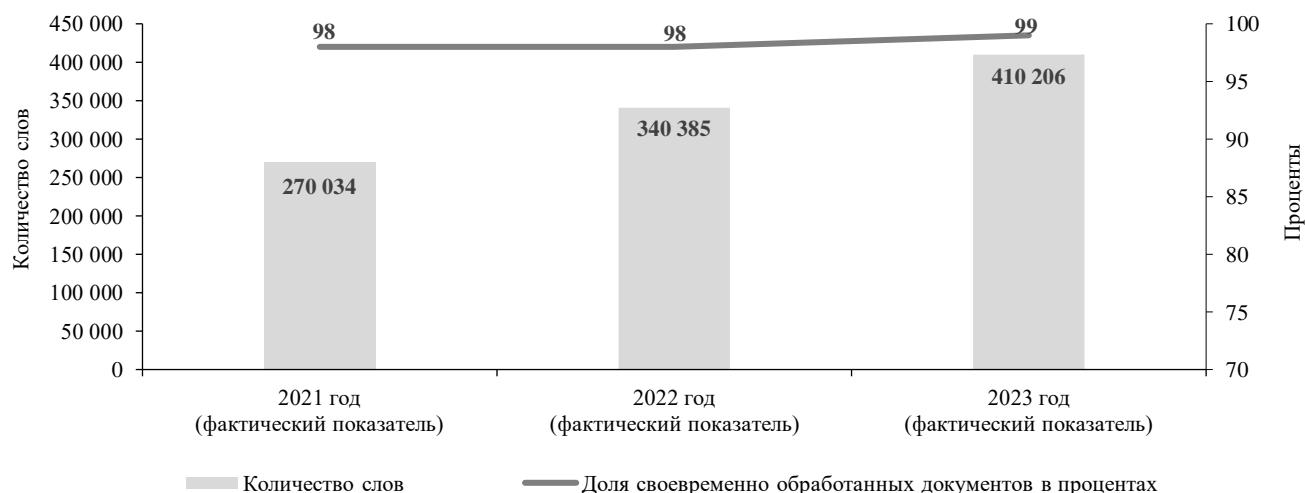
## Выполнение программы в 2023 году

### Своевременный выпуск проектов резолюций при обеспечении высокого качества для содействия проведению прений в Генеральной Ассамблее и ее главных комитетах

- 2.48 Второй комитет завершил свою сессию в 2023 году, одобрив 43 проекта резолюций, что является самым высоким показателем со времени проведения семьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Как подчеркнул Председатель в своем заключительном заявлении, работа в рамках данной подпрограммы способствовала достижению этого результата благодаря самоотверженному и своевременному выполнению редакторами, письменными переводчиками и сотрудниками по обработке текстов заданий по оперативной обработке проектов резолюций, охватывающих различные темы, и их одновременному выпуску на всех официальных языках при обеспечении высокого качества — были обработаны тексты объемом около 410 000 слов, что на 17 процентов больше показателя 2022 года, и это не сказалось отрицательно на своевременной обработке документации в целом.
- 2.49 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.III).

Рисунок 2.III

**Показатель для оценки работы: своевременная обработка документации; общее количество слов в проектах резолюций, обработанных для Второго комитета**



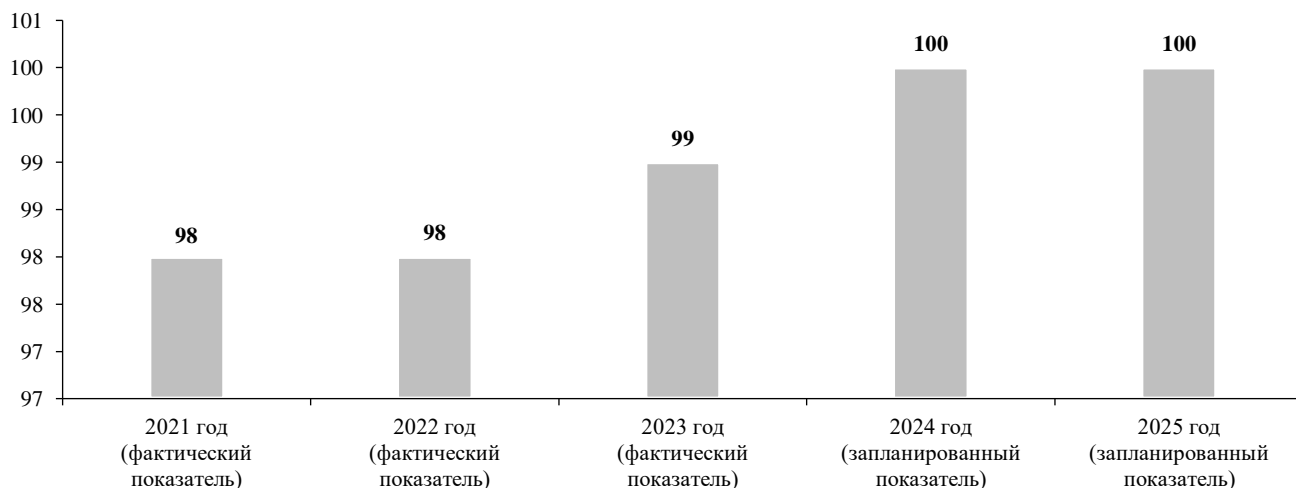
**Результаты, достижение которых запланировано на 2025 год****Результат 1: универсальность и многоязычие — выпуск документации для заседающих органов в установленные сроки****Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.50 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала тому, что 99 процентов документов для заседающих органов, которые были представлены своевременно и не превышали установленных ограничений по количеству слов, были выпущены своевременно, что не обеспечило достижение запланированного показателя, составляющего 100 процентов. Целевой показатель не был достигнут по причине ряда задержек с представлением документов, что привело к возникновению неожиданного конфликта приоритетов в рамках достижения главной цели — обеспечить выпуск всех документов заблаговременно до начала сессий.
- 2.51 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.IV).

Рисунок 2.IV

**Показатель для оценки работы: своевременная обработка документации для заседающих органов (за год)**

(В процентах)

**Результат 2: применение инноваций — составление документов в машиночитаемом формате****Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.52 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала изданию дополнительного числа резолюций в обогащенном машиночитаемом формате, обеспечивающем не только визуальное представление, но и извлечение данных, что превысило запланированный показатель, предусматривающий издание дополнительного числа резолюций в обогащенном машиночитаемом формате с визуальным представлением информации.
- 2.53 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.10).

Таблица 2.10  
Показатель для оценки работы

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
<p>Издание резолюций Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета в машиночитаемом формате и их вывод на экран в интерактивных докладах, позволяющих визуально отображать информацию</p> <p>Автоматизированное составление и ускоренная публикация томов I и III резолюций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей, благодаря использованию машиночитаемых документов</p>	<p>Издание решений Генеральной Ассамблеи в машиночитаемом формате и их вывод на экран в многоязычных докладах, позволяющих визуально отображать информацию</p> <p>Автоматизированное составление тома II резолюций и решений Генеральной Ассамблеи, содержащего решения, принятые Ассамблеей, и сборника резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом, на основе документов, выпущенных в машиночитаемом формате</p>	<p>Издание дополнительного числа резолюций в обогащенном машиночитаемом формате с визуальным представлением информации, позволяющим извлекать данные</p>	<p>Размещение других категорий документов и публикаций в Цифровой библиотеке Организации Объединенных Наций или на других порталах</p>	<p>Внесение дополнительных усовершенствований, в том числе в рамках масштабирования основных данных, для облегчения поиска информации государствами-членами</p>

### Результат 3: выпуск многоязычной документации высокого качества с применением системы контроля качества письменного перевода

#### Предлагаемый план по программе на 2025 год

- 2.54 В своей резолюции [77/255](#) Генеральная Ассамблея подчеркнула, что одной из главных целей Департамента является своевременный выпуск документов высокого качества на всех официальных языках. Чтобы обеспечить соответствие ожиданиям государств-членов в отношении качества, Департамент разработал систему контроля качества письменного перевода. Основным принципом этой системы является применение целевого подхода, согласно которому при оценке качества первостепенное значение имеют потребности государств-членов.

#### Накопленный опыт и запланированное изменение

- 2.55 Опыт, накопленный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в необходимости продолжать оправдывать ожидания государств-членов в отношении качества в условиях повышения норм выработки и применения технических достижений. С учетом данного опыта в рамках этой подпрограммы были приняты меры по введению в действие вышеуказанной системы посредством организации конкретных процессов контроля качества, которые могут применяться в отношении документации на любом из шести официальных языков Организации Объединенных Наций. Процессы, предусмотренные в этой системе, будут постепенно вводиться в действие во всех местах службы. Механизмы обратной связи, такие как ежегодный опрос о конференционном обслуживании, будут пересматриваться и

обновляться сообразно изменениям в этой системе, чтобы обеспечить постоянную оценку потребностей и ожиданий государств-членов в отношении качества письменного перевода, что имеет ключевое значение для практического применения этой системы.

- 2.56 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.11).

Таблица 2.11

**Показатель для оценки работы**

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
—	—	Государства-члены дают ответ на вопрос об их удовлетворенности качеством переведенных документов с языковой точки зрения в рамках ежегодного опроса о конференционном обслуживании	Государства-члены представляют через новый механизм (новые механизмы), приведенный (приведенные) в соответствие с новой системой контроля качества письменного перевода, отзывы, в которых отмечается, что качество письменного перевода соответствует их потребностям и ожиданиям	Государства-члены отмечают, что качество письменного перевода соответствует их потребностям и ожиданиям в той же степени, что и в 2024 году
		Ответы, полученные в 2023 году, свидетельствуют об удовлетворенности качеством письменного перевода		

**Предусмотренная деятельность**

- 2.57 В таблице 2.12 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.12

**Нью-Йорк, подпрограмма 3: деятельность, предусмотренная на период 2023–2025 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям**

Категория и подкатегория	2023 год Запланированный показатель	2023 год Фактический показатель	2024 год Запланированный показатель	2025 год Запланированный показатель
<b>А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов</b>				
Документация для заседающих органов (число документов)	223	286	223	223
Краткие отчеты:				
1. о заседаниях вспомогательных органов Совета Безопасности	18	20	18	18
2. о заседаниях Генеральной Ассамблеи	150	212	150	150
3. о заседаниях Экономического и Социального Совета	35	36	35	35
4. о других заседаниях	20	18	20	20



Категория и подкатегория	2023 год Запланирован- ный показатель	2023 год Фактический показатель	2024 год Запланирован- ный показатель	2025 год Запланирован- ный показатель
<b>Услуги по обработке документации для заседаний</b> (в тыс. слов)	<b>133 775</b>	<b>125 394</b>	<b>116 000<sup>a</sup></b>	<b>116 000<sup>a</sup></b>
Редактирование, перевод и компьютерная верстка:				
5. документов Совета Безопасности	22 728	18 180	19 200	19 200
6. документов Генеральной Ассамблеи	90 440	88 375	79 300	79 300
7. документов Экономического и Социального Совета	18 557	15 833	16 400	16 400
8. прочих документов	2 050	3 006	1 100	1 100
<b>С. Основная деятельность</b>				
<b>Базы данных и материалы по вопросам существа в цифровой форме:</b> база данных ЮНТЕРМ, в которой насчитыва- ется порядка 685 000 записей.				
<b>Е. Вспомогательная деятельность</b>				
<b>Услуги, связанные с корреспонденцией и обработкой документации:</b> оказание услуг по обработке документации при- близительно 36 обслуживаемым структурам (обработка документов общим объемом более 5 миллионов слов); и оказание услуг, связанных с корреспонденцией, включая вербальные ноты и официальную переписку Генерального секретаря и департаментов с государствами-членами.				

<sup>a</sup> Исключая редакционные исправления, внесенные в ходе параллельной обработки, которая необходима для обеспечения своевременного выпуска документов.

## Подпрограмма 4 Обслуживание заседаний и издательские услуги

### Цель

- 2.58 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке.

### Стратегия

- 2.59 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться — в координации с остальными соответствующими местами службы — следующее:
- a) предоставление услуг по составлению стенографических отчетов, устному переводу и обслуживанию заседаний, а также издательских услуг на многоязычной основе в Центральных учреждениях и на конференциях и совещаниях, проводимых вне Центральных учреждений;
  - b) использование методологий, основанных на данных, в целях прогнозирования, планирования и удовлетворения потребностей в штатном и временном персонале, необходимом для выполнения работы в периоды ее максимального объема в Центральных учреждениях и в связи с совещаниями, проводимыми вне Центральных учреждений;
  - c) разработка и внедрение передовых методов, связанных с конференционным обслуживанием и обеспечением стабильного и доступного характера обслуживания заседаний и предоставления издательских услуг;
  - d) совершенствование методологий и инструментов по обеспечению устойчивости функционирования в соответствии с действующими мандатами.

- 2.60 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- а) более полное соответствие возможностей обслуживания ожидаемому увеличению спроса на обслуживание заседаний в периоды максимального объема работы;
  - б) дальнейшее стабильное предоставление конференционных и издательских услуг.

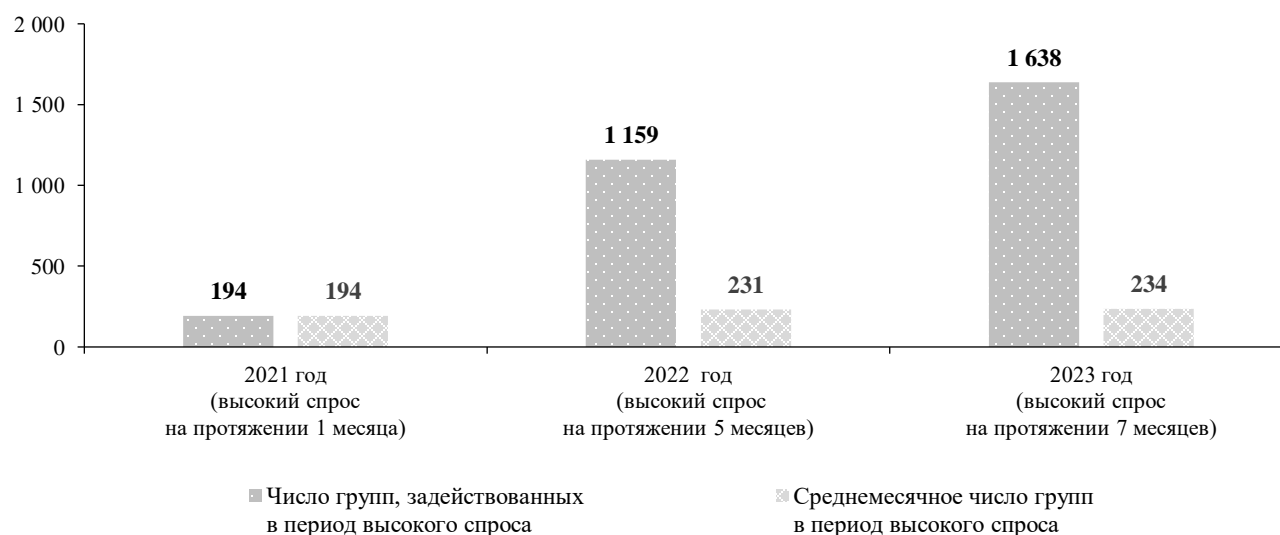
## Выполнение программы в 2023 году

### Расширение возможностей по оказанию услуг устного перевода на протяжении продолжительных периодов наивысшего повышения объема работы

- 2.61 В 2022 и 2023 годах в рамках данной подпрограммы по-прежнему требовалось удовлетворять повышенный спрос на услуги устного перевода, причем на протяжении более длительных периодов времени: число месяцев, отмеченных высоким спросом (т. е. когда требуется более 200 групп устных переводчиков), увеличилось соответственно до пяти и семи, тогда как в 2021 году такой спрос наблюдался в течение только одного месяца. В то же время ввиду низкого спроса в предыдущие годы, а также в силу других факторов число доступных на местах внештатных устных переводчиков, которых можно было бы привлечь в такие периоды высокого спроса, значительно сократилось: с высокого уровня, составлявшего 82 в период до пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19), до 57 в 2022 году и 32 в 2023 году. Чтобы удовлетворить возросший спрос на услуги, в рамках данной подпрограммы проводилась масштабная информационно-просветительная работа по привлечению новых устных переводчиков, а также была набрана группа устных переводчиков для работы по краткосрочным контрактам из недавно созданных реестров кандидатов, сдавших конкурсные экзамены.
- 2.62 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2. V).

Рисунок 2. V

**Показатель для оценки работы: возможности по оказанию услуг устного перевода в месяцы, отмеченные высоким спросом<sup>a</sup>**



<sup>a</sup> Под высоким спросом понимается потребность примерно в 200 группах устных переводчиков в месяц.

## Результаты, достижение которых запланировано на 2025 год

### Результат 1: планы обеспечения широкого спектра технически общедоступных способов стабильного конференционного обслуживания в чрезвычайных обстоятельствах

#### Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год

- 2.63 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала обеспечению наличия в распоряжении организаторов мероприятий инструментов и решений для конференционного обслуживания на случай, если потребуются обеспечить устойчивость функционирования, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.64 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.13).

Таблица 2.13

#### Показатель для оценки работы

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
Организаторы воспользовались полностью реализованными возможностями для дистанционного участия и удаленного синхронного перевода в целях обеспечения устойчивости функционирования во время продолжительной пандемии	Внедренные во время пандемии инструменты и реализованные в ходе нее решения были сохранены на случай возникновения чрезвычайных обстоятельств, чтобы организаторы могли воспользоваться форматами обслуживания заседаний и обеспечения устного перевода, которые были интегрированы с инструментами и решениями, протестированными во время пандемии	В распоряжении организаторов имеются разработанные на случай чрезвычайных обстоятельств решения для обслуживания заседаний и обеспечения устного перевода, которые гарантируют стабильное обслуживание во всех рабочих режимах	Организаторы могут воспользоваться разработанными на случай чрезвычайных обстоятельств решениями для обслуживания заседаний и обеспечения устного перевода, которые гарантируют стабильное обслуживание во всех рабочих режимах, если потребуются обеспечить устойчивость функционирования	Организаторы могут воспользоваться разработанными на случай чрезвычайных обстоятельств решениями для обслуживания заседаний и обеспечения устного перевода, которые гарантируют стабильное обслуживание во всех рабочих режимах, если потребуются обеспечить устойчивость функционирования

### Результат 2: своевременная обработка стенографических отчетов Генеральной Ассамблеи благодаря использованию надлежащих технологий

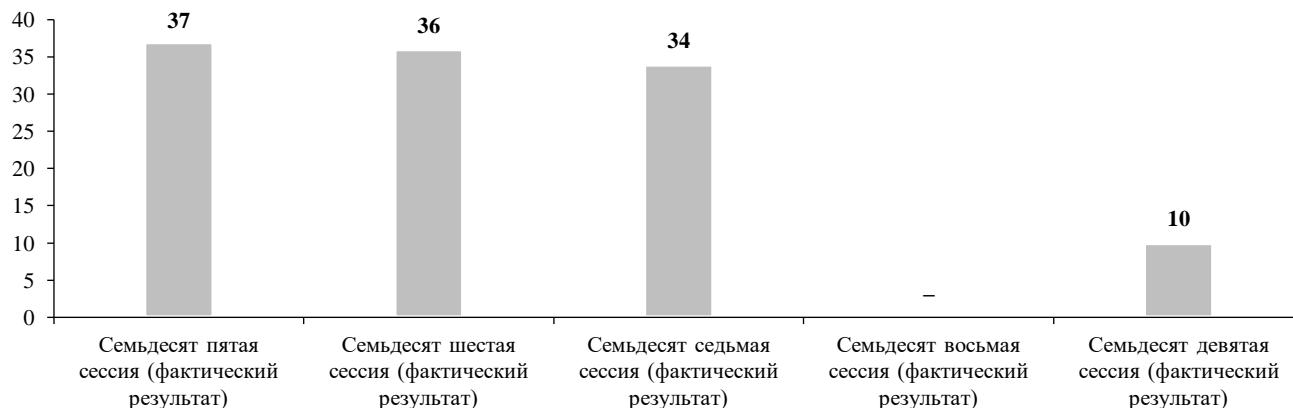
#### Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год

- 2.65 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала сокращению до 34 числа стенографических отчетов о заседаниях в ходе предыдущих сессий Генеральной Ассамблеи, которые оставались необработанными на первый день проведения новой сессии, что не обеспечило достижение запланированного целевого показателя, установленного на уровне 10 необработанных стенографических отчетов. Целевой показатель не был достигнут по причине более значительного, чем ожидалось, увеличения работы органов Организации Объединенных Наций, для которых предусмотрено составление стенографических отчетов.

- 2.66 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2. VI).

Рисунок 2. VI

**Показатель для оценки работы: число стенографических отчетов о заседаниях в ходе предыдущих сессий Генеральной Ассамблеи, которые оставались необработанными на первый день проведения новой сессии**



**Результат 3: расширение возможностей предоставления услуг устного перевода для удовлетворения растущего спроса государств-членов на заседания, на которых обеспечивается устный перевод**

**Предлагаемый план по программе на 2025 год**

- 2.67 После постепенной отмены мер по обеспечению устойчивости функционирования, введенных в связи с пандемией COVID-19, в 2022 и 2023 годах произошел быстрый возврат к обычному графику проведения конференций и совещаний, обслуживаемых в рамках данной подпрограммы. В то же время в силу изменений на рынке труда число имеющихся для найма внештатных устных переводчиков сократилось. В данной связи в рамках этой подпрограммы в сотрудничестве с остальными соответствующими местами службы были активизированы усилия по набору кадров, что выразилось в проведении конкурсных экзаменов для заполнения должностей языкового персонала в целях найма новых сотрудников, а также экзаменов для пополнения глобального реестра специалистов по языку, чтобы обеспечить достаточное количество штатных и временных устных переводчиков для удовлетворения растущего спроса. Краткосрочные назначения и интенсивное наставничество на рабочем месте дополняют усилия по оперативному привлечению и обучению новых сотрудников.

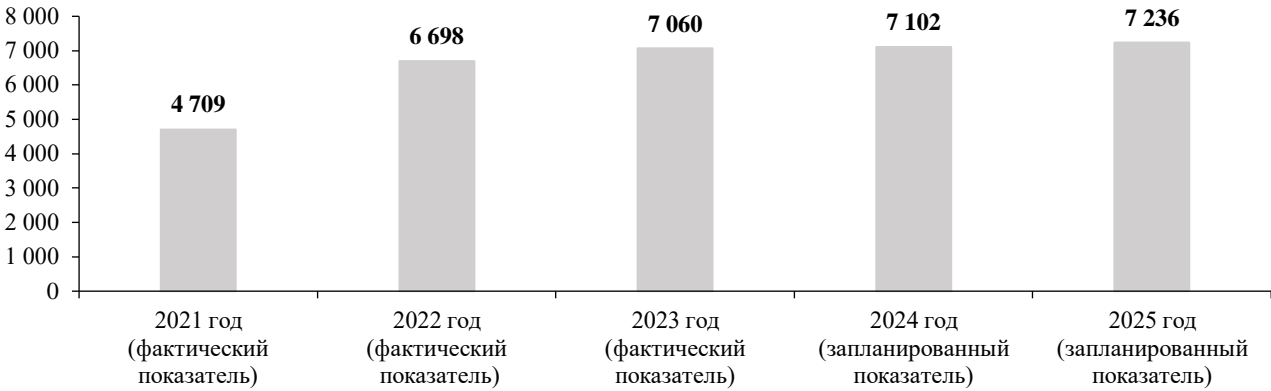
*Накопленный опыт и запланированное изменение*

- 2.68 Опыт, накопленный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что, помимо дальнейшего пополнения и укрепления кадрового потенциала в области устного перевода, необходимо продолжать совершенствовать инструменты и процессы кадрового планирования и управления кадрами, чтобы обеспечить возможность удовлетворения в четырех соответствующих местах службы большего числа заявок на услуги устного перевода, поступающих от органов, имеющих право на устный перевод по принципу «по мере необходимости» и «при наличии возможности». С учетом этого опыта в рамках данной подпрограммы будут и далее прилагаться усилия по набору и подготовке кадров, а параллельно с этим будет проводиться работа по оптимизации потоков данных в системе gMeets и программы для распределения заданий на устный перевод (модуль eAPG) в качестве подспорья в кадровом планировании и регулировании использования внештатных сотрудников в

рамках всей системы. Это будет способствовать дальнейшему улучшению планирования и повышению эффективности использования ресурсов с учетом меняющихся объемов работы.

2.69 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.VII).

Рисунок 2.VII  
**Показатель для оценки работы: число проведенных во всех местах службы заседаний, на которых обеспечивался устный перевод**



**Предусмотренная деятельность**

2.70 В таблице 2.14 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.14  
**Нью-Йорк, подпрограмма 4: деятельность, предусмотренная на период 2023–2025 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям**

Категория и подкатегория	2023 год	2023 год	2024 год	2025 год
	Запланирован- ный показатель	Фактический показатель	Запланирован- ный показатель	Запланирован- ный показатель
<b>А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов</b>				
Документация для заседающих органов (число документов)	2 580	2 852	2 580	2 580
1. Стенографические отчеты о заседаниях Генеральной Ассамблеи	700	600	700	700
2. Стенографические отчеты о заседаниях Совета Безопасности	1 600	1 902	1 600	1 600
3. Стенографические отчеты о заседаниях Первого комитета	200	186	200	200
4. Стенографические отчеты о заседаниях Комиссии по разоружению	36	42	36	36
5. Стенографические отчеты о заседаниях Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	6	6	6	6
6. Стенографические отчеты о заседаниях Военно-штабного комитета	26	32	26	26
7. Стенографические отчеты о работе специальных сессий Генеральной Ассамблеи	6	78	6	6
8. Стенографические отчеты о заседаниях Совета по Опекс	6	6	6	6

Категория и подкатегория	2023 год Запланирован- ный показатель	2023 год Фактический показатель	2024 год Запланирован- ный показатель	2025 год Запланирован- ный показатель
<b>Конференционное и секретариатское обслуживание заседа- ний (число трехчасовых заседаний)</b>	<b>12 700</b>	<b>8 478</b>	<b>12 700</b>	<b>12 700</b>
<b>Заседания с устным переводом</b>	<b>2 850</b>	<b>2 664</b>	<b>2 850</b>	<b>2 850</b>
9. Заседания Совета Безопасности и его комитетов по санк- циям и вспомогательных рабочих групп	650	676	650	650
10. Заседания Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов и вспомогательных органов	1 400	1 265	1 400	1 400
11. Заседания Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов и функциональных комиссий	300	365	300	300
12. Совещания постоянных представительств и миссий наблю- дателей при Организации Объединенных Наций	30	48	30	30
13. Прочие заседания	470	310	470	470
<b>Заседания без устного перевода</b>	<b>9 850</b>	<b>5 814</b>	<b>9 850</b>	<b>9 850</b>
14. Заседания Совета Безопасности и его комитетов по санк- циям и вспомогательных рабочих групп	100	40	100	100
15. Заседания Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов и вспомогательных органов	1 800	1 979	1 800	1 800
16. Заседания Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов и функциональных комиссий	450	895	450	450
17. Совещания постоянных представительств и миссий наблю- дателей при Организации Объединенных Наций	3 100	811	3 100	3 100
18. Прочие заседания	4 400	2 089	4 400	4 400
<b>Е. Вспомогательная деятельность</b>				
<b>Издательские услуги:</b> выпуск публикаций, официальных отчетов (около 2600 стенографических отчетов ежегодно) и других материалов на всех официальных языках для распространения в печатном виде и в цифровом формате; печать, переплет и распространение 20 000 бумажных документов для заседающих; издание 180 публикаций и других материа-лов в печатном виде; и распространение материалов в цифровом формате.				

## Конференционное управление, Женева

### Подпрограмма 2

### Планирование и координация конференционного обслуживания

#### Цель

- 2.71 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Женеве.

#### Стратегия

- 2.72 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться — в координации с остальными соответствующими местами службы и в дополнение к деятельности, указанной в пункте 2.33 выше, — следующее:
- а) принятие мер по преодолению последствий сокращения числа доступных помещений и введения других ограничений, обусловленных ремонтными работами, которые

проводятся в соответствии со стратегическим планом сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, посредством оптимизации использования имеющегося ограниченного числа помещений для проведения заседаний, а также временной постройки с помещениями для заседаний, возведенной на территории комплекса Отделения;

- b) поддержание — в координации с соответствующими структурами и согласно стратегическому плану сохранения наследия — потенциала для обеспечения устойчивости функционирования в соответствии с действующими мандатами.

2.73 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:

- a) улучшение конференционного обслуживания и соответствующих процедур;
- b) полное, результативное и эффективное проведение всех предусмотренных в расписании заседаний, а также сопоставимое по качеству с обслуживанием при проведении очных заседаний обслуживание участников конференций или совещаний, в ходе которых заседания проводятся при необходимости в нескольких форматах;
- c) своевременный выпуск документов для заседающих органов одновременно на всех шести официальных языках.

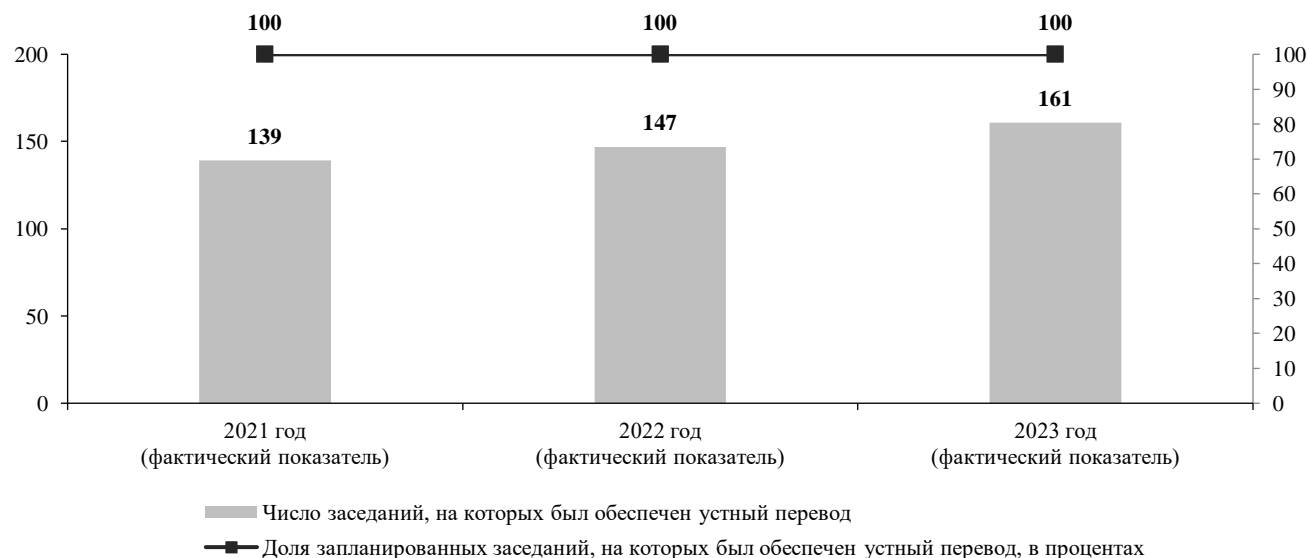
## **Выполнение программы в 2023 году**

### **Успешное обслуживание заседаний Совета по правам человека в течение четырех дополнительных недель**

- 2.74 В октябре 2022 года Совет по правам человека принял решение HRC/DEC/51/101, согласно которому начиная с 2023 года минимальная продолжительность его ежегодных сессий была увеличена на четыре недели. Претворение в жизнь этого решения было сопряжено с трудностями, учитывая сокращение числа доступных конференционных помещений в связи с ремонтом Дворца Наций, проводимым в рамках осуществления стратегического плана сохранения наследия, и постоянное увеличение объема работы по обслуживанию заседаний в целом. В рамках этой подпрограммы была усилена координация действий с Советом по правам человека и проведена тщательная работа по планированию со всеми поставщиками услуг с целью содействия тому, чтобы не возникли проблемы в связи с включение в программу работы на 2023 год обслуживания заседаний в течение четырех дополнительных недель.
- 2.75 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.VIII).

Рисунок 2.VIII

Показатель для оценки работы: заседания, на которых обеспечивался устный перевод



## Результаты, достижение которых запланировано на 2025 год

**Результат 1: повышение качества конференционного обслуживания делегатов — опыт применения инноваций**

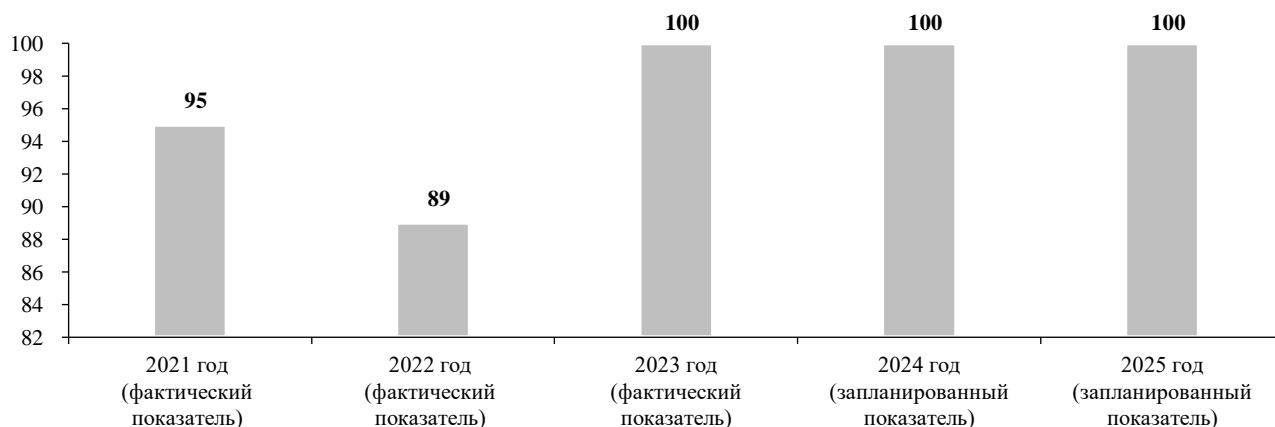
**Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.76 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала тому, что степень общей удовлетворенности обслуживаемых структур конференционным обслуживанием составила 100 процентов, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.77 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.IX).

Рисунок 2.IX

Показатель для оценки работы: общая удовлетворенность обслуживаемых структур конференционным обслуживанием

(В процентах)





**Результат 2: своевременное предоставление государствам-членам достоверной информации о ключевых показателях эффективности по всем местам службы**

**Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.78 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала обеспечению размещения на новых информационных панелях системы gData информации обо всех показателях, охватывающих весь спектр деятельности по конференционному управлению, а также применению согласованных на глобальном уровне методологий определения некоторых показателей, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.79 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.15).

Таблица 2.15

**Показатель для оценки работы**

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
—	Наличие некоторых показателей и отчетов для составления обязательной отчетности, предоставляемой государствам-членам	Размещение на новых информационных панелях системы gData информации обо всех соответствующих показателях, а также применение согласованных на глобальном уровне методологий определения некоторых показателей	Составление предоставляемой государствам-членам обязательной отчетности по всем показателям в соответствии с согласованными на глобальном уровне методологиями	Составление предоставляемой государствам-членам обязательной отчетности по всем показателям на основе отчетов, генерируемых системой gData

**Результат 3: глобальный портал для обслуживания конференций и заседаний**

**Предлагаемый план по программе на 2025 год**

- 2.80 В целях дальнейшей рационализации и оптимизации процессов обработки заявок на обслуживание заседаний и для объединения механизмов подачи заявок для обслуживаемых структур во всех местах службы в рамках данной подпрограммы будет проводиться работа в порядке участия в создании глобального портала в соответствии с пунктом 2.41 выше.

*Накопленный опыт и запланированное изменение*

- 2.81 С учетом накопленного опыта, который описывается в пункте 2.42 выше, в рамках данной подпрограммы будет создан в координации с остальными соответствующими местами службы глобальный портал, который позволит подавать заявки на обслуживание заседаний через единый веб-интерфейс.
- 2.82 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.16).

Таблица 2.16

**Показатель для оценки работы**

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
—	—	—	Часть обслуживаемых структур может подавать заявки на обслуживание заседаний в Женеве через систему «Одно окно»	Все обслуживаемые структуры во всех местах службы могут подавать заявки на обслуживание заседаний и получать смету расходов и единый счет через систему «Одно окно»

**Предусмотренная деятельность**

2.83 В таблице 2.17 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.17

**Женева, подпрограмма 2: деятельность, предусмотренная на период 2023–2025 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям**

Категория и подкатегория	2023 год Запланированный показатель	2023 год Фактический показатель	2024 год Запланированный показатель	2025 год Запланированный показатель
<b>А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов</b>				
<b>Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)</b>	<b>12 000</b>	<b>8 478</b>	<b>12 000</b>	<b>9 000</b>
1. Заседания межправительственных и экспертных органов по правам человека, включая Совет по правам человека и договорные органы	3 750	3 449	3 750	3 750
2. Заседания межправительственных и экспертных органов по окружающей среде, включая Конференцию Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата	2 000	1 568	2 000	1 600
3. Заседания межправительственных и экспертных органов по сотрудничеству в целях развития, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Европейскую экономическую комиссию	1 950	1 181	1 950	1 250
4. Заседания межправительственных и экспертных органов по разоружению, включая Конференцию по разоружению	700	505	700	500
5. Прочие заседания	3 600	1 775	3 600	1 900
<b>В. Производство и передача знаний</b>				
<b>Технические материалы (число материалов)</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
6. Ежегодное расписание конференций и заседаний в Женеве	1	1	1	1
<b>С. Основная деятельность</b>				
<b>Проведение консультаций, консультационная помощь и информационно-пропагандистская работа: информационная сессия для 70 постоянных представительств.</b>				

Категория и подкатегория	2023 год	2023 год	2024 год	2025 год
	Запланирован- ный показатель	Фактический показатель	Запланирован- ный показатель	Запланирован- ный показатель

#### D. Деятельность в области коммуникации

**Информационно-просветительские программы, специальные мероприятия и информационные материалы:** празднование дней языка для шести официальных языков, празднование Международного дня жестовых языков и Международного дня родного языка.

**Внешние связи и связи со средствами массовой информации:** пресс-конференции и открытые брифинги.

### Подпрограмма 3 Услуги по обработке документации

#### Цель

- 2.84 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Женеве.

#### Стратегия

- 2.85 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет и далее обеспечиваться — в координации с остальными основными местами службы, обеспечивающими конференционное обслуживание, и в дополнение к деятельности, указанной в пункте 2.46 выше, — следующее:
- a) участие в реализации глобальных инновационных проектов Департамента, включая gDoc и gText, использование информационно-технических средств, включая систему eLUNa, участие в работе по ведению терминологической базы ЮНТЕРМ и ведение архивов справочных материалов, относящихся к сфере деятельности структур в Женеве, для штатных и внешних специалистов по языку;
  - b) укрепление коммуникации, чтобы обеспечить в сотрудничестве со структурами в Нью-Йорке сохранение согласованности стандартов по созданию терминологии в базе ЮНТЕРМ;
  - c) постоянное совершенствование методов найма языкового персонала на основе временных контрактов и специалистов по языку, привлекаемых на условиях индивидуального подряда.
- 2.86 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- a) своевременный выпуск документов высокого качества, издаваемых одновременно на официальных языках, в соответствии с действующими мандатами;
  - b) согласованное использование официальной терминологии на официальных языках;
  - c) расширение доступа к ресурсам знаний посредством выпуска документов в машиночитаемом формате.

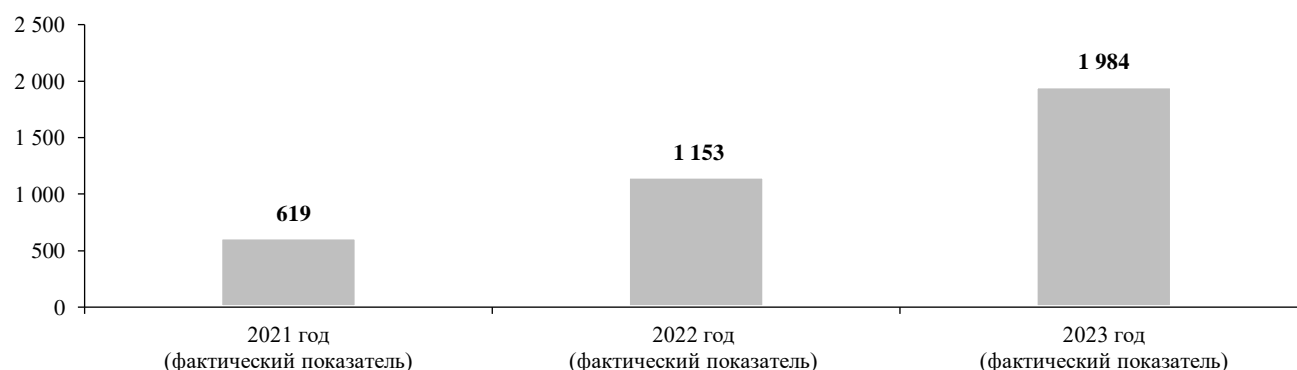
## Выполнение программы в 2023 году

### Государства-члены пользуются преимуществами повышения точности юридической терминологии, представленной в Терминологической базе данных Организации Объединенных Наций

- 2.87 В своей резолюции [77/255](#) Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря заниматься ведением и обновлением официального терминологического портала Организации «ЮНТЕРМ», с тем чтобы, среди прочего, добиться унификации терминологии, используемой во всех местах службы. Когда был создан портал ЮНТЕРМ, в него были перенесены унаследованные записи, которые не были проверены на предмет обеспечения согласованности. Некоторые из этих записей относятся к разделу «Право», который находится в ведении Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.
- 2.88 В 2023 году в рамках данной подпрограммы был расширен экспериментальный проект по юридической терминологии на всех шести официальных языках — в число его приоритетов были включены следующие первоочередные задачи: а) удаление устаревших записей; б) исправление неточных записей; и с) создание новых записей с учетом отзывов пользователей. В основе этого подхода лежало тесное сотрудничество между терминологами, экспертами по правовым вопросам, письменными переводчиками, редакторами и помощниками по языковой поддержке в Женеве и во всех местах службы, в частности в Центральных учреждениях и в Вене. В результате в течение указанного года в базе данных ЮНТЕРМ были созданы или обновлены 1984 записи по юридической тематике, что способствовало согласованию юридической терминологии во всех местах службы.
- 2.89 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.X).

Рисунок 2.X

**Показатель для оценки работы: число новых или обновленных записей по юридической тематике в Терминологической базе данных Организации Объединенных Наций (за год)**



## Результаты, достижение которых запланировано на 2025 год

### Результат 1: удовлетворение потребностей государств-членов в документации благодаря планированию замещения кадров

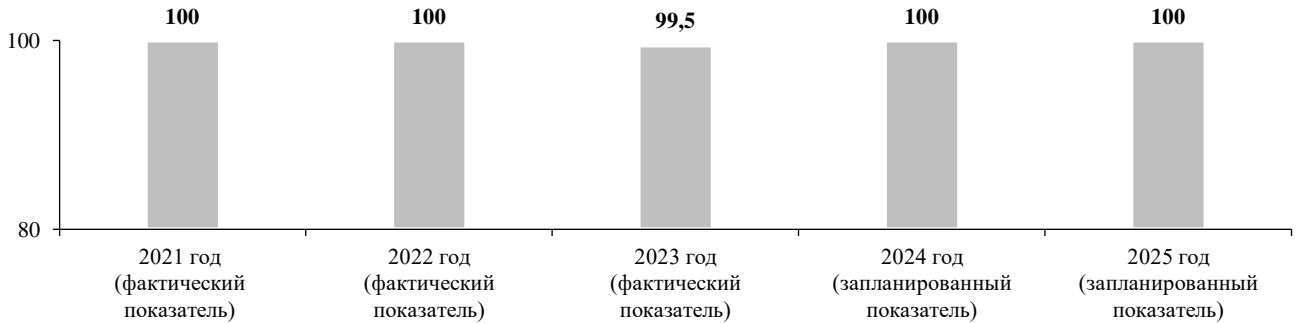
#### Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год

- 2.90 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала удовлетворению потребностей государств-членов в документации: 99,5 процента документов (все кроме 8 из 166 представленных документов) были выпущены своевременно, что не обеспечило достижение запланированного

целевого показателя, предусматривающего своевременный выпуск 100 процентов документов, которые были представлены вовремя и не превышали установленного объема.

2.91 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XI).

Рисунок 2.XI  
**Показатель для оценки работы: соблюдение сроков выпуска документов, которые были представлены своевременно и не превышали установленного объема**  
(В процентах)



**Результат 2: применение инноваций — составление документов в машиночитаемом формате**

**Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

2.92 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала выполнению на экспериментальной основе автоматического преобразования резолюций и решений Совета по правам человека в машиночитаемый формат в соответствии со стандартом «Акома Нтосо», что превысило запланированный целевой показатель.

2.93 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.18).

Таблица 2.18  
**Показатель для оценки работы**

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
Издание резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят пятой сессии, в машиночитаемом формате в соответствии со стандартом «Акома Нтосо», принятом для Организации Объединенных Наций	Удостоверение вы полнимо сти требо ваний пользо вателей и установление стан дартизированной разметки для вы пуска резолюций Со вета по правам чело века в машиночитае мом формате в соот ветствии со стан дар- том «Акома Нтосо»	Автоматическое преобразование ре золуций и реше ний Совета по пра вам человека в ма шиночитаемый формат в соответ ствии со стан дар- том «Акома Нтосо» на эксперимен тальной основе	Издание резолю ций, принятых Со ветом по правам человека, в маши ночитаемом фор мате в соответ ствии со стан дар- том «Акома Нтосо» с визуальным пред ставлением инфор мации	Внесение дополни тельных усовершен ствований, в том числе в рамках мас шива основных дан ных, для облегчения поиска информации государствами-чле нами

**Результат 3: выпуск многоязычной документации высокого качества с применением системы контроля качества письменного перевода**

**Предлагаемый план по программе на 2025 год**

- 2.94 В рамках данной подпрограммы в координации с остальными соответствующими местами службы будет продолжено внедрение системы контроля качества письменного перевода, о которой говорится в пункте 2.54 выше.

*Накопленный опыт и запланированное изменение*

- 2.95 С учетом опыта, который описывается в пункте 2.55 выше, в рамках данной подпрограммы будет обеспечено применение процессов контроля качества, предусмотренных в указанной системе, в целях содействия обеспечению и далее высокого качества документов, представляемых государствам-членам.
- 2.96 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.19).

Таблица 2.19

**Показатель для оценки работы**

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
—	—	Государства-члены дают ответ на вопрос об их удовлетворенности качеством переведенных документов с языковой точки зрения в рамках ежегодного опроса о конференционном обслуживании	Государства-члены представляют через новый механизм (новые механизмы), приведенный (приведенные) в соответствие с новой системой контроля качества письменного перевода, отзывы, в которых отмечается, что качество письменного перевода соответствует их потребностям и ожиданиям	Государства-члены отмечают, что качество письменного перевода соответствует их потребностям и ожиданиям в той же степени, что и в 2024 году
		Ответы, полученные в 2023 году, свидетельствуют об удовлетворенности качеством письменного перевода		

**Предусмотренная деятельность**

- 2.97 В таблице 2.20 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.20

**Женева, подпрограмма 3: деятельность, предусмотренная на период 2023–2025 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям**

Категория и подкатегория	2023 год Запланирован- ный показатель	2023 год Фактический показатель	2024 год Запланирован- ный показатель	2025 год Запланирован- ный показатель
<b>А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертов органов</b>				
Документация для заседающих органов (число документов)	550	587	550	580
Краткие отчеты:				
1. о заседаниях межправительственных и экспертных органов по правам человека	490	508	490	520
2. о заседаниях межправительственных и экспертных органов по правовым вопросам	35	45	35	50
3. о других заседаниях	25	34	25	10
Услуги по обработке документации для заседаний (в тыс. слов)	73 000	84 510	73 000	83 000
4. Редактирование, перевод и компьютерная верстка для межправительственных и экспертных органов по правам человека, включая Совет по правам человека и договорные органы	42 250	50 760	42 250	51 500
5. Перевод и компьютерная верстка документов для межправительственных и экспертных органов по сотрудничеству в целях развития, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Европейскую экономическую комиссию	16 000	20 088	16 000	18 500
6. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов для межправительственных и экспертных органов по правовым вопросам включая Комиссию международного права	4 850	2 623	4 850	2 500
7. Перевод и компьютерная верстка документов для межправительственных и экспертных органов по разоружению, включая Конференцию по разоружению	3 500	3 560	3 500	3 500
8. Перевод и компьютерная верстка документов для межправительственных и экспертных органов по окружающей среде, включая Конференцию Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конференцию сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке	2 400	3 408	2 400	3 200
9. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов для других межправительственных и экспертных органов	4 000	4 071	4 000	3 800
<b>С. Основная деятельность</b>				
Базы данных и материалы по вопросам существа в цифровой форме: база данных ЮНТЕРМ, в которой насчитывается приблизительно 685 000 записей.				
<b>Е. Вспомогательная деятельность</b>				
Услуги, связанные с корреспонденцией и обработкой документации: услуги по обработке документации; для 13 обслуживаемых департаментов были обработаны приблизительно 300 документов, которые не предназначены для заседающих органов; и выпуск предусмотренных мандатами публикаций для Комиссии международного права на всех шести официальных языках.				

## **Подпрограмма 4**

### **Обслуживание заседаний и издательские услуги**

#### **Цель**

- 2.98 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Женеве.

#### **Стратегия**

- 2.99 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться — в координации с остальными соответствующими местами службы и в дополнение к деятельности, указанной в пункте 2.59 выше, исключая составление стенографических отчетов, — следующее:
- a) руководство осуществлением инновационных проектов, включая работу над системой Indico.UN и технологией полностью автоматизированного преобразования устной речи в текст (FAST), и всестороннее участие в реализации глобальных инновационных проектов Департамента, включая модуль eAPG;
  - b) структурированное и комплексное представление делегациям документации в цифровой форме.
- 2.100 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- a) более эффективное использование и расширение предоставления оказываемых Организацией услуг, включающих обслуживание заседаний и выполнение издательской деятельности;
  - b) расширение доступа участников заседаний и конечных пользователей издательских услуг к продуктам Организации Объединенных Наций, что будет способствовать их максимальному участию в межправительственном процессе.

#### **Выполнение программы в 2023 году**

##### **Расширение ассортимента издательской продукции, доступной для людей с ограниченными возможностями здоровья**

- 2.101 С учетом важности обеспечения доступности издательской продукции для людей с ограниченными возможностями здоровья и содействия участию в межправительственном процессе более широкого круга лиц, в рамках данной подпрограммы были активизированы усилия по расширению ассортимента издательской продукции, включая веб-публикации, печатные издания и видео- и фотоматериалы.
- 2.102 В соответствии со Стратегией Организации Объединенных Наций по инклюзии людей с инвалидностью при разработке продукции в рамках данной подпрограммы применялись принципы универсального дизайна, благодаря чему был внедрен ряд важных функций по обеспечению доступности, таких как использование увеличенных размеров шрифтов и усиление контрастности, что повышает удобочитаемость для людей с нарушениями зрения. Кроме того, продукты разработаны таким образом, чтобы быть визуально простыми и интуитивно понятными, что позволяет пользователям с любым уровнем подготовки легко ориентироваться в них и понимать их содержание. Кроме того, теперь видеозаписи и фотографии содержат многоязычные субтитры и подписи в виде замещающего текста, что делает их более доступными для людей

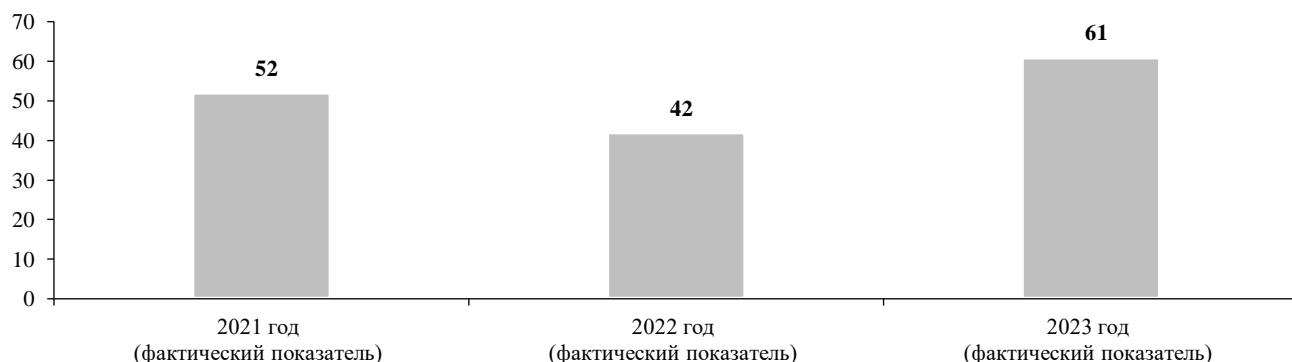


с нарушениями слуха и для тех, кто предпочитает текстовое содержимое сайта или кому оно необходимо.

- 2.103 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XII).

Рисунок 2.XII

**Показатель для оценки работы: число новых единиц в ассортименте издательской продукции, доступной для людей с ограниченными возможностями здоровья**



### **Результаты, достижение которых запланировано на 2025 год**

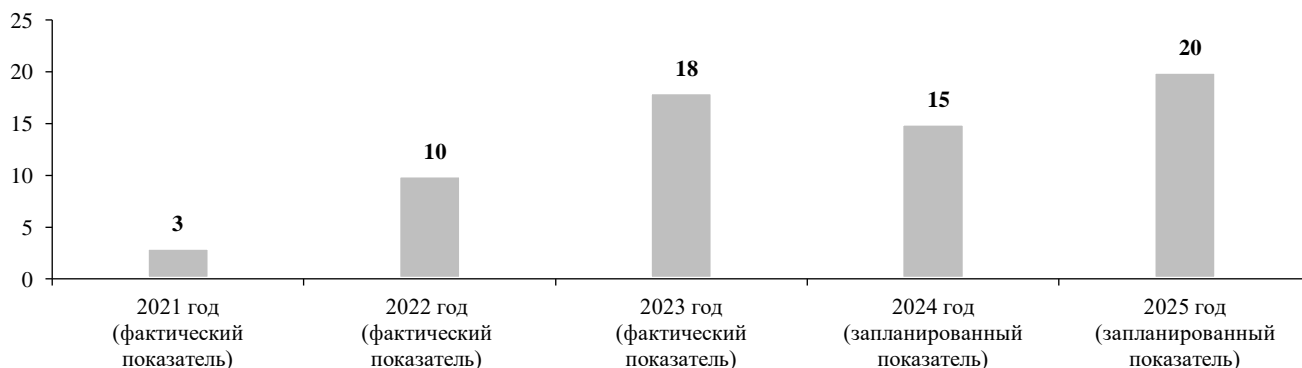
**Результат 1: планы обеспечения широкого спектра технически общедоступных способов стабильного конференционного обслуживания в чрезвычайных обстоятельствах**

**Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.104 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала виртуальному распространению документов в ходе 18 процентов заседаний, включенных в расписание, что превысило запланированный целевой показатель, составляющий 10 процентов.
- 2.105 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XIII).

Рисунок 2.XIII

**Показатель для оценки работы: доля включенных в расписание заседаний, в связи с которыми распространение документов производилось в виртуальном формате**



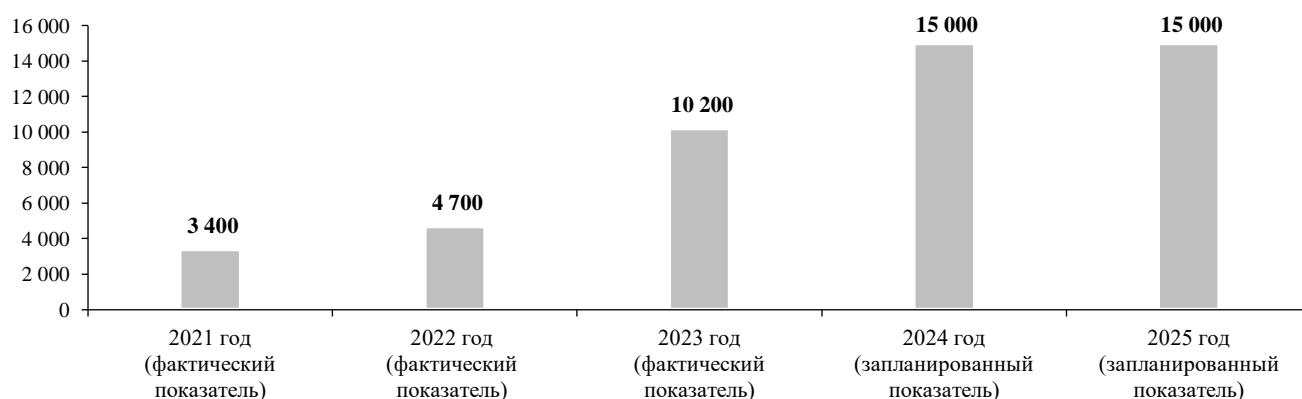
**Результат 2: автоматическое создание стенограмм на всех языках благодаря использованию надлежащих технологий**

**Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.106 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала стенографированию в 2023 году аудиозаписей заседаний общей продолжительностью 10 200 часов, что превысило запланированный показатель, составляющий 10 000 часов.
- 2.107 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XIV)

Рисунок 2.XIV

**Показатель для оценки работы: общая продолжительность стенографированных аудиозаписей заседаний в часах в год**



**Результат 3: расширение возможностей предоставления услуг устного перевода для удовлетворения растущего спроса государств-членов на заседания, на которых обеспечивается устный перевод**

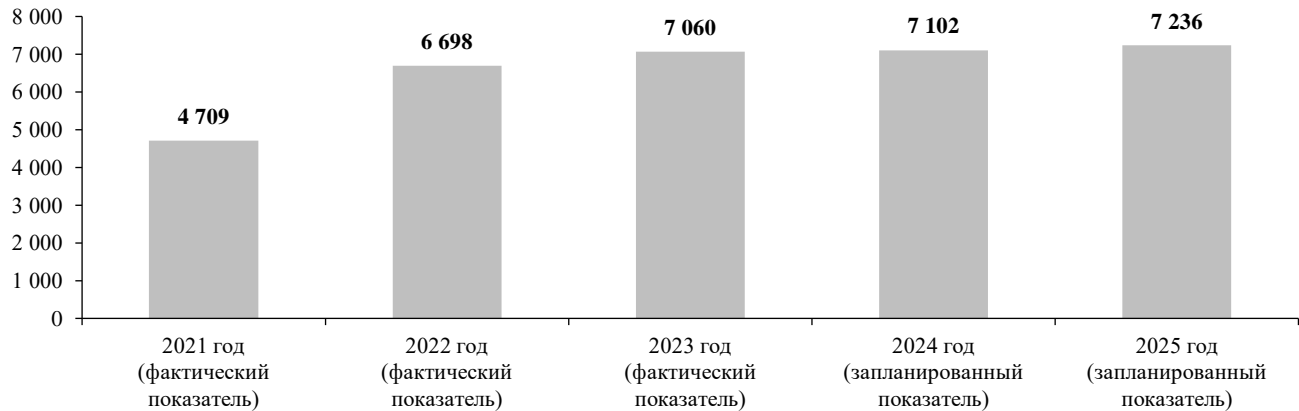
**Предлагаемый план по программе на 2025 год**

- 2.108 В целях содействия оперативному возврату к обычному графику проведения конференций и совещаний, обслуживаемых по линии этой подпрограммы, несмотря на нехватку на рынке труда внештатных устных переводчиков, в рамках этой подпрограммы в сотрудничестве с остальными соответствующими местами службы были активизированы усилия по набору персонала сообразно мерам, указанным в пункте 2.67 выше.

*Накопленный опыт и запланированное изменение*

- 2.109 С учетом накопленного опыта, который описывается в пункте 2.68 выше, в рамках данной подпрограммы будут продолжены усилия по набору и подготовке кадров, а параллельно с этим будет проводиться работа по оптимизации потоков данных в системе gMeets и приложения для распределения заданий на устный перевод (модуль eAPG) в качестве подспорья в кадровом планировании и регулировании использования внештатных сотрудников в рамках всей системы.
- 2.110 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XV).

Рисунок 2.XV  
Показатель для оценки работы: число проведенных во всех местах службы заседаний,  
на которых обеспечивался устный перевод



**Предусмотренная деятельность**

2.111 В таблице 2.21 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.21  
Женева, подпрограмма 4: деятельность, предусмотренная на период 2023–2025 годов, в разбивке  
по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2023 год Запланирован- ный показатель	2023 год Фактический показатель	2024 год Запланирован- ный показатель	2025 год Запланирован- ный показатель
<b>А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов</b>				
<b>Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)</b>	<b>3 200</b>	<b>3 056</b>	<b>3 200</b>	<b>3 200</b>
Заседания, обеспечиваемые устным переводом:				
1. Заседания межправительственных и экспертных органов по правам человека, включая Совет по правам человека и договорные органы	1 530	1 669	1 530	1 850
2. Заседания межправительственных и экспертных органов по окружающей среде, включая Конференцию Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата	50	54	50	50
3. Заседания межправительственных и экспертных органов по сотрудничеству в целях развития, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Европейскую экономическую комиссию	860	800	860	800
4. Заседания межправительственных и экспертных органов по разоружению	240	252	240	250
5. Прочие совещания	520	281	520	250
<b>Е. Вспомогательная деятельность</b>				
<b>Издательские услуги:</b> верстка и оформление публикаций, мультимедийных продуктов, веб-страниц, информационно-пропагандистских материалов и другой продукции в формате, пригодном для распространения в печатном виде и в цифровой форме, для более чем 50 обслуживаемых структур, базирующихся в Женеве, и по просьбе структур, не относящихся к группе обслуживаемых структур в Женеве.				

## Конференционное управление, Вена

### Подпрограмма 2

#### Планирование и координация конференционного обслуживания

##### Цель

- 2.112 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Вене.

##### Стратегия

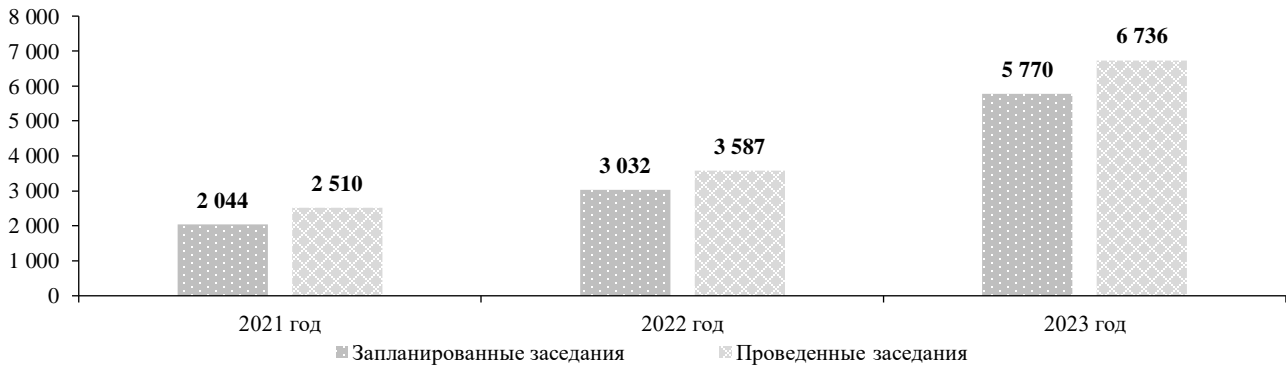
- 2.113 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться — в координации с остальными соответствующими местами службы и в дополнение к деятельности, указанной в пункте 2.33 выше, — следующее:
- a) оптимизация потенциала для обслуживания заседаний и оказания услуг по обработке документации на основе глобальной координации;
  - b) ведение постоянного диалога и проведение регулярных консультаций с государствами-членами и основными и техническими секретариатами в целях оперативного удовлетворения любых меняющихся потребностей всех базирующихся в Вене международных организаций в конференционном обслуживании и обработке документации;
  - c) дальнейшая разработка новаторских процессов и передовых методов для удовлетворения меняющихся потребностей в глобальном конференционном обслуживании и задействования новых технологий, в том числе для обеспечения устойчивости функционирования в рамках действующих мандатов.
- 2.114 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- a) затратоэффективное использование ресурсов конференционного обслуживания при проведении предусмотренных мандатами совещаний обслуживаемых органов;
  - b) оперативное конференционное обслуживание, предусматривающее более широкий спектр способов оказания услуг обслуживаемым структурам;
  - c) своевременный выпуск документов для заседающих органов одновременно на всех шести официальных языках.

## Выполнение программы в 2023 году

### Увеличение числа заседаний, обслуживаемых за счет имеющихся ресурсов

- 2.115 В 2023 году в Вене за счет имеющихся ресурсов было обеспечено обслуживание большего, чем предусматривалось, числа заседаний, в том числе это стало возможным благодаря перепрофилированию и переподготовке сотрудников, работавших в других областях, для выполнения задач по обслуживанию заседаний. В 2023 году было проведено 6736 заседаний, что на 17 процентов превысило число запланированных заседаний.
- 2.116 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XVI).

Рисунок 2.XVI  
**Показатель для оценки работы: сопоставление числа запланированных заседаний с числом проведенных заседаний**



**Результаты, достижение которых запланировано на 2025 год**

**Результат 1: унификация документации и инструментов  
для заинтересованных сторон, включая государства-члены**

**Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.117 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала своевременной обработке и выпуску документации для обслуживаемых структур во всех отделениях, что соответствует запланированному показателю.
- 2.118 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.22).

Таблица 2.22  
**Показатель для оценки работы**

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
Упорядочение планирования документооборота для обслуживаемых структур в двух местах службы в результате ввода в эксплуатацию модуля планирования документооборота, а также его тестирование в двух остальных отделениях	Обеспечение единого глобального портала для удовлетворения всех потребностей обслуживаемых структур, связанных с документацией, во всех отделениях посредством включения в gDос модуля подачи заявок на обслуживание	Своевременная обработка и выпуск документов для обслуживаемых структур во всех отделениях благодаря вводу в эксплуатацию в Вене модулей выпуска и распределения документов в системе gDос	Повышение эффективности затрат для всех заинтересованных сторон благодаря глобальной унификации инструментов и процессов обработки документов	Дополнительное повышение эффективности затрат для всех заинтересованных сторон благодаря технологическим разработкам в области документооборота и планирования
	Своевременная обработка и выпуск документов благодаря включению в gDос модулей управления документооборотом,			

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
		определения языка и выпуска и распределения документов		

**Результат 2: своевременное предоставление государствам-членам достоверной информации о ключевых показателях эффективности по всем местам службы**

**Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.119 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала обеспечению размещения на новых информационных панелях системы gData информации обо всех показателях, охватывающих весь спектр деятельности по конференционному управлению, а также применению согласованных на глобальном уровне методологий определения некоторых показателей, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.120 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.23).

Таблица 2.23

**Показатель для оценки работы**

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
—	Наличие некоторых показателей и отчетов для составления обязательной отчетности, предоставляемой государствам-членам	Размещение на новых информационных панелях системы gData информации обо всех соответствующих показателях, а также применение согласованных на глобальном уровне методологий определения некоторых показателей	Составление предоставляемой государствам-членам обязательной отчетности по всем показателям в соответствии с согласованными на глобальном уровне методологиями	Составление предоставляемой государствам-членам обязательной отчетности по всем показателям на основе отчетов, генерируемых системой gData

**Результат 3: глобальный портал для обслуживания конференций и заседаний**

**Предлагаемый план по программе на 2025 год**

- 2.121 В целях дальнейшей рационализации и упорядочения процессов обработки заявок на обслуживание заседаний и для объединения механизмов подачи заявок для обслуживаемых структур во всех местах службы в рамках данной подпрограммы будет проводиться работа в порядке участия в создании глобального портала в соответствии с пунктом 2.41 выше.

*Накопленный опыт и запланированное изменение*

- 2.122 С учетом накопленного опыта, который описывается в пункте 2.42 выше, в рамках данной подпрограммы будет создан в координации с остальными соответствующими местами службы глобальный портал, который позволит подавать заявки на обслуживание заседаний через единый веб-интерфейс.

- 2.123 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.24).

Таблица 2.24

**Показатель для оценки работы**

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
—	—	Часть обслуживаемых структур может подавать заявки на обслуживание заседаний в Вене через систему «Одно окно»	Все обслуживаемые структуры могут подавать заявки на обслуживание заседаний в Вене через систему «Одно окно»	Все обслуживаемые структуры во всех местах службы могут подавать заявки на обслуживание заседаний и получать смету расходов и единый счет через систему «Одно окно»

**Предусмотренная деятельность**

- 2.124 В таблице 2.25 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.25

**Вена, подпрограмма 2: деятельность, предусмотренная на период 2023–2025 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям**

Категория и подкатегория	2023 год Запланированный показатель	2023 год Фактический показатель	2024 год Запланирован- ный показатель	2025 год Запланирован- ный показатель
<b>А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов</b>				
<b>Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)</b>	<b>5 770</b>	<b>6 736</b>	<b>5 890</b>	<b>4 900</b>
1. Заседания Комиссии по наркотическим средствам, Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и специального комитета Генеральной Ассамблеи по разработке международной конвенции по вопросу о злоупотреблении информационными технологиями, а также других вспомогательных органов (Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности)	2 880	3 300	3 060	2 250
2. Заседания Международного комитета по контролю над наркотиками	110	124	110	160
3. Заседания Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и его подкомитетов	560	606	560	560
4. Заседания Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и ее рабочих групп	220	175	130	160

Категория и подкатегория	2023 год	2023 год	2024 год	2025 год
	Запланирован- ный показатель	Фактический показатель	Запланирован- ный показатель	Запланирован- ный показатель
5. Заседания Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	90	126	90	110
6. Заседания Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	450	446	380	390
7. Заседания Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, рабочих групп А и В	1 060	732	1 060	770
8. Прочие заседания	400	1 227	500	500
<b>В. Производство и передача знаний</b>				
<b>Технические материалы (число материалов)</b>	<b>252</b>	<b>252</b>	<b>252</b>	<b>252</b>
9. Ежегодное расписание конференций и совещаний, проводимых в Вене	1	1	1	1
10. Подготовка ежедневной «окончательной» программы заседаний межправительственных органов	251	251	251	251
<b>С. Основная деятельность</b>				
<b>Проведение консультаций, консультационная помощь и информационно-пропагандистская работа:</b> информационное мероприятие для 152 постоянных представительств в Вене.				
<b>Д. Деятельность в области коммуникации</b>				
<b>Информационно-просветительские программы, специальные мероприятия и информационные материалы:</b> празднование дней каждого из всех шести официальных языков.				

### Подпрограмма 3 Услуги по обработке документации

#### Цель

- 2.125 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Вене.

#### Стратегия

- 2.126 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться — в координации с остальными соответствующими местами службы и в дополнение к деятельности, указанной в пункте 2.46 выше, — следующее:
- а) участие в реализации глобальных инновационных проектов Департамента, включая gDoc и gText, использование информационно-технических средств, включая систему eLUNA, участие в работе по ведению терминологической базы ЮНТЕРМ и ведение архивов справочных материалов, относящихся к сфере деятельности структур в Вене, для штатных и внешних специалистов по языку;
  - б) предоставление методических указаний создателям и пользователям терминологии, чтобы обеспечить сохранение согласованности стандартов по созданию терминологии в ЮНТЕРМ;



- с) ведение диалога с основными секретариатами и государствами-членами в целях учета их потребностей, требований и приоритетов при обслуживании, а также активного планирования и координации обработки документации и использования соответствующего потенциала.
- 2.127 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- а) своевременный выпуск документов высокого качества, издаваемых одновременно на официальных языках, в соответствии с действующими мандатами;
  - б) согласованное использование официальной терминологии на официальных языках;
  - с) расширение доступа к ресурсам знаний посредством выпуска документов в машиночитаемом формате.

## **Выполнение программы в 2023 году**

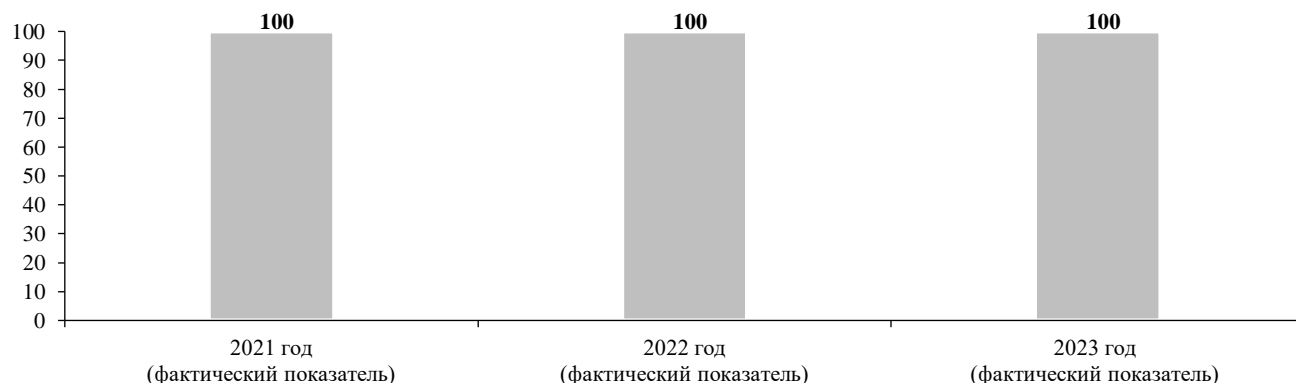
### **Одновременное предоставление проектов положений государствам-членам для проведения ими многоязычных переговоров по конвенции о киберпреступности**

- 2.128 В рамках подготовки ко второй сессии Специального комитета по разработке всеобъемлющей международной конвенции о противодействии использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях в 2022 году государства-члены представили множество объемных проектов положений, которые были основаны на существующих правовых документах и содержали важные юридические термины. Поскольку эти материалы будут положены в основу будущей конвенции, важно, чтобы в рамках данной подпрограммы при их редактировании и переводе была обеспечена согласованность между предлагаемыми проектами положений и существующими правовыми документами, а также согласованность между самими положениями на всех шести официальных языках. Однако, поскольку эти материалы не были представлены заблаговременно ввиду того, что на организацию сессии повлияла неопределенность, обусловленная пандемией COVID-19, их обработка в рамках подпрограммы производилась в срочном порядке, чтобы не поставить под угрозу их одновременный выпуск, поэтому не удалось провести работу по обеспечению согласованности документов, которая обычно проводится в рамках подготовки к следующей сессии.
- 2.129 В 2023 году в рамках этой подпрограммы проводилась интенсивная подготовка в преддверии сессий: изучались и сравнивались существующие правовые документы, составлялись руководства по терминологии и переводу, а также осуществлялось тесное взаимодействие с основным секретариатом по вопросам подготовки проектов. Эта подготовительная работа позволила обеспечить в рамках подпрограммы согласованность при редактировании и переводе большого объема проектов положений, представленных в 2023 году, без ущерба для одновременного выпуска документации на всех шести официальных языках, что способствовало беспрепятственному проведению многоязычных переговоров между государствами-членами.
- 2.130 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XVII).

Рисунок 2.XVII

**Показатель для оценки работы: одновременный выпуск документов на всех шести официальных языках**

(В процентах)



### Результаты, достижение которых запланировано на 2025 год

**Результат 1: обеспечение стабильного качества в интересах межправительственных процессов**

**Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.131 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала обеспечению неизменной удовлетворенности государств-членов качеством документации благодаря экспериментальному применению общей системы передовых методов, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.132 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.26).

Таблица 2.26

**Показатель для оценки работы**

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
Повышение норм выработки для письменного перевода реализовано на практике	Обеспечение надежной проверки и контроля качества письменного перевода, выполняемого саморедакторами, благодаря формированию системы общих передовых методов проверки качества	Обеспечение неизменной удовлетворенности государств-членов качеством документов благодаря экспериментальному применению общей системы передовых методов	Обеспечение неизменной удовлетворенности государств-членов качеством документов, благодаря пересмотру при необходимости общей системы передовых методов с учетом опыта, накопленного в ходе указанного эксперимента	Обеспечение неизменной удовлетворенности государств-членов качеством документов благодаря внедрению системы контроля качества письменного перевода

**Результат 2: применение инноваций — составление документов в машиночитаемом формате**

**Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.133 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала выполнению на экспериментальной основе автоматического преобразования кратких отчетов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) в машиночитаемый формат в соответствии со стандартом «Акома Нтосо», что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.134 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.27).

Таблица 2.27

**Показатель для оценки работы**

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
Издание резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят пятой сессии, в машиночитаемом формате в соответствии со стандартом «Акома Нтосо», принятом для Организации Объединенных Наций	Удостоверение вы полнимости требо ваний пользовате лей на основе ана лиза возможности преобразования до кументов ЮНСИТРАЛ опре деленных видов в машиночитаемый формат	Автоматическое преобразование кратких отчетов ЮНСИТРАЛ в ма шиночитаемый формат в соответ ствии со стандар том «Акома Нтосо» на эксперименталь ной основе	Издание типовых законов и конвен ций ЮНСИТРАЛ в машиночитаемом формате в соответ ствии со стандар том «Акома Нтосо» с визуальным пред ставлением инфор мации	Внесение дополни тельных усовер шенствований, в том числе в рамках массива основных данных, для облег чения поиска ин формации государ ствами-членами

**Результат 3: выпуск многоязычной документации высокого качества с применением системы контроля качества письменного перевода**

**Предлагаемый план по программе на 2025 год**

- 2.135 В рамках данной подпрограммы в координации с остальными соответствующими местами службы будет продолжено внедрение системы контроля качества письменного перевода, о которой говорится в пункте 2.54 выше.

*Накопленный опыт и запланированное изменение*

- 2.136 С учетом опыта, который описывается в пункте 2.55 выше, и с опорой на передовые методы, которые упоминаются в пункте 2.131 выше, в рамках данной подпрограммы будет обеспечено применение процессов контроля качества, предусмотренных в указанной системе, в целях предоставления государствам-членам документов неизменно высокого качества.
- 2.137 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.28).

Таблица 2.28  
Показатель для оценки работы

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
—	—	Государства-члены дают ответ на вопрос об их удовлетворенности качеством переведенных документов с языковой точки зрения в рамках ежегодного опроса о конференционном обслуживании  Ответы, полученные в 2023 году, свидетельствуют об удовлетворенности качеством письменного перевода	Государства-члены представляют через новый механизм (новые механизмы), приведенный (приведенные) в соответствие с новой системой контроля качества письменного перевода, отзывы, в которых отмечается, что качество письменного перевода соответствует их потребностям и ожиданиям	Государства-члены отмечают, что качество письменного перевода соответствует их потребностям и ожиданиям в той же степени, что и в 2024 году

## Предусмотренная деятельность

2.138 В таблице 2.29 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.29  
Вена, подпрограмма 3: деятельность, предусмотренная на период 2023–2025 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2023 год Запланированный показатель	2023 год Фактический показатель	2024 год Запланированный показатель	2025 год Запланированный показатель
<b>А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов</b>				
<b>Услуги по обработке документации для заседаний (в тыс. слов)</b>	<b>24 400</b>	<b>24 360</b>	<b>26 400</b>	<b>25 180</b>
1. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов Комиссии по наркотическим средствам, Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также других вспомогательных органов (Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности)	10 300	9 705	11 300	10 300
2. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов Международного комитета по контролю над наркотиками	3 600	3 100	4 200	3 150

Категория и подкатегория	2023 год Запланирован- ный показатель	2023 год Фактический показатель	2024 год Запланирован- ный показатель	2025 год Запланирован- ный показатель
3. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и его подкомитетов	2 400	2 500	2 800	2 550
4. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и ее рабочих групп	6 000	6 400	6 030	6 575
5. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	100	105	70	105
6. Перевод и компьютерная верстка документов Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, рабочих групп А и В	1 000	850	1 000	1 000
7. Перевод и компьютерная верстка документов Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	1 000	1 700	1 000	1 500
<b>С. Основная деятельность</b>				
<b>Базы данных и материалы по вопросам существа в цифровой форме:</b> база данных ЮНТЕРМ, в которой насчитывается приблизительно 685 000 записей.				
<b>Е. Вспомогательная деятельность</b>				
<b>Услуги, связанные с корреспонденцией и обработкой документации:</b> оказание услуг по обработке документации — обработка документов и публикаций, предназначенных не для заседающих органов, общим объемом более 5 миллионов слов на всех официальных языках				

## Подпрограмма 4 Обслуживание заседаний и издательские услуги

### Цель

- 2.139 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Вене.

### Стратегия

- 2.140 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться — в координации с остальными соответствующими местами службы и в дополнение к деятельности, указанной в пункте 2.59 выше, исключая составление стенографических отчетов, — следующее:
- а) оказание услуг по устному переводу и издательских услуг, предоставляемых структурам и руководящим органам Организации Объединенных Наций, работающим из Вены, а также другим базирующимся в Вене организациям, на официальных языках;
  - б) использование методологий, основанных на данных, в целях обеспечения максимального удовлетворения потребностей обслуживаемых структур, в том числе посредством увеличения числа внештатных устных переводчиков;
  - в) обеспечение экологичности и доступности издательских услуг, в том числе путем расширения ассортимента электронных публикаций.

- 2.141 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- а) оптимизацию услуг по устному переводу с учетом новых и формирующихся потребностей в конференционном обслуживании;
  - б) получение государствами-членами визуально содержательной информации, которая обрабатывается и распространяется с минимальным воздействием на окружающую среду.

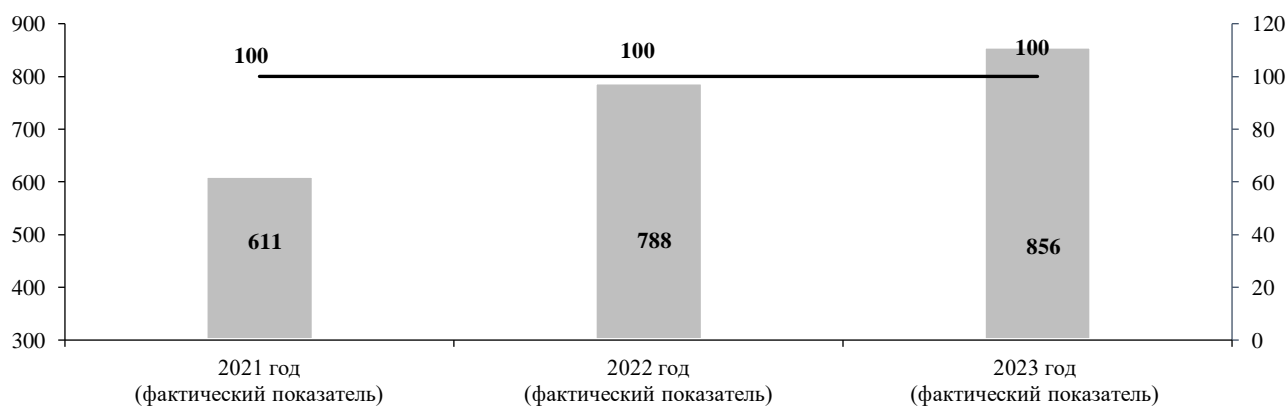
## **Выполнение программы в 2023 году**

### **Повышение эффективности использования ресурсов, предназначенных для оказания услуг устного перевода**

- 2.142 В рамках данной подпрограммы по-прежнему требовалось удовлетворять повышенный спрос на услуги устного перевода. В рамках подпрограммы было удовлетворено 100 процентов заявок на предоставление услуг устного перевода. Благодаря оптимальному распределению объема работы устных переводчиков и согласованию процедур набора персонала в разных местах службы в рамках данной подпрограммы было обеспечено предоставление услуг устного перевода в ходе большего числа заседаний, чем в 2022 году.
- 2.143 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XVIII).

Рисунок 2.XVIII

**Показатель для оценки работы: доля удовлетворенных заявок на обеспечение устного перевода в ходе заседаний в процентах/число задействованных групп устных переводчиков (за год)**



## **Результаты, достижение которых запланировано на 2025 год**

### **Результат 1: планы обеспечения широкого спектра технически общедоступных способов стабильного конференционного обслуживания в чрезвычайных обстоятельствах**

#### **Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.144 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала расширению набора отвечающих потребностям обслуживаемых структур форматов представления данных, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.145 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.30).

Таблица 2.30  
Показатель для оценки работы

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
Проведение первоначальных встреч с представителями основных секретариатов базирующихся в Вене организаций для презентации современных форматов представления данных государствам-членам	Экспериментальное применение современных форматов представления данных и новаторских форматов электронных книг и их доработка	Расширение набора отвечающих потребностям обслуживаемых структур форматов представления технических данных государствам-членам	Расширение возможностей доступа к публикациям и увеличение объема ориентированного на обслуживаемые структуры информационного наполнения и числа форматов представления информации	Наличие в распоряжении государств-членов согласованных элементов и функций для визуального представления технических данных

**Результат 2: повышение эффективности поиска и доступности публикаций благодаря использованию надлежащих технологий**

**Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.146 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала повышению доступности и эффективности поиска публикаций за счет включения в них элементов повышения доступности, таких как замещающие текстовые описания таблиц и рисунков в главных публикациях, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.147 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.31).

Таблица 2.31  
Показатель для оценки работы

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
—	Базирующиеся в Вене организации включают метаданные в свои публикации для повышения эффективности их поиска, а также размещают в социальных сетях соответствующую информацию в целях рекламирования своих публикаций в Интернете	Создание замещающих текстовых описаний таблиц и рисунков для некоторых публикаций в целях содействия обеспечению их доступности и обновление руководства по метаданым в целях повышения эффективности поиска	Повышение эффективности поиска публикаций на всех шести официальных языках	Улучшение качества цифровых публикаций и метаданных благодаря повышению уровня доступности и эффективности поиска

**Результат 3: расширение возможностей предоставления услуг устного перевода для удовлетворения растущего спроса государств-членов на заседания, на которых обеспечивается устный перевод**

**Предлагаемый план по программе на 2025 год**

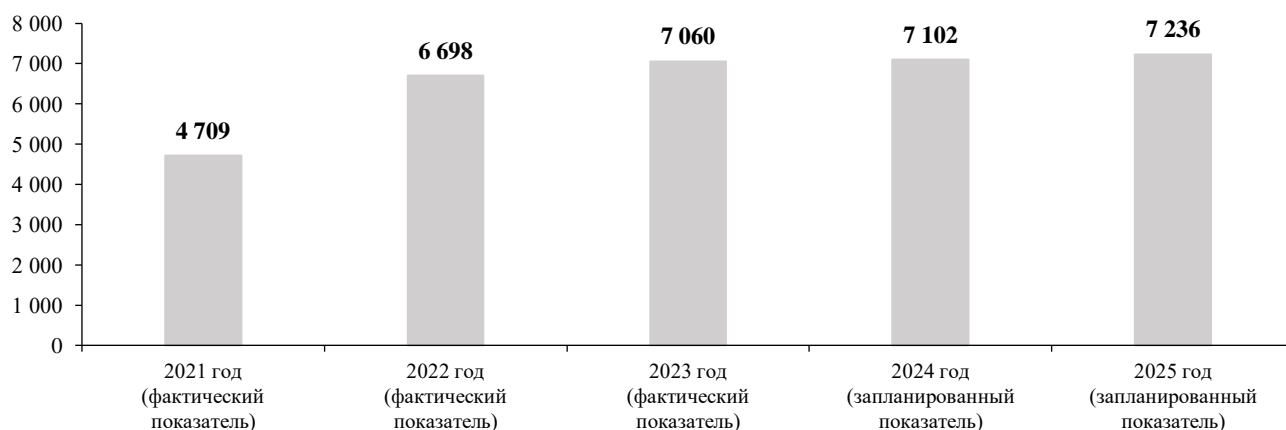
- 2.148 В целях содействия оперативному возврату к обычному графику проведения конференций и совещаний, обслуживаемых по линии этой подпрограммы, несмотря на нехватку на рынке труда внештатных устных переводчиков, в рамках этой подпрограммы в сотрудничестве с остальными соответствующими местами службы были активизированы усилия по набору персонала сообразно мерам, указанным в пункте 2.67 выше.

*Накопленный опыт и запланированное изменение*

- 2.149 С учетом накопленного опыта, который описывается в пункте 2.68 выше, в рамках данной подпрограммы будут продолжены усилия по набору и подготовке кадров, а параллельно с этим будет проводиться работа по оптимизации потоков данных в системе gMeets и приложения для распределения заданий на устный перевод (модуль eAPC) в качестве подспорья в кадровом планировании и регулировании использования внештатных сотрудников в рамках всей системы.
- 2.150 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XIX)

Рисунок 2.XIX

**Показатель для оценки работы: число проведенных во всех местах службы заседаний, на которых обеспечивался устный перевод**



**Предусмотренная деятельность**

- 2.151 В таблице 2.32 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.



Таблица 2.32

**Вена, подпрограмма 4: деятельность, предусмотренная на период 2023–2025 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям**

Категория и подкатегория	2023 год Запланирован- ный показатель	2023 год Фактический показатель	2024 год Запланирован- ный показатель	2025 год Запланирован- ный показатель
<b>А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов</b>				
<b>Конференционное и секретариатское обслуживание заседа- ний (число трехчасовых заседаний)</b>	<b>815</b>	<b>856</b>	<b>702</b>	<b>786</b>
Заседания, обеспечиваемые устным переводом:				
1. Заседания Комиссии по наркотическим средствам, Комис- сии по предупреждению преступности и уголовному пра- восудию, Конференции государств — участников Конвен- ции Организации Объединенных Наций против коррупции и Конференции государств — участников Конвенции Орга- низации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также других вспомога- тельных органов (Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности)	340	254	322	276
2. Заседания Международного комитета по контролю над наркотиками	60	57	60	60
3. Заседания Комитета по использованию космического про- странства в мирных целях и его подкомитетов	60	102	60	60
4. Заседания Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и ее рабочих групп	130	96	70	100
5. Заседания Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	10	8	10	10
6. Заседания Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испыта- ний, рабочих групп А и В	60	71	60	70
7. Заседания Международного агентства по атомной энергии	100	151	90	180
8. Заседания Организации Объединенных Наций по промыш- ленному развитию	55	63	30	30
9. Прочие заседания	—	54	—	—
<b>Е. Вспомогательная деятельность</b>				
<b>Издательские услуги:</b> обработка корреспонденции для 7 структур Организации Объединенных Наций; и верстка и ди- зайн публикаций, мультимедийных продуктов, веб-страниц, информационно-разъяснительных материалов и других продуктов на всех 6 официальных языках для распространения в печатном виде и в цифровом формате для обслуживае- мых структур, базирующихся в Вене, и по просьбе структур, не относящихся к группе обслуживаемых структур в Вене.				

## Конференционное управление, Найроби

### Подпрограмма 2

#### Планирование и координация конференционного обслуживания

##### Цель

- 2.152 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Найроби.

##### Стратегия

- 2.153 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться — в координации с остальными соответствующими местами службы и в дополнение к деятельности, указанной в пункте 2.33 выше, — следующее:
- а) оказание основной и организационной поддержки главным межправительственным органам, штаб-квартиры которых находятся в Найроби, и другим межправительственным органам, заседания которых не включены в расписание, например тем, которые подпадают под положения об основной координации в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат);
  - б) оптимизация потенциала для обслуживания заседаний и оказания услуг по обработке документации на основе глобальной координации;
  - в) проведение регулярных консультаций с государствами-членами и основными и техническими секретариатами в целях оперативного удовлетворения любых меняющихся потребностей обслуживаемых структур, базирующихся в Найроби, в конференционном обслуживании и обработке документации;
  - г) участие в разработке новаторских процессов и передовых методов для удовлетворения меняющихся потребностей в глобальном конференционном обслуживании и задействования новых технологий, в том числе для обеспечения устойчивости функционирования в рамках действующих мандатов;
  - д) рационализация рабочих процессов, связанных с обработкой заявок на конференционное обслуживание.
- 2.154 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- а) увеличение числа заседаний межправительственных органов, в ходе которых будет обеспечиваться надлежащее конференционное обслуживание;
  - б) повышение качества обслуживания, в частности в плане заблаговременного планирования мероприятий, включая улучшение бюджетирования, что приведет к улучшению процессов обсуждения и принятия решений в обслуживаемых органах и структурах;
  - в) своевременный выпуск документов для заседающих органов одновременно на всех шести официальных языках.

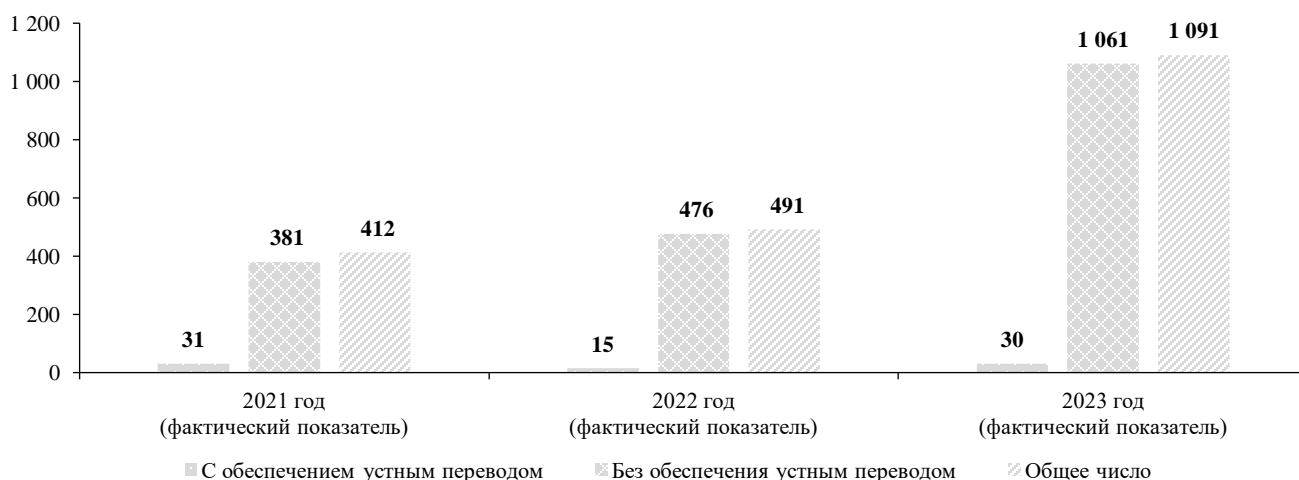
## Выполнение программы в 2023 году

### Проведение результативных консультаций органов, имеющих право на обслуживание их заседаний «при наличии возможности»

- 2.155 В 2023 году по линии данной подпрограммы поступило значительно большее, чем ожидалось, количество заявок на обслуживание заседаний от органов, имеющих право на такое обслуживание только при наличии соответствующей возможности, что потребовало координации действий с обслуживаемыми структурами в целях корректировки программ работы таким образом, чтобы эти заявки могли быть удовлетворены. Резкое увеличение спроса было обусловлено проведением новых межправительственных процессов, санкционированных Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде в 2022 году и направленных на разработку правового документа о борьбе с загрязнением пластмассами и формирование группы по научно-политическому взаимодействию в вопросах регулирования химических веществ и отходов, а также непредвиденным проведением в Найроби заседаний межсессионных органов и возобновленной Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии.
- 2.156 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XX).

Рисунок 2.XX

**Показатель для оценки работы: число заседаний, обслуживание которых было обеспечено при наличии соответствующей возможности**



## Результаты, достижение которых запланировано на 2025 год

### Результат 1: автоматизация и упрощение процесса планирования заседаний и мероприятий в целях повышения качества обслуживания пользователей

#### Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год

- 2.157 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала вводу в эксплуатацию интерфейса «Одно окно» с системой gMeets для всех обслуживаемых структур в Найроби, а также завершению разработки и тестирования инструмента планирования, предшествующего подаче заявок на обслуживание заседаний, включая его функцию автоматизированного планирования совещаний и мероприятий, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.158 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.33).

Таблица 2.33

**Показатель для оценки работы**

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
Определение подлежащих автоматизации операций, предшествующих подаче заявок на обслуживание заседаний	Ввод в эксплуатацию на экспериментальной основе интерфейса «Одно окно» с системой gMeets для обслуживания структур  Разработка и тестирование пользователями инструмента планирования, предшествующего подаче заявок на обслуживание заседаний, для обслуживания структур и организаторов совещаний/ мероприятий	Повышение удобства пользования благодаря вводу в эксплуатацию инструмента автоматизированного планирования совещаний и мероприятий, который позволяет сократить число этапов обработки заявок с шести до четырех  Интегрированным интерфейсом «Одно окно» могут пользоваться все обслуживаемые структуры	Дальнейшая доработка интерфейса «Одно окно» и инструмента автоматизированного планирования совещаний и мероприятий и усовершенствование заложенных в них функций на основе изучения и анализа опыта пользователей	Выставление единого счета за каждое заседание/мероприятие через интерфейс «Одно окно»

**Результат 2: своевременное предоставление государствам-членам достоверной информации о ключевых показателях эффективности по всем местам службы**

**Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.159 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала обеспечению размещения на новых информационных панелях системы gData информации обо всех показателях, охватывающих весь спектр деятельности по конференционному управлению, а также применению согласованных на глобальном уровне методологий определения некоторых показателей, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.160 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.34).

Таблица 2.34

**Показатель для оценки работы**

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
—	Наличие некоторых показателей и отчетов для составления обязательной отчетности, предоставляемой государствам-членам	Размещение на новых информационных панелях системы gData информации обо всех соответствующих показателях, а также применение согласованных на глобальном уровне	Составление предоставляемой государствам-членам обязательной отчетности по всем показателям в соответствии с согласованными на	Составление предоставляемой государствам-членам обязательной отчетности по всем показателям на основе отчетов, генерируемых системой gData

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
		методологий определения некоторых показателей	глобальном уровне методологиями	

### Результат 3: глобальный портал для обслуживания конференций и заседаний

#### Предлагаемый план по программе на 2025 год

- 2.161 В целях дальнейшей рационализации и оптимизации процессов обработки заявок на обслуживание заседаний и для объединения механизмов подачи заявок для обслуживаемых структур во всех местах службы в рамках данной подпрограммы будет проводиться работа в порядке участия в создании глобального портала в соответствии с пунктом 2.41 выше.

#### Накопленный опыт и запланированное изменение

- 2.162 С учетом накопленного опыта, который описывается в пункте 2.42 выше, и ввиду необходимости объединения расходов всех базирующихся в Найроби подразделений по обслуживанию заседаний, чтобы обеспечить эффективность затрат, в рамках данной подпрограммы будут прилагаться усилия по доработке местного инструмента для составления сметы расходов и обеспечению его подсоединения к глобальному portalу в соответствии с пунктом 2.157 выше.
- 2.163 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.35).

Таблица 2.35

#### Показатель для оценки работы

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
—	Часть обслуживаемых структур может подавать заявки на обслуживание заседаний в Найроби через систему «Одно окно»	Все обслуживаемые структуры могут подавать заявки на обслуживание заседаний в Найроби через систему «Одно окно»	Для всех обслуживаемых структур смета расходов на услуги по обслуживанию заседаний в Найроби может составляться с использованием местных приложений	Все обслуживаемые структуры во всех местах службы могут подавать заявки на обслуживание заседаний и получать смету расходов и единый счет через систему «Одно окно»

### Предусмотренная деятельность

- 2.164 В таблице 2.36 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.36

**Найроби, подпрограмма 2: деятельность, предусмотренная на период 2023–2025 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям**

Категория и подкатегория	2023 год Запланирован- ный показатель	2023 год Фактический показатель	2024 год Запланирован- ный показатель	2025 год Запланирован- ный показатель
<b>А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов</b>				
<b>Конференционное и секретариатское обслуживание заседа- ний (число трехчасовых заседаний)</b>	<b>3 275</b>	<b>5 295</b>	<b>5 000</b>	<b>5 500</b>
1. Заседания Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде и вспомогательных органов	75	84	250	200
2. Заседания Совета управляющих, Ассамблеи, Исполнитель- ного совета и вспомогательных органов ООН-Хабитат	50	255	150	235
3. Заседания Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам	20	73	50	70
4. Совещания сторон Монреальского протокола по веще- ствам, разрушающим озоновый слой/Венской конвенции об охране озонового слоя	50	218	100	80
5. Заседания, касающиеся Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их уда- лением, Роттердамской конвенции о процедуре предвари- тельного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международ- ной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких орга- нических загрязнителях	105	264	120	130
6. Конференция министров африканских стран по проблемам окружающей среды	10	48	—	10
7. Конференция сторон Минаматской конвенции о ртути	20	69	—	50
8. Конференция Сторон Конвенции о биологическом разно- образии	10	232	50	50
9. Заседания региональных и других групп государств-чле- нов	200	885	450	600
10. Заседания других межправительственных или экспертных органов и заседания по вопросу о содействии осуществле- нию программ	2 735	3 167	3 830	4 075
<b>С. Основная деятельность</b>				
<b>Проведение консультаций, консультационная помощь и информационно-пропагандистская работа:</b> информиро- вание и консультирование Бюро Исполнительного совета ООН-Хабитат, Комитета постоянных представителей при ЮНЕП и Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде; и проведение инструктажей для новых членов Комитета постоянных представителей при ЮНЕП и Комитета постоянных представителей при ООН-Хабитат.				

**Подпрограмма 3**  
**Услуги по обработке документации**

**Цель**

- 2.165 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Найроби.

## Стратегия

- 2.166 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться — в координации с остальными соответствующими местами службы и в дополнение к деятельности, указанной в пункте 2.46 выше, — следующее:
- а) участие в реализации глобальных инновационных проектов Департамента, включая gDoc и gText, использование информационно-технических средств, включая систему eLUNa, участие в работе по ведению терминологической базы ЮНТЕРМ и ведение архивов справочных материалов, относящихся к сфере деятельности структур в Найроби, для штатных и внешних специалистов по языку;
  - б) ведение диалога с основными секретариатами и государствами-членами в целях учета их потребностей, требований и приоритетов при обслуживании, а также активного планирования и координации обработки документации и использования соответствующего потенциала;
  - в) предоставление основным секретариатам различных многосторонних соглашений по окружающей среде услуг по подготовке докладов.
- 2.167 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- а) своевременный выпуск документов высокого качества, издаваемых одновременно на официальных языках, в соответствии с действующими мандатами;
  - б) согласованное использование официальной терминологии на официальных языках;
  - в) расширение доступа к ресурсам знаний посредством выпуска документов для Организации Объединенных Наций в машиночитаемом формате.

## Выполнение программы в 2023 году

### **Оцифровывание документов для заседающих органов, хранящихся в Найроби с 1970-х годов, в целях обогащения межправительственных дискуссий и сохранения исторических знаний и информации**

- 2.168 В Отделе конференционного управления в Найроби хранится большой архив резолюций и докладов, принятых в рамках многосторонних процессов, связанных с охраной окружающей среды. К ним относятся документы состоявшейся в 1972 году Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, которая привела к созданию ЮНЕП; документы Совета управляющих ЮНЕП за период с момента его создания в 1973 году; и документы Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам за период начиная с 1978 года. В соответствии с пунктом 79 резолюции [77/255](#) Генеральной Ассамблеи в сентябре 2023 года в рамках этой подпрограммы началась работа по переводу в цифровую форму этих архивных материалов для размещения в Системе официальной документации. Ожидается, что эта работа по оцифровыванию будет завершена к середине 2024 года.
- 2.169 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.37).

Таблица 2.37  
Показатель для оценки работы

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)
—	—	Размещение более 400 документов в цифровом формате в Системе официальной документации в целях сохранения исторических знаний и информации

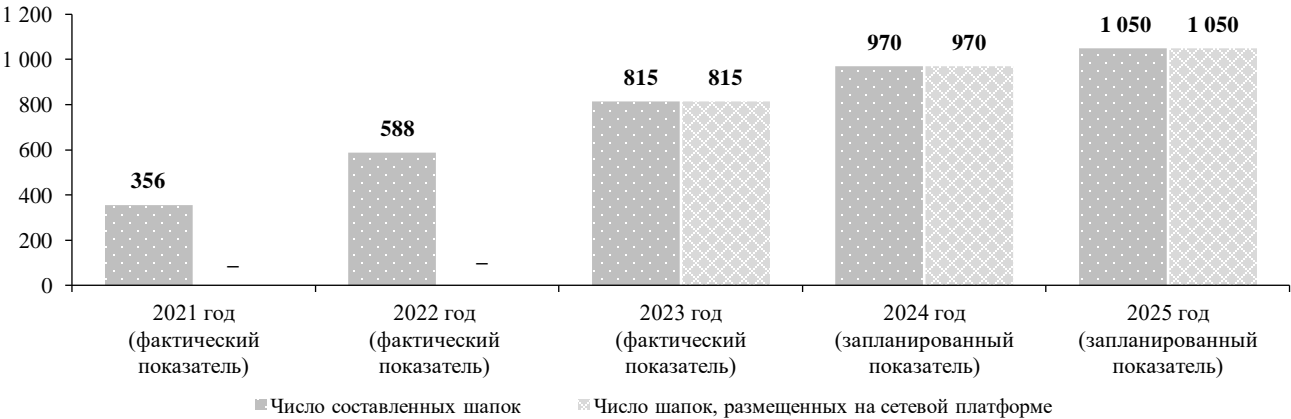
**Результаты, достижение которых запланировано на 2025 год**

**Результат 1: размещение для секретариатов заседающих органов на одной из сетевых платформ новых шапок для шаблонов документов**

**Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.170 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала составлению 815 вариантов шапок для шаблонов документов, все из которых были размещены на одной из сетевых платформ, что превысило запланированный целевой показатель, который предусматривал составление 707 вариантов шапок и размещение 212 вариантов шапок на одной из сетевых платформ.
- 2.171 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXI).

Рисунок 2.XXI  
Показатель для оценки работы: число вариантов шапок, размещенных на сетевой платформе



**Результат 2: применение инноваций — составление документов в машиночитаемом формате**

**Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.172 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала выполнению на экспериментальной основе автоматического преобразования резолюций Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде в машиночитаемый формат в соответствии со стандартом «Акома Нтосо», что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.173 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.38).



Таблица 2.38  
Показатель для оценки работы

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
Издание резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят пятой сессии, в машиночитаемом формате в соответствии со стандартом «Акома Нтосо», принятом для Организации Объединенных Наций	Удостоверение полномочий пользователей на основе анализа возможности преобразования резолюций Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде в машиночитаемый формат	Автоматическое преобразование резолюций Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде в машиночитаемый формат в соответствии со стандартом «Акома Нтосо» на экспериментальной основе	Издание резолюций Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде в машиночитаемом формате в соответствии со стандартом «Акома Нтосо» с визуальным представлением информации	Внесение дополнительных усовершенствований, в том числе в рамках массива основных данных, для облегчения поиска информации государствами-членами

**Результат 3: выпуск многоязычной документации высокого качества с применением системы контроля качества письменного перевода**

**Предлагаемый план по программе на 2025 год**

- 2.174 В рамках данной подпрограммы в координации с остальными соответствующими местами службы будет продолжено внедрение системы контроля качества письменного перевода, о которой говорится в пункте 2.54 выше.

*Накопленный опыт и запланированное изменение*

- 2.175 С учетом опыта, который описывается в пункте 2.55 выше, в рамках данной подпрограммы будет обеспечено применение процессов контроля качества, предусмотренных в указанной системе, в целях содействия обеспечению и далее высокого качества документов, представляемых государствам-членам.
- 2.176 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.39).

Таблица 2.39  
Показатель для оценки работы

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
—	—	Государства-члены дают ответ на вопрос об их удовлетворенности качеством переведенных документов с языковой точки зрения в рамках ежегодного опроса о конференционном обслуживании	Государства-члены представляют через новый механизм (новые механизмы), приведенный (приведенные) в соответствии с новой системой контроля качества письменного перевода, отзывы, в которых отмечается,	Государства-члены отмечают, что качество письменного перевода соответствует их потребностям и ожиданиям в той же степени, что и в 2024 году

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
		Ответы, полученные в 2023 году, свидетельствуют об удовлетворенности качеством письменного перевода	что качество письменного перевода соответствует их потребностям и ожиданиям	

## Предусмотренная деятельность

2.177 В таблице 2.40 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.40

**Найроби, подпрограмма 3: деятельность, предусмотренная на период 2023–2025 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям**

Категория и подкатегория	2023 год Запланированный показатель	2023 год Фактический показатель	2024 год Запланирован- ный показатель	2025 год Запланирован- ный показатель
<b>А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов</b>				
<b>Услуги по обработке документации для заседаний (в тыс. слов)</b>	<b>9 400</b>	<b>10 847</b>	<b>9 000</b>	<b>9 250</b>
Редактирование, перевод и компьютерная верстка:				
1. документов Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде и вспомогательных органов	500	34	600	100
2. документов Совета управляющих, Ассамблей, Исполнительного совета и вспомогательных органов ООН-Хабитат	1 500	1 255	800	1 250
3. документов Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам	700	689	800	800
4. документов совещаний сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой/Венской конвенции об охране озонового слоя	1 200	1 632	900	900
5. документов конференций сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях	1 500	3 120	1 800	1 800
6. документов Конференции министров африканских стран по проблемам окружающей среды	100	75	50	100
7. документов Конференции сторон Минаматской конвенции о ртути	1 000	936	—	1 000
8. документов межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки имеющего обязательную юридическую силу международного договора о борьбе с загрязнением пластмассами, в том числе в морской среде	600	288	600	—

Категория и подкатегория	2023 год	2023 год	2024 год	2025 год
	Запланирован- ный показатель	Фактический показатель	Запланирован- ный показатель	Запланирован- ный показатель
9. документов специальной рабочей группы открытого состава для формирования группы по вопросам научно-политического взаимодействия для дальнейшего содействия рациональному регулированию химических веществ и отходов и для предотвращения загрязнения	800	140	600	—
10. Документов других межправительственных органов	1 500	2 678	2 850	3 300
<b>С. Основная деятельность</b>				
<b>Базы данных и материалы по вопросам существа в цифровой форме:</b> база данных ЮНТЕРМ, в которой насчитывается приблизительно 685 000 записей.				

## Подпрограмма 4 Обслуживание заседаний и издательские услуги

### Цель

- 2.178 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Найроби.

### Стратегия

- 2.179 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться — в координации с остальными соответствующими местами службы и в дополнение к деятельности, указанной в пункте 2.59 выше, исключая составление стенографических отчетов, — оказание услуг в связи с проведением заседаний и издательских услуг главным межправительственным органам, штаб-квартиры которых находятся в Найроби, и другим межправительственным органам или секретариатам, заседания которых не включены в расписание и которые запрашивают услуги по устному переводу и издательские услуги.
- 2.180 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- согласование возможностей обслуживания с ожидаемым ростом потребностей в обслуживании заседаний;
  - повышение доступности конференционных и издательских услуг для участников заседаний и дальнейшее стабильное предоставление им этих услуг.

## Выполнение программы в 2023 году

### Удовлетворение всех заявок на обеспечение устного перевода на заседаниях технических и экспертных органов, не включенных в расписание, несмотря на превышение внутренних возможностей

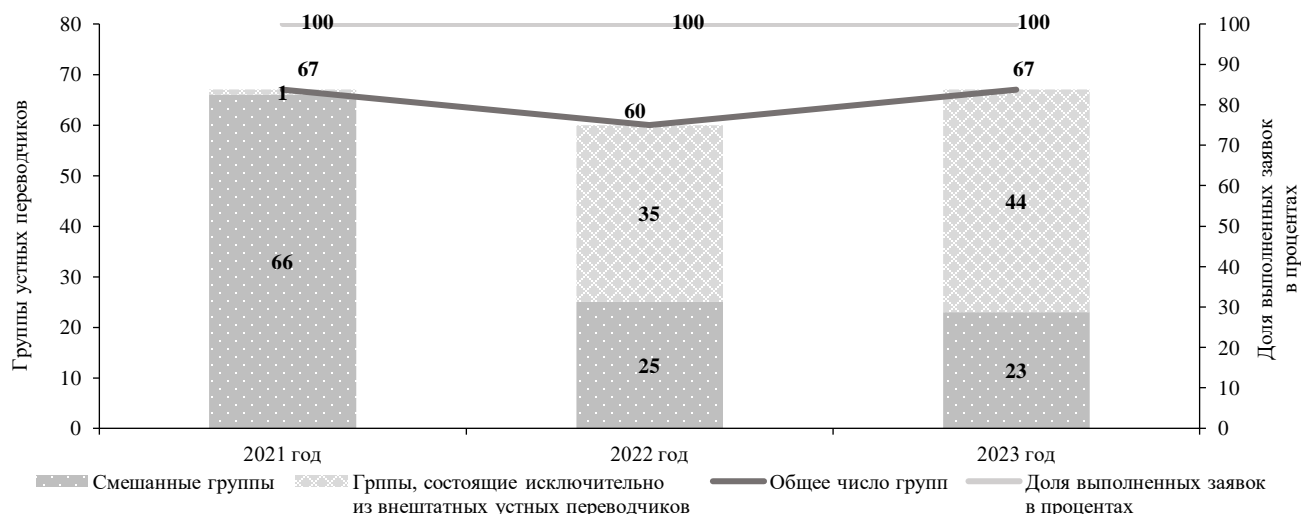
- 2.181 В 2023 году по линии данной подпрограммы поступили конфликтующие заявки на обеспечение устного перевода на заседаниях технических и экспертных органов, не включенных в расписание, что превысило имеющиеся внутренние возможности. В рамках этой подпрограммы после консультаций с запрашивающими секретариатами этим органам были предоставлены услуги устного перевода на основе полного возмещения расходов, для чего было задействовано большее, чем в предыдущие годы, число групп, состоящих исключительно из внештатных устных переводчиков (44 по сравнению с 35 в 2022 году и 1 в 2021 году). Контроль

качества осуществлялся начальником Секции устного перевода посредством выборочных проверок звукозаписей и проведения консультаций с запрашивающими секретариатами.

- 2.182 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXII).

Рисунок 2.XXII

**Показатель для оценки работы: доля выполненных заявок на обеспечение устного перевода в ходе заседаний технических и экспертных органов, не включенных в расписание, в процентах**



## Результаты, достижение которых запланировано на 2025 год

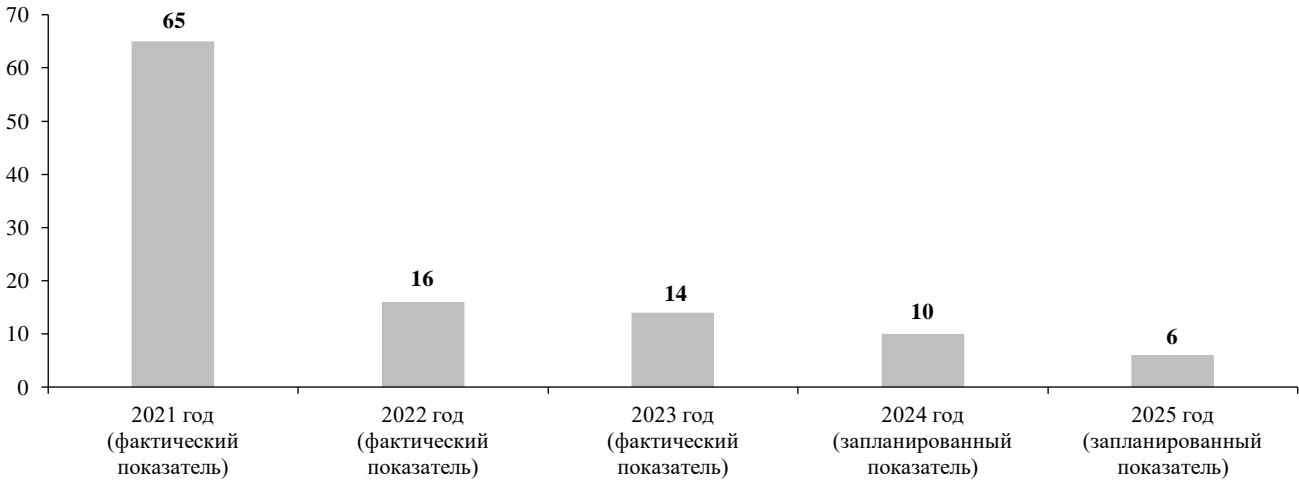
**Результат 1: планы обеспечения широкого спектра технически общедоступных способов стабильного конференционного обслуживания в чрезвычайных обстоятельствах**

**Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.183 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала обучению использованию платформ для удаленного синхронного перевода в целях обеспечения устойчивости функционирования 14 новых внештатных устных переводчиков, что не соответствует запланированному целевому показателю, предусматривающему обучение 80 внештатных устных переводчиков. Целевой показатель не был достигнут, поскольку, за исключением этих 14 устных переводчиков, все внештатные устные переводчики, работавшие в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и включенные в глобальный реестр специалистов по языку, прошли обучение в предыдущие годы.
- 2.184 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXIII).

Рисунок 2.XXIII

**Показатель для оценки работы: число внештатных устных переводчиков, прошедших обучение использованию платформ для удаленного синхронного перевода в чрезвычайных обстоятельствах и для обеспечения устойчивости функционирования (за год)**



**Результат 2: повышение доступности и удобства использования публикаций благодаря применению установленных передовых методов и надлежащих цифровых технологий**

**Выполнение программы в 2023 году и целевой показатель на 2025 год**

- 2.185 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала тому, что благодаря применению руководящих принципов обеспечения доступности небольшая часть публикаций была обновлена в целях повышения их доступности и эффективности их поиска, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.186 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2025 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.41).

Таблица 2.41

**Показатель для оценки работы**

2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (фактический показатель)	2024 год (запланированный показатель)	2025 год (запланированный показатель)
—	—	Обновление не- большой части публикаций в соот- ветствии с руково- дящими принци- пами повышения эффективности их поиска и удобства их использования	Повышение эффек- тивности поиска и удобства использо- вания публикаций на всех шести офи- циальных языках	Улучшение каче- ства цифровых пуб- ликаций и метадан- ных за счет повы- шения уровня их доступности и эф- фективности поиска

**Результат 3: расширение возможностей предоставления услуг устного перевода для удовлетворения растущего спроса государств-членов на заседания, на которых обеспечивается устный перевод**

**Предлагаемый план по программе на 2025 год**

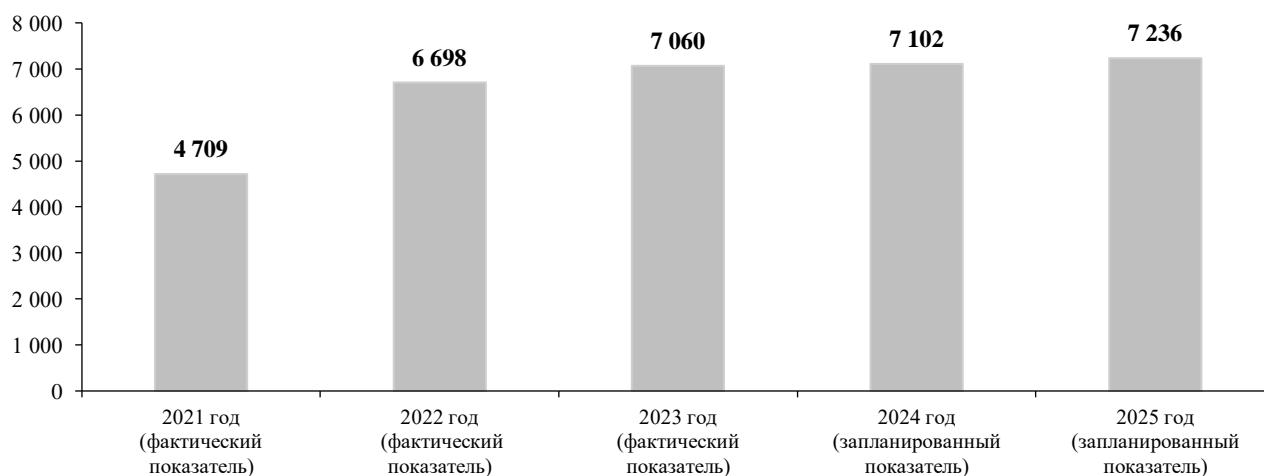
- 2.187 В целях содействия оперативному возврату к обычному графику проведения конференций и совещаний, обслуживаемых по линии этой подпрограммы, несмотря на нехватку на рынке труда внештатных устных переводчиков, в рамках этой подпрограммы в сотрудничестве с остальными соответствующими местами службы были активизированы усилия по набору персонала сообразно мерам, указанным в пункте 2.67 выше.

*Накопленный опыт и запланированное изменение*

- 2.188 С учетом накопленного опыта, который описывается в пункте 2.68 выше, в рамках данной подпрограммы будут продолжены усилия по набору и подготовке кадров, а параллельно с этим будет проводиться работа по оптимизации потоков данных в системе gMeets и приложения для распределения заданий на устный перевод (модуль eAPG) в качестве подспорья в кадровом планировании и регулировании использования внештатных сотрудников в рамках всей системы.
- 2.189 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXIV)

Рисунок 2.XXIV

**Показатель для оценки работы: число проведенных во всех местах службы заседаний, на которых обеспечивался устный перевод**



**Предусмотренная деятельность**

- 2.190 В таблице 2.42 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.42

**Найроби, подпрограмма 4: деятельность, предусмотренная на период 2023–2025 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям**

Категория и подкатегория	2023 год Запланирован- ный показатель	2023 год Фактический показатель	2024 год Запланирован- ный показатель	2025 год Запланирован- ный показатель
<b>А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов</b>				
<b>Конференционное и секретариатское обслуживание заседа- ний (число трехчасовых заседаний)</b>	<b>460</b>	<b>484</b>	<b>350</b>	<b>400</b>
Заседания, обеспечиваемые устным переводом:				
1. заседания Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде и вспомогательных органов	10	7	27	4
2. заседания Совета управляющих, Ассамблеи, Исполнитель- ного совета и вспомогательных органов ООН-Хабитат	30	30	12	20
3. заседания Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам	20	24	20	20
4. Совещание сторон Монреальского протокола по веще- ствам, разрушающим озоновый слой/Венской конвенции об охране озонового слоя	23	25	20	20
5. конференции сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удале- нием, Роттердамской конвенции о процедуре предваритель- ного обоснованного согласия в отношении отдельных опас- ных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органиче- ских загрязнителях	37	36	29	37
6. Конференция министров африканских стран по проблемам окружающей среды	20	20	—	20
7. Конференция сторон Минаматской конвенции о ртути	10	14	—	10
8. Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнооб- разии	10	30	20	10
9. заседания других межправительственных или экспертных органов и заседания по вопросу о содействии осуществле- нию программ	300	297	222	259
<b>Е. Вспомогательная деятельность</b>				
<b>Издательские услуги:</b> верстка и оформление публикаций, мультимедийных проектов, таких как мультипликационные видеоролики, и информационных и наглядных материалов в формате, пригодном для распространения как в печатном виде, так и в цифровой форме, для более чем 40 обслуживаемых структур в Найроби.				

## В. Предлагаемые потребности в ресурсах, связанные и не связанные с должностями, на 2025 год

### Общий обзор

2.191 Информация о предлагаемом объеме ресурсов по регулярному бюджету на 2025 год, в том числе с указанием в надлежащих случаях изменений в объеме ресурсов в разбивке по определяющим факторам, приводится в таблицах 2.43–2.45.

Таблица 2.43  
Изменения в общем объеме финансовых ресурсов в разбивке по статьям расходов  
(В тыс. долл. США)

Класс расходов	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения				В процентах	Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее	Итого		
Должности	257 097,5	276 735,1	–	–	(453,8)	(453,8)	(0,2)	276 281,3
Прочие расходы по персоналу	29 172,3	46 300,5	(5 758,0)	4 304,1	1 239,7	(214,2)	(0,5)	46 086,3
Представительские расходы	–	0,8	–	–	–	–	–	0,8
Консультанты	14,8	–	–	–	–	–	–	–
Поездки представителей	175,2	–	–	–	–	–	–	–
Поездки персонала	207,5	56,1	–	–	13,4	13,4	23,9	69,5
Услуги подряда	11 868,1	16 116,2	(5,1)	–	(459,5)	(464,6)	(2,9)	15 651,6
Общие оперативные расходы	2 029,4	2 065,2	–	–	(213,7)	(213,7)	(10,3)	1 851,5
Принадлежности и материалы	129,1	351,0	–	–	(151,2)	(151,2)	(43,1)	199,8
Мебель и оборудование	1 534,0	1 270,4	–	–	(22,7)	(22,7)	(1,8)	1 247,7
Переоборудование помещений	1,3	–	–	–	1,6	1,6	–	1,6
Субсидии и взносы	26 725,2	28 861,4	(541,0)	951,1	–	410,1	1,4	29 271,5
Прочие расходы	(51,2)	–	–	–	–	–	–	–
<b>Всего</b>	<b>328 903,2</b>	<b>371 756,7</b>	<b>(6 304,1)</b>	<b>5 255,2</b>	<b>(46,2)</b>	<b>(1 095,1)</b>	<b>(0,3)</b>	<b>370 661,6</b>

Таблица 2.44  
Общее число предлагаемых должностей и общие кадровые изменения на 2025 год

	Число должностей	Подробная информация
Утвержденные должности на 2024 год	1 590	1 ЗГС, 1 ПГС, 6 Д-2, 18 Д-1, 211 С-5, 426 С-4, 333 С-3, 11 С-2/1, 74 ОО (ВР), 497 ОО (ПР), 12 МР
Перепрофилируемые должности	–	1 ОО (ВР) в рамках подпрограммы 4 в Нью-Йорке, 1 С-5 в рамках подпрограммы 4 в Женеве, 1 С-2/1, передаваемая из подпрограммы 4 в компонент «Вспомогательное обслуживание по программе» в Нью-Йорке
Упраздняемые должности	(4)	2 ОО (ПР) в рамках подпрограммы 3 в Нью-Йорке, 1 ОО (ПР) в рамках подпрограммы 3 в Женеве, 1 ОО (ПР) в рамках подпрограммы 4 в Женеве
Предлагаемые должности на 2025 год	1 586	1 ЗГС, 1 ПГС, 6 Д-2, 18 Д-1, 211 С-5, 426 С-4, 333 С-3, 11 С-2/1, 74 ОО (ВР), 493 ОО (ПР), 12 МР

Примечание: в таблицах и на рисунках используются следующие сокращения: ЗГС — заместитель Генерального секретаря; МР — местный разряд; ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); ПГС — помощник Генерального секретаря.



Таблица 2.45

**Общее число предлагаемых должностей в разбивке по категориям и классам/разрядам**

Категория и класс/разряд	Утвержденная численность на 2024 год	Изменения				Предлагаемая численность на 2025 год
		Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее	Итого	
Категория специалистов и выше						
ЗГС	1	—	—	—	—	1
ПГС	1	—	—	—	—	1
Д-2	6	—	—	—	—	6
Д-1	18	—	—	—	—	18
С-5	211	—	—	—	—	211
С-4	426	—	—	—	—	426
С-3	333	—	—	—	—	333
С-2/1	11	—	—	—	—	11
Итого	1 007	—	—	—	—	1 007
Категория общего обслуживания и смежные категории						
ОО (ВР)	74	—	—	—	—	74
ОО (ПР)	497	—	—	(4)	(4)	493
МР	12	—	—	—	—	12
Итого	583	—	—	(4)	(4)	579
Всего	1 590	—	—	(4)	(4)	1 586

2.192 Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2025 год объема ресурсов приводится в таблицах 2.46–2.48 и на рисунке 2.XXV.

2.193 Как показано в таблицах 2.46 1) и 2.47 1), предлагаемый на 2025 год общий объем ресурсов составляет 370 661 600 долл. США до пересчета, что на 1 095 100 долл. США (или 0,3 процента) меньше объема утвержденного бюджета на 2024 год. Изменения в объеме ресурсов объясняются техническими корректировками, новыми или расширенными мандатами и прочими изменениями. Предлагаемый объем ресурсов позволяет обеспечить полное, эффективное и результативное выполнение мандатов.

Таблица 2.46

**Изменения в общем объеме финансовых ресурсов в разбивке по источникам финансирования, компонентам и подпрограммам**

(В тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Компонент/подпрограмма	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого		
А. Директивные органы	484,8	195,9	—	—	(26,8)	(26,8)	(13,7)	169,1
В. Руководство и управление	4 328,3	4 161,0	—	—	(48,1)	(48,1)	(1,2)	4 112,9

**Часть I**      **Общее формирование политики, руководство и координация**

Компонент/подпрограмма	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого		
С. Программа работы								
Конференционное управление, Нью-Йорк								
1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета	6 987,0	6 708,6	—	68,1	—	68,1	1,0	6 776,7
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	6 445,7	10 892,1	(3 925,1)	—	(363,5)	(4 288,6)	(39,4)	6 603,5
3. Услуги по обработке документации	85 589,3	97 265,6	—	1 870,8	—	1 870,8	1,9	99 136,4
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	59 975,9	60 936,1	(216,8)	390,4	(153,1)	20,5	—	60 956,6
Конференционное управление, Женева								
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	13 325,7	43 130,6	(884,6)	1 266,8	225,6	607,8	1,4	43 738,4
3. Услуги по обработке документации	61 979,2	58 930,9	—	—	(135,9)	(135,9)	(0,2)	58 795,0
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	36 721,6	32 106,3	—	—	(135,9)	(135,9)	(0,4)	31 970,4
Конференционное управление, Вена <sup>a</sup>	25 740,5	27 628,5	(541,0)	951,1	—	410,1	1,5	28 038,6
Конференционное управление, Найроби								
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	1 670,6	3 288,5	(731,5)	708,0	—	(23,5)	(0,7)	3 265,0
3. Услуги по обработке документации	4 293,5	3 928,4	—	—	—	—	—	3 928,4
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	3 502,1	3 654,1	—	—	—	—	—	3 654,1
Итого, С	306 231,1	348 469,7	(6 299,0)	5 255,2	(562,8)	(1 606,6)	(0,5)	346 863,1
D. Вспомогательное обслуживание по программе	17 859,0	18 930,1	(5,1)	—	591,5	586,4	3,1	19 516,5
Итого, I	328 903,2	371 756,7	(6 304,1)	5 255,2	(46,2)	(1 095,1)	(0,3)	370 661,6

<sup>a</sup> Чистые бюджетные потребности в ресурсах, соответствующие доле Организации Объединенных Наций в расходах на совместно финансируемую деятельность по подкомпоненту «Конференционное управление, Вена».

2)    Внебюджетные ресурсы

Компонент/подпрограмма	Расходы за 2023 год	Смета на 2024 год	Изменение	В про- центах	Смета на 2025 год
А. Директивные органы	—	—	—	—	—
В. Руководство и управление	—	—	—	—	—
С. Программа работы					
<i>Конференционное управление, Нью-Йорк</i>					
1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета	—	—	—	—	—
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	313,5	356,1	—	—	356,1
3. Услуги по обработке документации	2 540,1	2 937,4	—	—	2 937,4
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	576,4	2 552,3	—	—	2 552,3
<i>Конференционное управление, Женева</i>					
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	463,4	509,8	—	—	509,8
3. Услуги по обработке документации	713,7	1 100,0	—	—	1 100,0
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	1 742,9	2 474,7	—	—	2 474,7
<i>Конференционное управление, Вена</i>					
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	64,9	100,0	—	—	400,0
3. Услуги по обработке документации	291,6	1 000,0	—	—	700,0
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	525,5	400,0	—	—	400,0
<i>Конференционное управление, Найроби</i>					
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	2 270,4	2 360,4	78,9	3,3	2 439,3
3. Услуги по обработке документации	2 797,8	3 218,4	133,0	4,1	3 351,4
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	3 332,7	3 964,4	(224,5)	(5,7)	3 739,9
<b>Итого, С</b>	<b>15 632,9</b>	<b>20 973,5</b>	<b>(12,6)</b>	<b>(0,1)</b>	<b>20 960,9</b>
D. Вспомогательное обслуживание по программе	5 837,0	6 330,9	12,6	0,2	6 343,5
<b>Итого, 2</b>	<b>21 469,9</b>	<b>27 304,4</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>27 304,4</b>
<b>Всего (1+2)</b>	<b>350 373,1</b>	<b>399 061,1</b>	<b>(1 095,1)</b>	<b>(0,3)</b>	<b>397 966,0</b>

Таблица 2.47

**Общее предлагаемое на 2025 год число должностей в разбивке по источникам финансирования, компонентам и подпрограммам**

1) *Регулярный бюджет*

Компонент/подпрограмма	Утвержденная численность на 2024 год	Изменения				Предлагаемая численность на 2025 год
		Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее	Итого	
A. Директивные органы	—	—	—	—	—	—
B. Руководство и управление	22	—	—	—	—	22
C. Программа работы						
<i>Конференционное управление, Нью-Йорк</i>						
1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета	41	—	—	—	—	41
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	46	—	—	—	—	46
3. Услуги по обработке документации	506	—	—	(2)	(2)	504
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	288	—	—	(1)	(1)	287
<i>Конференционное управление, Женева</i>						
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	68	—	—	—	—	68
3. Услуги по обработке документации	324	—	—	(1)	(1)	323
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	168	—	—	(1)	(1)	167
<i>Конференционное управление, Вена<sup>a</sup></i>	—	—	—	—	—	—
<i>Конференционное управление, Найроби</i>						
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	9	—	—	—	—	9
3. Услуги по обработке документации	28	—	—	—	—	28
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	24	—	—	—	—	24
<b>Итого, C</b>	<b>1 502</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>(5)</b>	<b>(5)</b>	<b>1 497</b>
D. Вспомогательное обслуживание по программе	66	—	—	1	1	67
<b>Итого, 1</b>	<b>1 590</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>(4)</b>	<b>(4)</b>	<b>1 586</b>

<sup>a</sup> Помимо должностей, финансируемых из бюджета по программам, 186 должностей в 2024 году и в 2025 году в рамках подкомпонента «Конференционное управление, Вена» финансируются на совместной основе. Информация о распределении этих должностей приводится на рисунках 2.XXXV–2.XXXVII и 2.XLII.

2) Внебюджетные ресурсы

Компонент/подпрограмма	Смета на 2024 год	Изменение	Смета на 2025 год
А. Директивные органы	—	—	—
В. Руководство и управление	—	—	—
С. Программа работы			
<i>Конференционное управление, Нью-Йорк</i>			
1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета	—	—	—
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	—	—	—
3. Услуги по обработке документации	10	—	10
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	—	—	—
<i>Конференционное управление, Женева</i>			
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	—	—	—
3. Услуги по обработке документации	—	—	—
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	—	—	—
<i>Конференционное управление, Вена</i>			
—	—	—	—
<i>Конференционное управление, Найроби</i>			
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	25	—	25
3. Услуги по обработке документации	22	—	22
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	17	—	17
<b>Итого, С</b>	<b>74</b>	<b>—</b>	<b>74</b>
D. Вспомогательное обслуживание по программе	4	—	4
<b>Итого, 2</b>	<b>78</b>	<b>—</b>	<b>78</b>
<b>Всего (1+2)</b>	<b>1 668</b>	<b>(4)</b>	<b>1 664</b>

Таблица 2.48

**Изменения в общем объеме финансовых ресурсов и изменение общего числа должностей в разбивке по категориям**

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения			Итого	В про- центах	Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее			
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с долж- ностями	257 097,5	276 735,1	–	–	(453,8)	(453,8)	(0,2)	276 281,3
Расходы, не связанные с должностями	71 805,7	95 021,6	(6 304,1)	5 255,2	407,6	(641,3)	(0,7)	94 380,3
Всего	328 903,2	371 756,7	(6 304,1)	5 255,2	(46,2)	(1 095,1)	(0,3)	370 661,6

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого		
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		1 007	–	–	–	–	–	1 007
Категория общего обслужи- вания и смежные категории		583	–	–	(4)	(4)	(0,7)	579
Всего		1 590	–	–	(4)	(4)	(0,3)	1 586

Рисунок 2.XXV  
**Распределение предлагаемого на 2025 год объема ресурсов (до пересчета)**  
(Число должностей/тыс. долл. США)



**Анализ разницы по определяющим факторам и на уровне компонентов и подпрограмм**

**Изменения в общем объеме ресурсов**

**Технические корректировки**

- 2.194 Как показано в таблице 2.46 1), изменения в объеме ресурсов включают уменьшение сметы на 6 304 100 долл. США, что объясняется нижеследующим:
- а) **Нью-Йорк, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Уменьшение сметы на 3 925 100 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» связано с исключением из нее в 2025 году единовременных ассигнований, предусмотренных в предыдущем году для покрытия расходов на оказание услуг в связи с новыми и расширенными мандатами Генеральной Ассамблеи;
  - б) **Нью-Йорк, подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги».** Уменьшение сметы на 216 800 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» связано с исключением из нее в 2025 году единовременных ассигнований, предусмотренных в предыдущем году для покрытия расходов на оказание услуг в связи с новыми и расширенными мандатами Генеральной Ассамблеи;

- с) **Нью-Йорк, «Вспомогательное обслуживание по программе».** Уменьшение сметы на 5100 долл. США по классу расходов «Услуги подряда» связано с исключением из нее в 2025 году единовременных ассигнований, предусмотренных в предыдущем году для покрытия расходов на оказание услуг в связи с новыми и расширенными мандатами Генеральной Ассамблеи;
- д) **Женева, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Чистое уменьшение сметы на 884 600 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» объясняется исключением из нее в 2025 году единовременных ассигнований, предусмотренных в предыдущем году в связи с выполнением резолюций, принятых в поддержку мандатов Генеральной Ассамблеи, включая резолюции и решения, принятые Советом по правам человека (1 921 000 долл. США), что частично компенсируется корректировками, связанными с объединением ресурсов для выполнения мандатов Совета согласно пункту 7 резолюции [78/252](#), в которой Ассамблея одобрила рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе ([A/78/7](#)) (1 036 400 долл. США);
- е) **Вена, подкомпонент «Конференционное управление».** Уменьшение сметы на 541 000 долл. США по классу расходов «Субсидии и взносы» связано с исключением из нее в 2025 году единовременных ассигнований, предусмотренных в предыдущем году для покрытия расходов на оказание услуг в связи с новыми и расширенными мандатами Генеральной Ассамблеи;
- ф) **Найроби, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Уменьшение сметы на 731 500 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» связано с исключением из нее в 2025 году единовременных ассигнований, предусмотренных в предыдущем году для покрытия расходов на оказание услуг в связи с новыми и расширенными мандатами Генеральной Ассамблеи.

#### Новые и расширенные мандаты

2.195 Как показано в таблице 2.46 1), изменения в объеме ресурсов включают увеличение сметы на 5 255 200 долл. США, что объясняется нижеследующим:

- а) **Нью-Йорк, подпрограмма 1 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Увеличение сметы на 68 100 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» связано с дополнительными потребностями в ресурсах для создания онлайн-хранилища с возможностью поиска в поддержку активизации работы Генеральной Ассамблеи (резолюция [77/335](#));
- б) **Нью-Йорк, подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации».** Увеличение сметы на 1 870 800 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» связано с дополнительными потребностями в услугах по обработке документации в поддержку выполнения мандатов Генеральной Ассамблеи, касающихся следующего:
  - i) Политической декларации совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по предотвращению пандемий, обеспечению готовности к ним и реагированию на них (24 500 долл. США; резолюция [78/3](#));
  - ii) психического здоровья и психосоциальной поддержки (24 500 долл. США; резолюция [77/300](#));
  - iii) управления обычными боеприпасами на протяжении их жизненного цикла (148 600 долл. США; резолюция [78/47](#));
  - iv) молодежи, разоружения и нераспространения (30 800 долл. США; резолюция [78/31](#));
  - v) уменьшения космических угроз путем принятия норм, правил и принципов ответственного поведения (338 000 долл. США; резолюция [78/20](#));

- vi) обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек в интересах достижения всех целей в области устойчивого развития (43 200 долл. США; резолюция [78/150](#));
- vii) укрепления сотрудничества в области комплексного управления прибрежными зонами в целях достижения устойчивого развития (24 500 долл. США; резолюция [78/159](#));
- viii) инклюзивных стратегий и программ для решения проблемы бездомности, в том числе после коронавирусного заболевания (COVID-19) (24 500 долл. США; резолюция [78/172](#));
- ix) политики и программ, касающихся молодежи (11 000 долл. США; резолюция [76/137](#));
- x) ответственности государств за международно-противоправные деяния (46 100 долл. США; резолюция [77/97](#));
- xi) мирового океана и морского права (804 900 долл. США; резолюция [75/239](#));
- xii) транспарентности в вооружениях (201 200 долл. США; резолюция [77/69](#));
- xiii) дополнительной информации о порядке проведения четвертой Международной конференции по финансированию развития (149 000 долл. США; резолюция [78/271](#));
- c) **Нью-Йорк, подпрограмма 4 «Услуги по обработке документации».** Увеличение сметы на 390 400 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» связано с дополнительными потребностями в услугах по обеспечению устного перевода в поддержку выполнения мандатов Генеральной Ассамблеи, касающихся следующего:
  - i) управления обычными боеприпасами на протяжении их жизненного цикла (79 500 долл. США; резолюция [78/47](#));
  - ii) последующей деятельности в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (11 200 долл. США; резолюция [78/182](#));
  - iii) транспарентности в вооружениях (172 500 долл. США; резолюция [77/69](#));
  - iv) дополнительной информации о порядке проведения четвертой Международной конференции по финансированию развития (127 200 долл. США; резолюция [78/271](#));
- d) **Женева, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Увеличение сметы на 1 266 800 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» объясняется дополнительными потребностями в ресурсах, возникающими в связи с перечисленными ниже резолюциями, принятыми Советом по правам человека (482 000 долл. США), а также дополнительными потребностями в ресурсах для оказания услуг в поддержку указанных ниже мандатов Генеральной Ассамблеи (784 800 долл. США):

*Резолюции Совета по правам человека, принятые до 2023 года (169 500 долл. США)*

- i) «Вопрос о смертной казни» (46 200 долл. США; резолюции [26/2](#) и [48/9](#));
- ii) «Права человека и односторонние принудительные меры» (35 100 долл. США; резолюция [27/21](#));
- iii) «Культурные права и защита культурного наследия» (27 100 долл. США; резолюция [49/7](#));
- iv) «Предупреждение геноцида» (27 100 долл. США; резолюция [49/9](#));



- v) «От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости» (34 000 долл. США; резолюция [51/32](#));

*Резолюции Совета по правам человека, принятые на пятьдесят второй — пятьдесят четвертой сессиях (312 500 долл. США)*

- i) «Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав» (12 500 долл. США; резолюция [52/11](#));
- ii) «Поощрение и защита прав человека и осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» (23 400 долл. США; резолюция [52/14](#));
- iii) «Сотрудничество с региональными правозащитными организациями» (26 800 долл. США; резолюция [52/15](#));
- iv) «Регистрация рождения и право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности» (23 400 долл. США; резолюция [52/25](#));
- v) «Детские, ранние и принудительные браки: прекращение и предотвращение принудительных браков» (10 000 долл. США; резолюция [53/23](#));
- vi) «Активизация усилий по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек: предупреждение всех форм насилия в отношении женщин и девочек, содержащихся в предварительном заключении и местах лишения свободы системы уголовного правосудия, и реагирование на них» (23 400 долл. США; резолюция [53/27](#));
- vii) «Обеспечение качественного образования в духе мира и терпимости для всех детей» (30 400 долл. США; резолюция [54/5](#));
- viii) «Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека» (36 800 долл. США; резолюция [54/16](#));
- ix) «Вклад реализации целей Международного года семьи и связанных с ним последующих процессов в поощрение и защиту прав человека» (79 000 долл. США; резолюция [54/17](#));
- x) «Поощрение и защита экономических, социальных и культурных прав в контексте решения проблемы неравенства» (23 400 долл. США; резолюция [54/22](#));
- xi) «Вопрос о смертной казни» (23 400 долл. США; резолюция [54/35](#));

*Резолюции Генеральной Ассамблеи (784 800 долл. США)*

- i) «Дальнейшие практические меры по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве» (568 000 долл. США; резолюция [78/238](#));
- ii) «Уменьшение космических угроз путем принятия норм, правил и принципов ответственного поведения» (216 800 долл. США; резолюция [78/20](#));
- e) **Вена, подкомпонент «Конференционное управление».** Увеличение сметы на 951 100 долл. США по классу расходов «Субсидии и взносы» объясняется дополнительными потребностями в ресурсах для оказания услуг в поддержку последующей деятельности по итогам четырнадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовке к пятнадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (резолюция [78/223](#));

- f) **Найроби, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Увеличение сметы на 708 000 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» объясняется дополнительными потребностями в ресурсах в связи с обслуживанием в 2025 году седьмой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии с резолюцией 73/260 Генеральной Ассамблеи и проектом решения 6/L.3 Ассамблеи по окружающей среде.

#### Прочие изменения

2.196 Как показано в таблице 2.46 1), изменения в объеме ресурсов включают чистое уменьшение сметы на 46 200 долл. США, что объясняется нижеследующим:

- a) **«Директивные органы».** Чистое уменьшение сметы на 26 800 долл. США является результатом уменьшения на 28 800 долл. США объема потребностей в ресурсах по классу расходов «Услуги подряда», частично компенсируемого увеличением на 2000 долл. США сметы по классу расходов «Мебель и оборудование», что связано с передачей ресурсов в компонент «Вспомогательное обслуживание по программе» в целях более оптимального распределения потребностей в ресурсах для конференционного обслуживания, как объясняется в пункте 2.196 i);
- b) **«Руководство и управление».** Чистое уменьшение сметы на 48 100 долл. США является результатом уменьшения объема потребностей в ресурсах на 52 000 долл. США по классу «Прочие расходы по персоналу», на 3900 долл. США по классу «Услуги подряда» и на 18 000 долл. США по классу «Общие оперативные расходы», частично компенсируемого увеличением сметы на 13 400 долл. США по классу «Поездки персонала», на 5400 долл. США по классу «Принадлежности и материалы» и на 7000 долл. США по классу «Мебель и оборудование», с учетом структуры расходов в предыдущие годы. Помимо перераспределения ресурсов между классами бюджетных расходов в рамках данного компонента, предлагаемая смета отражает более оптимальное распределение потребностей в ресурсах для конференционного обслуживания в результате передачи ресурсов в компонент «Вспомогательное обслуживание по программе», что объясняется в пункте 2.196 i);
- c) **Нью-Йорк, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Чистое уменьшение сметы на 363 500 долл. США является результатом уменьшения объема потребностей в ресурсах на 180 900 долл. США по классу «Прочие расходы по персоналу», на 33 500 долл. США по классу «Общие оперативные расходы», на 126 400 долл. США по классу «Принадлежности и материалы» и на 29 200 долл. США по классу «Мебель и оборудование», частично компенсируемого увеличением на 6500 долл. США сметы по классу «Услуги подряда», что связано с передачей ресурсов в компонент «Вспомогательное обслуживание по программе» в целях более оптимального распределения потребностей в ресурсах для конференционного обслуживания, как объясняется в пункте 2.196 i);
- d) **Нью-Йорк, подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации».** Предлагаемое перераспределение ресурсов, не приводящее к изменению объема затрат, включает уменьшение на 182 000 долл. США сметы по классу «Должности» в связи с упразднением двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) (помощник по информационно-справочному обеспечению языковых служб и административный помощник), которое компенсируется соответствующим увеличением на 182 000 долл. США сметы по классу «Прочие расходы по персоналу», что объясняется в приложении II к настоящему докладу; уменьшение на 1 823 100 долл. США сметы по классу «Услуги подряда», которое компенсируется соответствующим увеличением на 1 823 100 долл. США сметы по классу «Прочие расходы по персоналу», в связи с внутренним перераспределением ресурсов между статьями расходов на привлечение временного языкового персонала для обслуживания заседаний и на оплату услуг подряда, исходя из структуры расходов в предыдущие бюджетные периоды; и увеличение на 800 долл. США сметы по классу «Принадлежности и материалы» и на 1600 долл. США сметы по классу

- «Переоборудование помещений» для покрытия расходов, связанных со зданием «Ал-бано», что компенсируется дополнительным уменьшением сметы по классу «Прочие расходы по персоналу» на 2400 долл. США;
- е) **Нью-Йорк, подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги».** Уменьшение на 153 100 долл. США сметы по классу «Должности» связано с предлагаемой передачей из данной подпрограммы в компонент «Вспомогательное обслуживание по программе» одной должности младшего специалиста по издательскому делу класса С-2 и ее перепрофилированием, что объясняется в приложении II. Перераспределение ресурсов в рамках данной подпрограммы, не приводящее к изменению объема затрат, включает уменьшение объема потребностей в ресурсах на 552 500 долл. США по классу «Прочие расходы по персоналу» и на 133 800 долл. США по классу «Общие оперативные расходы», что компенсируется увеличением на 679 500 долл. США сметы по классу «Услуги подряда», на 4700 долл. США сметы по классу «Принадлежности и материалы» и на 2100 долл. США сметы по классу «Мебель и оборудование», с учетом структуры расходов в предыдущий бюджетный период;
- ф) **Женева, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Чистое увеличение сметы на 225 600 долл. США является результатом увеличения на 271 800 долл. США объема потребностей в ресурсах по классу «Услуги подряда», которое частично компенсируется уменьшением на 46 200 долл. США сметы по классу «Прочие расходы по персоналу» в связи с передачей ресурсов в раздел бюджета «Административное обслуживание, Женева» (раздел 29Е) для оказания технической поддержки при проведении совещаний и конференций, в ходе которых требуется обеспечивать доступную среду. Увеличение сметы по классу расходов «Услуги подряда», которое компенсирует предлагаемое уменьшение смет по классу расходов «Должности» в рамках подпрограмм 3 и 4 подкомпонента в Женеве, позволит повысить свободу действий и привлечь работников в дополнение к штатному персоналу в периоды, на которые в расписании совещаний и конференций запланировано наибольшее число заседаний;
- г) **Женева, подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации».** Уменьшение сметы на 135 900 долл. США по классу «Должности» связано с упразднением одной должности помощника по редакционной и настольно-издательской работе (категория общего обслуживания (прочие разряды)), что объясняется в приложении II;
- h) **Женева, подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги».** Уменьшение сметы на 135 900 долл. США по классу «Должности» связано с упразднением одной должности помощника по документообороту (категория общего обслуживания (прочие разряды)), что объясняется в приложении II;
- i) **Нью-Йорк, «Вспомогательное обслуживание по программе».** Чистое увеличение сметы на 591 500 долл. США является результатом увеличения на 153 100 долл. США объема потребностей в ресурсах по классу «Должности» в связи с передачей в данный компонент из подпрограммы 4 подкомпонента в Нью-Йорке должности младшего специалиста по информационным системам класса С-2, как указано в приложении II, а также увеличения на 68 600 долл. США сметы по классу «Прочие расходы по персоналу» и на 438 500 долл. США сметы по классу «Услуги подряда», что частично компенсируется уменьшением на 28 400 долл. США сметы по классу «Общие оперативные расходы», на 35 700 долл. США сметы по классу «Принадлежности и материалы» и на 4600 долл. США сметы по классу «Мебель и оборудование». Указанное чистое увеличение объема ресурсов по компоненту «Вспомогательное обслуживание по программе» объясняется не приводящей к изменению объема затрат передачей ресурсов из компонентов «Директивные органы» и «Руководство и управление» и подпрограмм 2 и 4 подкомпонента в Нью-Йорке, как отмечалось выше, в Глобальную службу инноваций и информационной аналитики, относящуюся к компоненту «Вспомогательное обслуживание по программе», в целях более оптимального распределения потребностей в ресурсах для конференционного обслуживания, с тем чтобы содействовать постоянным усилиям Службы по

разработке, совершенствованию, внедрению и обслуживанию новаторских информационно-технических приложений для делегатов в Нью-Йорке, оперативному ориентированному на обслуживаемые структуры и имеющему решающее значение удовлетворению потребностей государств-членов и обеспечению соответствия информационно-коммуникационных платформ современным требованиям.

**Внебюджетные ресурсы**

- 2.197 Как показано в таблицах 2.46 2) и 2.47 2), объем внебюджетных ресурсов составляет 27 304 400 долл. США, включая средства для финансирования 78 должностей, и не изменился по сравнению со сметой на 2024 год. Внебюджетные ресурсы дополняют ресурсы регулярного бюджета и будут использоваться главным образом для предоставления услуг по обработке документации в связи с заседаниями, не предусмотренными в расписании, и обслуживания таких заседаний в соответствующих четырех местах службы на основе возмещения расходов. Внебюджетные ресурсы также используются на цели планирования поддержки технологических решений, управления конференционным обслуживанием и предоставления конференционных услуг, а также реализации проекта оцифровывания документов, осуществляемого в партнерстве с Департаментом глобальных коммуникаций. На основании полномочий, делегированных Генеральным секретарем, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению осуществляет надзор за использованием внебюджетных ресурсов в рамках настоящего раздела.
- 2.198 К внебюджетным ресурсам относятся средства целевого фонда для письменного перевода на немецкий язык, созданного в 1974 году для финансирования выпуска на немецком языке резолюций и решений Ассамблеи, а также других дополнений к ее официальным отчетам и резолюций и решений Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета. Из этого целевого фонда удовлетворяются потребности в ресурсах для финансирования 10 должностей и покрытия связанных с ними оперативных расходов.
- 2.199 Внебюджетные ресурсы в соответствующих четырех местах службы используются в дополнение к средствам, выделяемым на учебную подготовку, чтобы обеспечить предоставление услуг самого высокого качества и содействовать осуществлению Департаментом во всех этих четырех местах службы стратегии обучения Секретариата Организации Объединенных Наций на период 2021–2025 годов.

**Директивные органы**

- 2.200 Ресурсы, предлагаемые по этому компоненту, предусматриваются для покрытия расходов, связанных с функционированием директивных органов, указанных в таблице 2.49. Что касается Экономического и Социального Совета, то информация о ресурсах для предоставления технической секретариатской поддержки и конференционного обслуживания заседаний приводится в разделе, посвященном подкомпоненту «Конференционное управление, Нью-Йорк».

Таблица 2.49  
**Директивные органы**  
(В тыс. долл. США)

Директивный орган	Дополнительная информация	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Смета на 2025 год (до пересчета)
Генеральная Ассамблея	Мандат: статьи 10–17 Устава Организации Объединенных Наций	195,9	169,1
Совет по Опек	Мандат: статья 7 Устава Организации Объединенных Наций	—	—

Раздел 2      Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета  
и конференционное управление

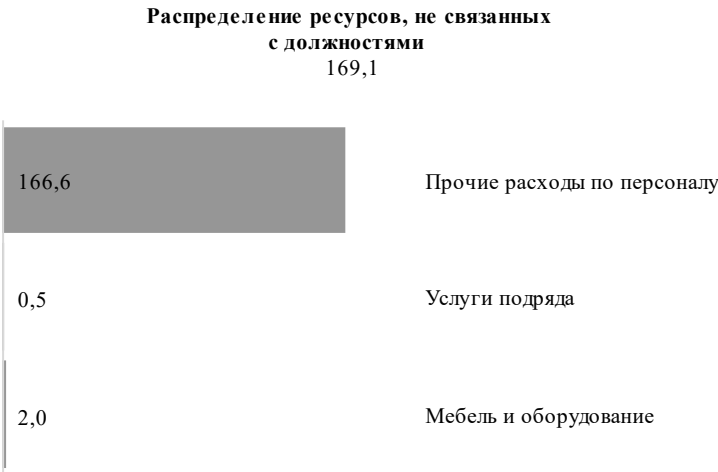
Директивный орган	Дополнительная информация	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Смета на 2025 год (до пересчета)
Экономический и Социальный Совет	Мандат: статьи 62–66 Устава Организации Объединенных Наций	–	–
<b>Всего</b>		<b>195,9</b>	<b>169,1</b>

2.201 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2025 год составляет 169 100 долл. США, что на 26 800 долл. США меньше объема утвержденного бюджета на 2024 год. Предлагаемые изменения объясняются в пункте 2.196 а). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2025 год объема ресурсов приводится в таблице 2.50 и на рисунке 2.XXVI.

Таблица 2.50  
**Директивные органы: изменения в объеме финансовых ресурсов**  
(В тыс. долл. США)

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения				Смета на 2025 год (до пересчета)	
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого		В про- центах
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, не связанные с долж- ностями	484,8	195,9	–	–	(26,8)	(26,8)	(13,7)	169,1
Всего	484,8	195,9	–	–	(26,8)	(26,8)	(13,7)	169,1

Рисунок 2.XXVI  
**Директивные органы: распределение предлагаемого на 2025 год объема ресурсов (до пересчета)**  
(В тыс. долл. США)



## Руководство и управление

- 2.202 К организационным подразделениям, охватываемым компонентом «Руководство и управление», относятся канцелярия заместителя Генерального секретаря и Служба протокола и связи. Заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению отвечает за всю деятельность Департамента, а также за административное руководство им и представляет Генерального секретаря на совещаниях, касающихся функций Департамента, и в межправительственных и экспертных органах по мере необходимости. Заместитель Генерального секретаря также отвечает за руководство комплексным глобальным конференционным управлением, которое охватывает Центральные учреждения и отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби и включает управление ресурсами, предназначенными для конференционного обслуживания в Центральных учреждениях, и обеспечение стратегического руководства в отношении предназначенных для конференционного обслуживания ресурсов, передаваемых на основании субделегирования полномочий в ведение генеральных директоров отделений Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби, с целью достижения максимально возможного уровня согласованности, взаимодействия и эффективности. Кроме того, заместитель Генерального секретаря председательствует на Международном ежегодном совещании по вопросам лингвистического обеспечения, документации и изданий.
- 2.203 Служба протокола и связи оказывает протокольные услуги Генеральному секретарю, первому заместителю Генерального секретаря и, по запросу, Председателю Генеральной Ассамблеи. Он также удовлетворяет потребности в протокольных услугах высокопоставленных лиц, участвующих будь то в совещаниях и конференциях Организации Объединенных Наций, проводимых в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, или в конференциях, проводимых вне Центральных учреждений. Служба обеспечивает своевременную регистрацию как персонала миссий, так и участников конференций, поддерживает связь со страной пребывания и постоянными представительствами и бюро наблюдателей, а также консультирует по вопросам протокола в системе Организации Объединенных Наций.
- 2.204 В соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности с задачей 12.6 целей в области устойчивого развития, в которой организациям рекомендуется включать информацию о рациональном использовании ресурсов в свои регулярные отчеты, и в соответствии с общим мандатом, изложенным в пункте 19 резолюции [72/219](#) Генеральной Ассамблеи, Департамент внедряет практику рационального природопользования в свою деятельность. В 2019 году Департамент сохранил сертификат соответствия издательской деятельности в Женеве, Найроби и Вене стандарту Международной организации по стандартизации (ИСО) 14001. В 2023 году Департамент продолжил выполнение процесса сертификации на предмет соответствия указанному стандарту ИСО в Центральных учреждениях и завершил первую часть процесса закупок. Ввиду нехватки ликвидных средств, возникшей во второй половине 2023 года, Департамент приостановил осуществление указанного процесса в течение оставшейся части данного года.
- 2.205 Информация в отношении своевременности представления документации и предварительного бронирования авиабилетов приводится в таблице 2.51. Департамент будет и далее принимать меры в целях улучшения показателя соблюдения указанных правил посредством предварительного приобретения билетов, заблаговременного планирования поездок и определения лиц, совершающих поездки, заблаговременного планирования оформления сотрудников на работу с запасом на случай непредвиденных обстоятельств и соответствующего информирования персонала и руководителей в целях повышения их осведомленности об этих правилах.

Таблица 2.51  
**Показатели соблюдения правил**  
(В процентах)

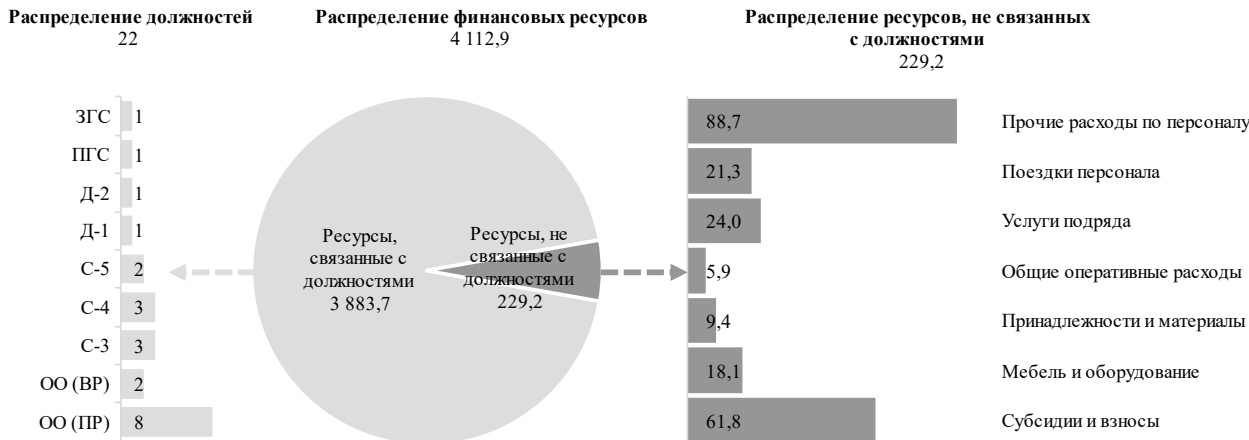
	Фактический показатель за 2021 год	Фактический показатель за 2022 год	Фактический показатель за 2023 год	Запланирован- ный показатель на 2024 год	Запланирован- ный показатель на 2025 год
Своевременное представление документации	100	100	100	100	100
Приобретение авиабилетов не менее чем за 2 недели до начала поездки	51	58	73	100	100

2.206 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2025 год составляет 4 112 900 долл. США, что на 48 100 долл. США меньше объема утвержденного бюджета на 2024 год. Предлагаемое изменение сметы объясняется в пункте 2.196 b). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2025 объема ресурсов приводится в таблице 2.52 и на рисунке 2.XXVII.

Таблица 2.52  
**Руководство и управление: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей**  
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения					Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого	В про- центах	
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должно- стями	4 202,3	3 883,7	—	—	—	—	—	3 883,7
Расходы, не связанные с долж- ностями	126,0	277,3	—	—	(48,1)	(48,1)	(17,3)	229,2
Всего	4 328,3	4 161,0	—	—	(48,1)	(48,1)	(1,2)	4 112,9
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		12	—	—	—	—	—	12
Категория общего обслужива- ния и смежные категории		10	—	—	—	—	—	10
Всего		22	—	—	—	—	—	22

Рисунок 2.XXVII  
**Руководство и управление: распределение предлагаемого на 2025 год объема ресурсов (до пересчета)**  
(Число должностей/тыс. долл. США)



**Программа работы**

**Подпрограмма 1**

**Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета**

2.207 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2025 год составляет 6 776 700 долл. США, что на 68 100 долл. США больше объема утвержденного бюджета на 2024 год. Предлагаемое изменение сметы объясняется в пункте 2.195 а). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2025 год объема ресурсов приводится в таблице 2.53 и на рисунке 2.XXVIII.

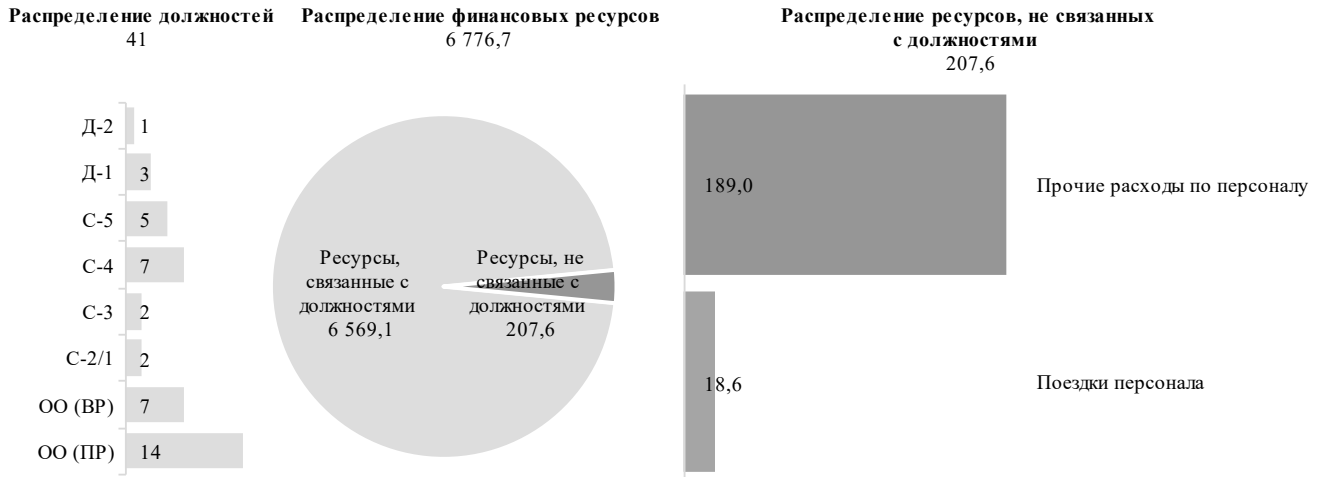
Таблица 2.53  
**Нью-Йорк, подпрограмма 1: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей**  
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения				Смета на 2025 год (до пересчета)	
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого		В про- центах
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должно- стями	6 894,1	6 569,1	—	—	—	—	—	6 569,1
Расходы, не связанные с долж- ностями	92,9	139,5	—	68,1	—	68,1	48,8	207,6
Всего	6 987,0	6 708,6	—	68,1	—	68,1	1,0	6 776,7



	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого		
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		20	—	—	—	—	—	20
Категория общего обслужи- вания и смежные категории		21	—	—	—	—	—	21
Всего		41	—	—	—	—	—	41

Рисунок 2.XXVIII  
**Нью-Йорк, подпрограмма 1: распределение предлагаемого на 2025 год объема ресурсов (до пересчета)**  
(Число должностей/тыс. долл. США)



## Конференционное управление, Нью-Йорк

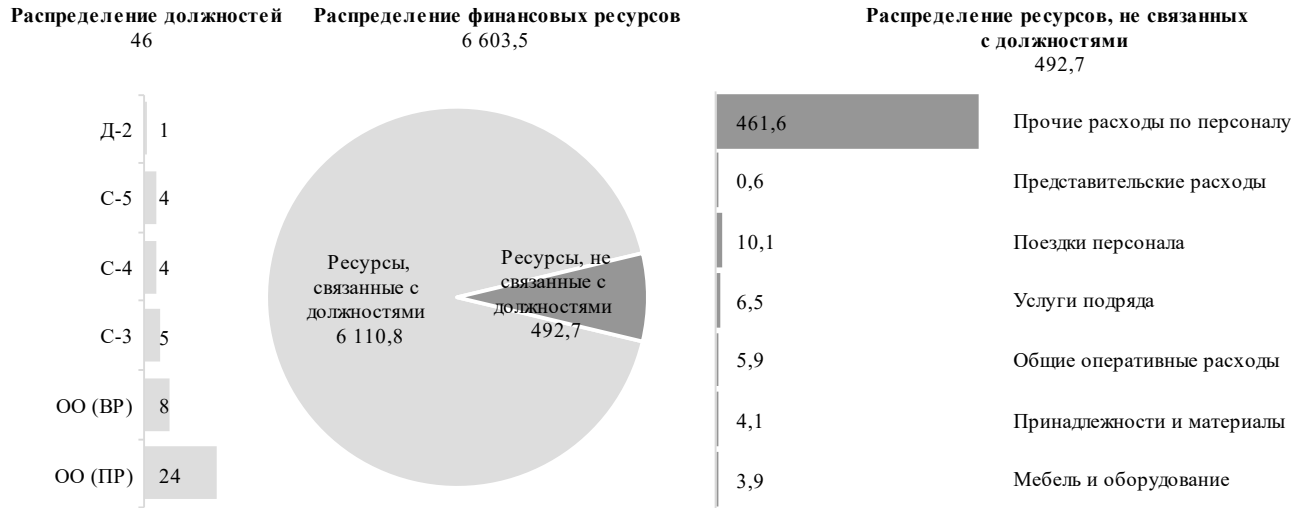
### Подпрограмма 2 Планирование и координация конференционного обслуживания

2.208 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2025 год составляет 6 603 500 долл. США, что на 4 288 600 долл. США меньше объема утвержденного бюджета на 2024 год. Предлагаемое изменение сметы объясняется в пунктах 2.194 а) и 2.196 с). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2025 год объема ресурсов приводится в таблице 2.54 и на рисунке 2.XXIX.

Таблица 2.54  
**Нью-Йорк, подпрограмма 2: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей**  
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	6 045,4	6 110,8	—	—	—	—	—	6 110,8
Расходы, не связанные с должностями	400,3	4 781,3	(3 925,1)	—	(363,5)	(4 288,6)	(89,7)	492,7
Всего	6 445,7	10 892,1	(3 925,1)	—	(363,5)	(4 288,6)	(39,4)	6 603,5
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		14	—	—	—	—	—	14
Категория общего обслуживания и смежные категории		32	—	—	—	—	—	32
Всего		46	—	—	—	—	—	46

Рисунок 2.XXIX  
**Нью-Йорк, подпрограмма 2: распределение предлагаемого на 2025 год объема ресурсов (до пересчета)**  
(Число должностей/тыс. долл. США)



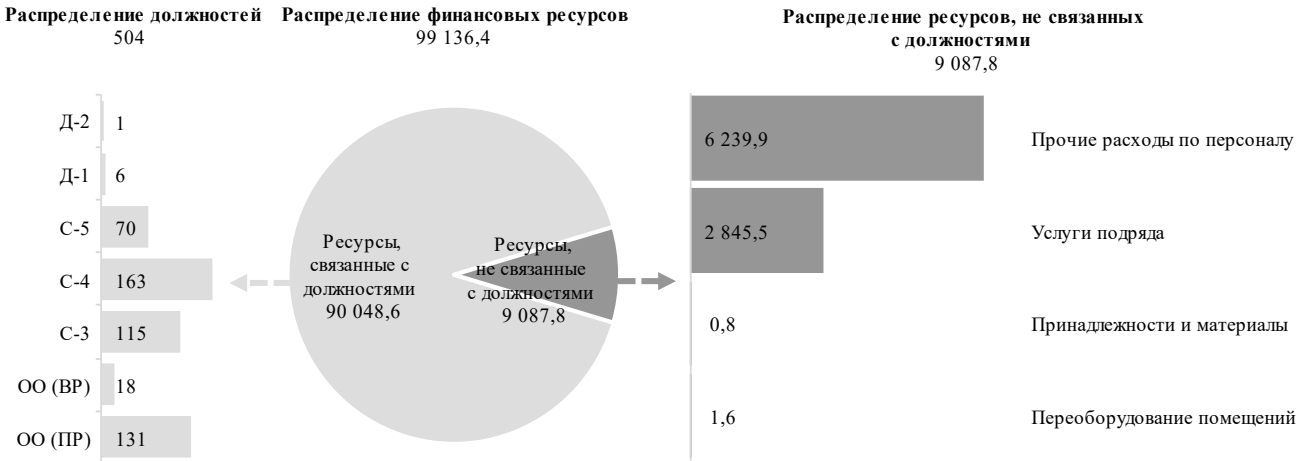
**Подпрограмма 3**  
**Услуги по обработке документации**

2.209 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2025 год составляет 99 136 400 долл. США, что на 1 870 800 долл. США в чистом выражении больше объема утвержденного бюджета на 2024 год. Предлагаемое изменение сметы объясняется в пунктах 2.195 b) и 2.196 d). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2025 год объема ресурсов приводится в таблице 2.55 и на рисунке 2.XXX.

Таблица 2.55  
**Нью-Йорк, подпрограмма 3: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей**  
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	79 771,3	90 230,6	—	—	(182,0)	(182,0)	(0,2)	90 048,6
Расходы, не связанные с должностями	5 818,0	7 035,0	—	1 870,8	182,0	2 052,8	29,2	9 087,8
Всего	85 589,3	97 265,6	—	1 870,8	—	1 870,8	1,9	99 136,4
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		355	—	—	—	—	—	355
Категория общего обслуживания и смежные категории		151	—	—	(2)	(2)	(1,3)	149
Всего		506	—	—	(2)	(2)	(0,4)	504

Рисунок 2.XXX  
**Нью-Йорк, подпрограмма 3: распределение предлагаемого на 2025 год объема ресурсов (до пересчета)**  
(Число должностей/тыс. долл. США)



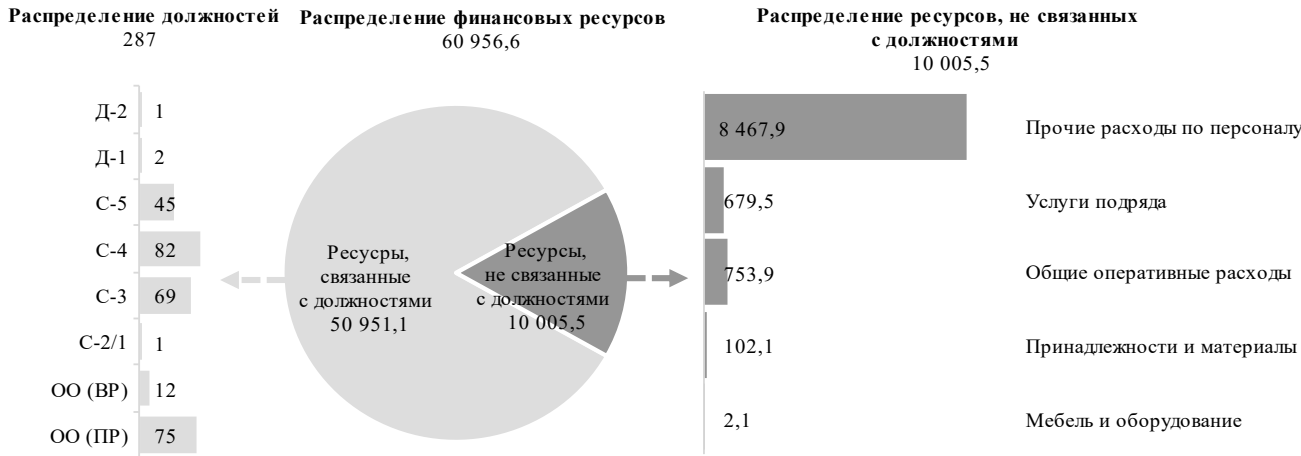
**Подпрограмма 4**  
**Обслуживание заседаний и издательские услуги**

2.210 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2025 год составляет 60 956 600 долл. США, что на 20 500 долл. США в чистом выражении больше объема утвержденного бюджета на 2024 год. Предлагаемое изменение сметы объясняется в пунктах 2.194 б), 2.195 с) и 2.196 е). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2025 год объема ресурсов приводится в таблице 2.56 и на рисунке 2.XXXI.

Таблица 2.56  
**Нью-Йорк, подпрограмма 4: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей**  
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должно- стями	50 207,4	51 104,2	–	–	(153,1)	(153,1)	(0,3)	50 951,1
Расходы, не связанные с долж- ностями	9 768,5	9 831,9	(216,8)	390,4	–	173,6	1,8	10 005,5
Всего	59 975,9	60 936,1	(216,8)	390,4	(153,1)	20,5	–	60 956,6
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		201	–	–	(1)	(1)	(0,5)	200
Категория общего обслужи- вания и смежные категории		87	–	–	–	–	–	87
Всего		288	–	–	(1)	(1)	(0,3)	287

Рисунок 2.XXXI  
**Нью-Йорк, подпрограмма 4: распределение предлагаемого на 2025 год объема ресурсов (до пересчета)**  
(Число должностей/тыс. долл. США)



**Конференционное управление, Женева**

**Подпрограмма 2**  
**Планирование и координация конференционного обслуживания**

2.211 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2025 год составляет 43 738 400 долл. США, что на 607 800 долл. США в чистом выражении больше объема утвержденного бюджета на 2024 год. Предлагаемое изменение сметы объясняется в пунктах 2.194 d), 2.195 d) и 2.196 f). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2025 год объема ресурсов приводится в таблице 2.57 и на рисунке 2.XXXII.

Таблица 2.57  
**Женева, подпрограмма 2: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей**  
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должно- стями	9 744,0	10 804,8	—	—	—	—	—	10 804,8
Расходы, не связанные с долж- ностями	3 581,7	32 325,8	(884,6)	1 266,8	225,6	607,8	1,9	32 933,6
Всего	13 325,7	43 130,6	(884,6)	1 266,8	225,6	607,8	1,4	43 738,4
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		18	—	—	—	—	—	18
Категория общего обслужи- вания и смежные категории		50	—	—	—	—	—	50
Всего		68	—	—	—	—	—	68

Рисунок 2.XXXII  
**Женева, подпрограмма 2: распределение предлагаемого на 2025 год объема ресурсов (до пересчета)**  
(Число должностей/тыс. долл. США)



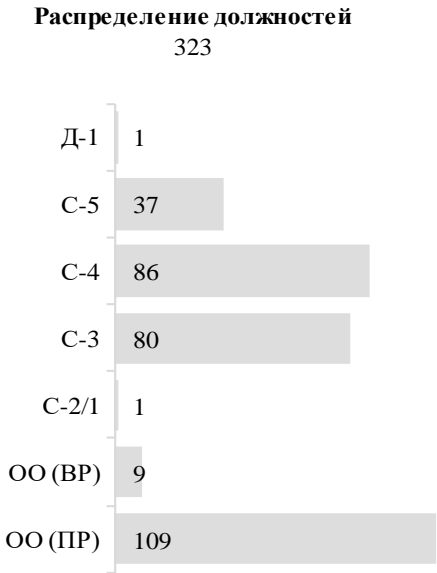
**Подпрограмма 3**  
**Услуги по обработке документации**

2.212 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2025 год составляет 58 795 000 долл. США, что на 135 900 долл. США меньше объема утвержденного бюджета на 2024 год. Предлагаемое изменение сметы объясняется в пункте 2.196 г). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2025 год объема ресурсов приводится в таблице 2.58 и на рисунке 2.XXXIII.

Таблица 2.58  
**Женева, подпрограмма 3: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей**  
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должно- стями	52 784,1	58 930,9	—	—	(135,9)	(135,9)	(0,2)	58 795,0
Расходы, не связанные с должно- стями	9 195,1	—	—	—	—	—	—	—
Всего	61 979,2	58 930,9	—	—	(135,9)	(135,9)	(0,2)	58 795,0
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		205	—	—	—	—	—	205
Категория общего обслуживания и смежные категории		119	—	—	(1)	(1)	(0,8)	118
Всего		324	—	—	(1)	(1)	(0,3)	323

Рисунок 2.XXXIII  
**Женева, подпрограмма 3: распределение предлагаемого на 2025 год объема ресурсов (до пересчета)**  
(Число должностей)



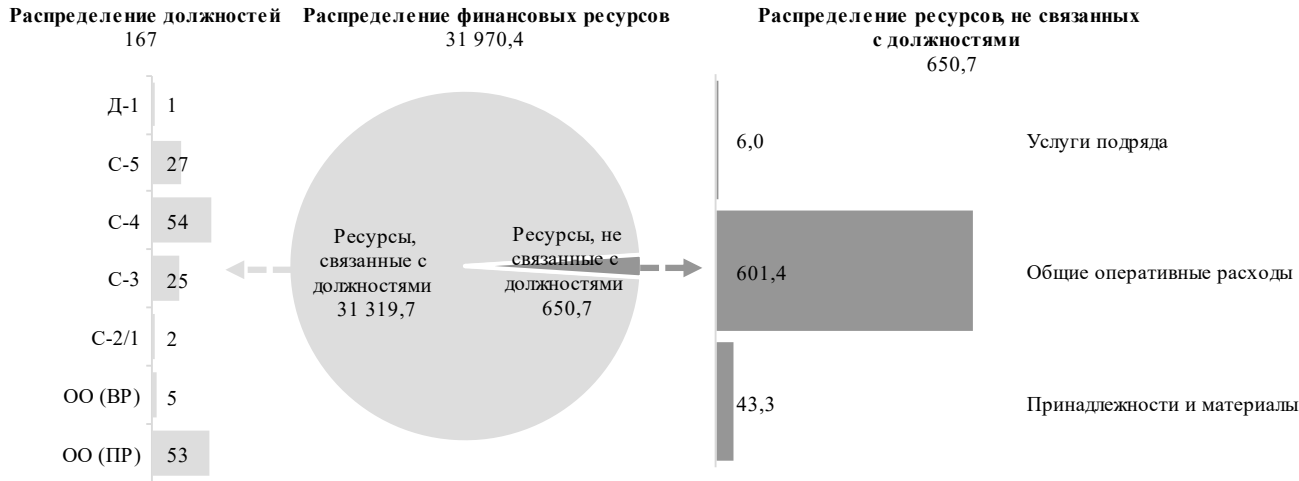
**Подпрограмма 4**  
**Обслуживание заседаний и издательские услуги**

2.213 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2025 год составляет 31 970 400 долл. США, что на 135 900 долл. США меньше объема утвержденного бюджета на 2024 год. Предлагаемое изменение сметы объясняется в пункте 2.196 h). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2025 год объема ресурсов приводится в таблице 2.59 и на рисунке 2.XXXIV.

Таблица 2.59  
**Женева, подпрограмма 4: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей**  
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должно- стями	30 543,5	31 455,6	—	—	(135,9)	(135,9)	(0,4)	31 319,7
Расходы, не связанные с должно- стями	6 178,1	650,7	—	—	—	—	—	650,7
Всего	36 721,6	32 106,3	—	—	(135,9)	(135,9)	(0,4)	31 970,4
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		109	—	—	—	—	—	109
Категория общего обслуживания и смежные категории		59	—	—	(1)	(1)	(1,7)	58
Всего		168	—	—	(1)	(1)	(0,6)	167

Рисунок 2.XXXIV  
**Женева, подпрограмма 4: распределение предлагаемого на 2025 год объема ресурсов (до пересчета)**  
(Число должностей/тыс. долл. США)



**Конференционное управление, Вена**

2.214 Генеральная Ассамблея в своей резолюции [49/237](#) просила Генерального секретаря создать единый механизм конференционного обслуживания в Венском международном центре под управлением Организации Объединенных Наций. В связи с этим Служба конференционного управления в Вене предоставляет услуги не только Отделению Организации Объединенных Наций в Вене и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, но и Международному агентству по атомной энергии, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

- 2.215 Предполагается, что в 2025 году на долю услуг, предоставляемых упомянутым выше обслуживаемым организациям, не относящимся к Секретариату, будет, согласно смете, приходиться приблизительно 36 процентов общего объема работы по устному переводу, 24 процента общего объема работы по обслуживанию заседаний и 10 процентов общего объема работы по обработке документов, включая письменный перевод, редактирование и компьютерную верстку.

### Доля Организации Объединенных Наций (чистый бюджет)

- 2.216 Потребности в ресурсах на конференционное обслуживание в Вене предусматриваются в бюджете в чистом выражении, т. е. в бюджете по программам Организации Объединенных Наций предусматриваются ассигнования на покрытие той доли расходов на соответствующую деятельность, которая приходится на Организацию Объединенных Наций. На рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи представляется также валовой бюджет, за исполнение которого Организация Объединенных Наций несет ответственность в соответствии с договоренностями об объединенном конференционном обслуживании. С учетом этого в таблице 2.60 в сводном виде представлены сметные суммы как в валовом выражении, т. е. с учетом сумм возмещения расходов организациями, не относящимися к Секретариату, так и в чистом выражении.

Таблица 2.60

#### Вена, программа работы: изменения в объеме потребностей в валовом и чистом выражении

(В тыс. долл. США)

	2023 год	2024 год	Смета на 2025 год (до пересчета)
Конференционное обслуживание, Вена (валовой бюджет)	30 855,9	33 287,5	33 697,6
Возмещение расходов МАГАТЭ, ЮНИДО и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	5 115,4	5 659,0	5 659,0
<b>Организация Объединенных Наций (чистый бюджет)</b>	<b>25 740,5</b>	<b>27 628,5</b>	<b>28 038,6</b>

Сокращения: МАГАТЭ — Международное агентство по атомной энергии; ЮНИДО — Организация Объединенных Наций по промышленному развитию.

- 2.217 Как показано в таблице 2.60, сметные потребности в ресурсах по регулярному бюджету на 2025 год составляют 28 038 600 долл. США, или 83,2 процента валовых потребностей в ресурсах.

### Конференционное обслуживание, Вена (валовой бюджет)

Таблица 2.61

#### Изменения в объеме финансовых ресурсов в разбивке по подпрограммам

(В тыс. долл. США)

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого		
Программа работы								
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	5 605,9	6 235,1	—	82,0	102,5	184,5	3,0	6 419,6



	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого		
3. Услуги по обработке до- кументации	14 544,3	16 298,8	(541,0)	627,6	–	86,6	0,5	16 385,4
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	10 705,7	10 753,6	–	241,5	(102,5)	139,0	1,3	10 892,6
<b>Всего</b>	<b>30 855,9</b>	<b>33 287,5</b>	<b>(541,0)</b>	<b>951,1</b>	<b>–</b>	<b>410,1</b>	<b>1,2</b>	<b>33 697,6</b>

## Изменения в общем объеме ресурсов, Вена (валовой бюджет)

### Технические корректировки

2.218 Как показано в таблице 2.61, изменения в объеме ресурсов включают указанное ниже уменьшение сметы на 541 000 долл. США:

- а) **Вена, подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации».** Уменьшение сметы на 541 000 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» объясняется исключением из нее в 2025 году единовременных ассигнований, предусмотренных в предыдущем году для покрытия расходов на оказание услуг в связи с новыми и расширенными мандатами Генеральной Ассамблеи.

### Новые и расширенные мандаты

2.219 Как показано в таблице 2.61, изменения в объеме ресурсов включают увеличение сметы на 951 100 долл. США по подпрограммам 2, 3 и 4, что объясняется ниже:

- а) **Вена, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Увеличение сметы на 82 000 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» объясняется дополнительными потребностями в ресурсах для покрытия расходов на планирование и координацию конференционного обслуживания в связи с последующей деятельностью по итогам четырнадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовке к пятнадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (резолюция [78/223](#));
- б) **Вена, подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации».** Увеличение сметы на 627 600 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» объясняется дополнительными потребностями в ресурсах для оказания услуг по обработке документации в связи с выполнением резолюции [78/223](#);
- в) **Вена, подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги».** Увеличение сметы на 241 500 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» объясняется дополнительными потребностями в ресурсах для оказания услуг по устному переводу в связи с выполнением резолюции [78/223](#).

### Прочие изменения

2.220 Как показано в таблице 2.61, предлагаемые изменения по подпрограммам 2 и 4 не приведут к изменению объема затрат и включают следующее:

- а) **Вена, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Увеличение сметы на 102 500 долл. США связано с предлагаемой передачей в данную подпрограмму из подпрограммы 3 одной должности помощника по обслуживанию заседаний (категория общего обслуживания (прочие разряды)), что объясняется в приложении II;

- б) Вена, подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги». Уменьшение сметы на 102 500 долл. США связано с предлагаемой передачей из данной подпрограммы в подпрограмму 3 одной должности помощника по языковому обслуживанию (категория общего обслуживания (прочие разряды)), что объясняется в приложении II.

## Подпрограмма 2 Планирование и координация конференционного обслуживания

- 2.221 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2025 год составляет 6 419 600 долл. США, что на 184 500 долл. США больше объема утвержденного бюджета на 2024 год. Предлагаемое изменение сметы объясняется в пунктах 2.219 а) и 2.220 а). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2025 год объема ресурсов приводится в таблице 2.62 и на рисунке 2.XXXV.

Таблица 2.62

### Вена, подпрограмма 2: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должно- стями	3 662,7	4 166,3	—	—	102,5	102,5	2,5	4 268,8
Расходы, не связанные с должно- стями	1 943,2	2 068,8	—	82,0	—	82,0	4,0	2 150,8
Всего	5 605,9	6 235,1	—	82,0	102,5	184,5	3,0	6 419,6
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		8	—	—	—	—	—	8
Категория общего обслуживания и смежные категории		25	—	—	1	1	4,0	26
Всего		33	—	—	1	1	3,0	34

Рисунок 2.XXXV  
**Вена, подпрограмма 2: распределение предлагаемого на 2025 год объема ресурсов (до пересчета)**  
(Число должностей/тыс. долл. США)



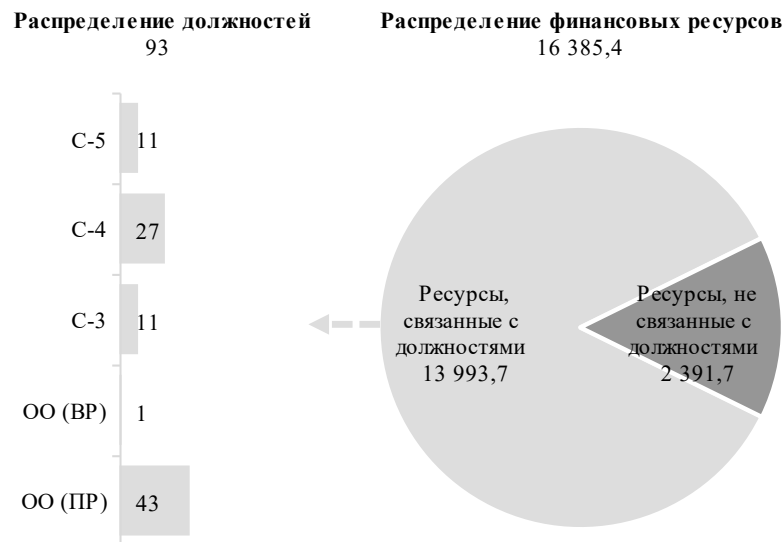
### Подпрограмма 3 Услуги по обработке документации

2.222 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2025 год составляет 16 385 400 долл. США, что на 86 600 долл. США в чистом выражении больше объема утвержденного бюджета на 2024 год. Предлагаемое изменение сметы объясняется в пунктах 2.218 а) и 2.219 б). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2025 год объема ресурсов приводится в таблице 2.63 и на рисунке 2.XXXVI.

Таблица 2.63  
**Вена, подпрограмма 3: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей**  
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должно- стями	13 167,4	13 993,7	—	—	—	—	—	13 993,7
Расходы, не связанные с должно- стями								
Прочие расходы по персоналу	1 376,9	2 305,1	(541,0)	627,6	—	86,6	3,8	2 391,7
Всего	14 544,3	16 298,8	(541,0)	627,6	—	86,6	0,5	16 385,4
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		49	—	—	—	—	—	49
Категория общего обслуживания и смежные категории		44	—	—	—	—	—	44
Всего		93	—	—	—	—	—	93

Рисунок 2.XXXVI  
**Вена, подпрограмма 3: распределение предлагаемого на 2025 год объема ресурсов (до пересчета)**  
(Число должностей/тыс. долл. США)



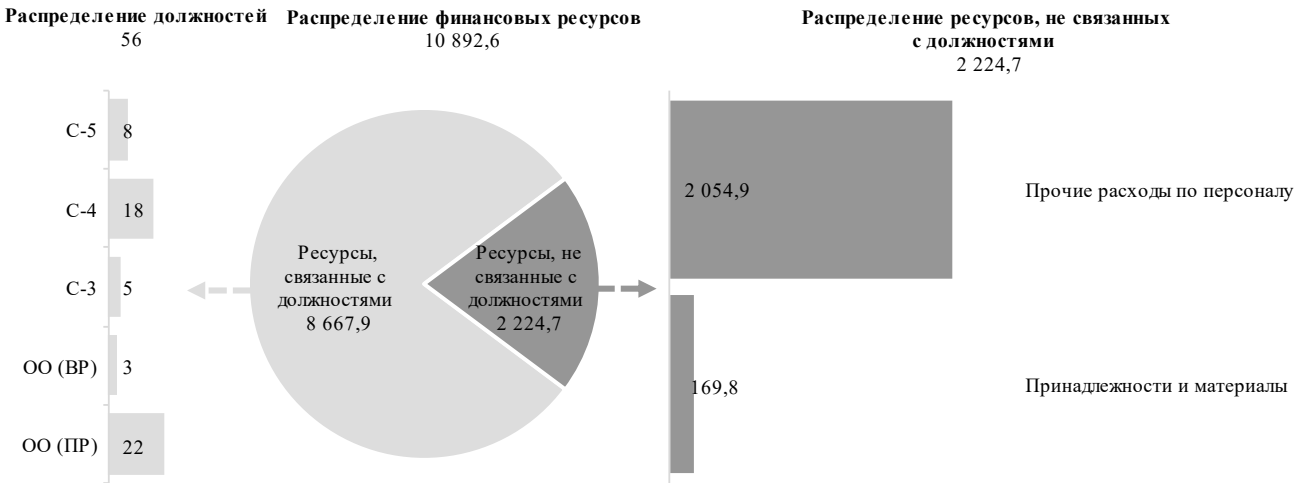
**Подпрограмма 4**  
**Обслуживание заседаний и издательские услуги**

2.223 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2025 год составляет 10 892 600 долл. США, что на 139 000 долл. США в чистом выражении больше объема утвержденного бюджета на 2024 год. Предлагаемое изменение сметы объясняется в пунктах 2.219 с) и 2.220 б). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2025 год объема ресурсов приводится в таблице 2.64 и на рисунке 2.XXXVII.

Таблица 2.64  
**Вена, подпрограмма 4: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей**  
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения					Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого	В про- центах	
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должно- стями	8 552,9	8 770,4	–	–	(102,5)	(102,5)	(1,2)	8 667,9
Расходы, не связанные с должно- стями	2 152,8	1 983,2	–	241,5	–	241,5	12,2	2 224,7
Всего	10 705,7	10 753,6	–	241,5	(102,5)	139,0	1,3	10 892,6
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		31	–	–	–	–	–	31
Категория общего обслуживания и смежные категории		26	–	–	(1)	(1)	(3,8)	25
Всего		57	–	–	(1)	(1)	(1,8)	56

Рисунок 2.XXXVII  
Вена, подпрограмма 4: распределение предлагаемого на 2025 год объема ресурсов (до пересчета)  
(Число должностей/тыс. долл. США)



Конференционное управление, Найроби

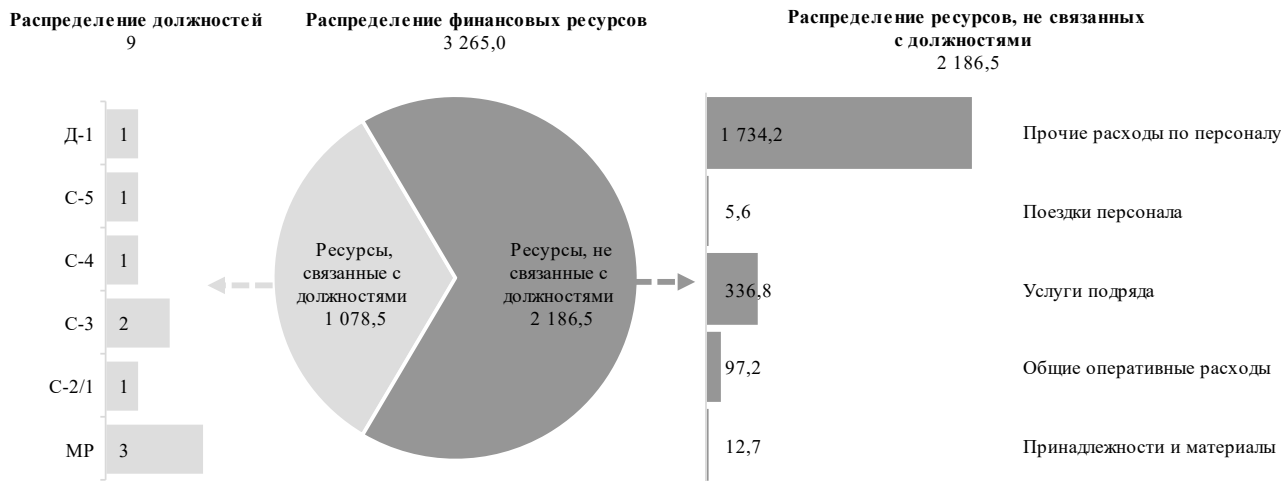
Подпрограмма 2  
Планирование и координация конференционного обслуживания

2.224 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2025 год составляет 3 265 000 долл. США, что на 23 500 долл. США в чистом выражении меньше объема утвержденного бюджета на 2024 год. Предлагаемое изменение сметы объясняется в пунктах 2.194 f) и 2.195 f). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2025 год объема ресурсов приводится в таблице 2.65 и на рисунке 2.XXXVIII.

Таблица 2.65  
Найроби, подпрограмма 2: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей  
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения					Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого	В про- центах	
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должно- стями	1 259,2	1 078,5	—	—	—	—	—	1 078,5
Расходы, не связанные с должно- стями	411,4	2 210,0	(731,5)	708,0	—	(23,5)	(1,1)	2 186,5
Всего	1 670,6	3 288,5	(731,5)	708,0	—	(23,5)	(0,7)	3 265,0
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		6	—	—	—	—	—	6
Категория общего обслуживания и смежные категории		3	—	—	—	—	—	3
Всего		9	—	—	—	—	—	9

Рисунок 2.XXXVIII  
**Найроби, подпрограмма 2: распределение предлагаемого на 2025 год объема ресурсов (до пересчета)**  
(Число должностей/тыс. долл. США)



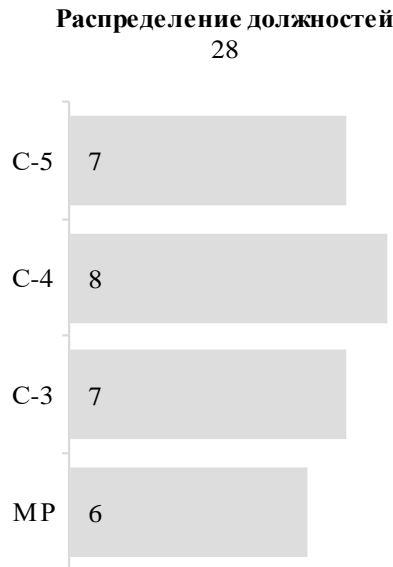
**Подпрограмма 3**  
**Услуги по обработке документации**

2.225 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2025 год составляет 3 928 400 долл. США, т. е. остается без изменений по сравнению с объемом утвержденного бюджета на 2024 год. Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2025 год объема ресурсов приводится в таблице 2.66 и на рисунке 2.XXXIX.

Таблица 2.66  
**Найроби, подпрограмма 3: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей**  
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения					Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого	В про- центах	
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должно- стями	3 842,2	3 928,4	—	—	—	—	—	3 928,4
Расходы, не связанные с должно- стями	451,3	—	—	—	—	—	—	—
Всего	4 293,5	3 928,4	—	—	—	—	—	3 928,4
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		22	—	—	—	—	—	22
Категория общего обслуживания и смежные категории		6	—	—	—	—	—	6
Всего		28	—	—	—	—	—	28

Рисунок 2.XXXIX  
**Найроби, подпрограмма 3: распределение предлагаемого на 2025 год объема ресурсов (до пересчета)**  
(Число должностей)



**Подпрограмма 4**  
**Обслуживание заседаний и издательские услуги**

2.226 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2025 год составляет 3 654 100 долл. США, т. е. остается без изменений по сравнению с объемом утвержденного бюджета на 2024 год. Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2025 год объема ресурсов приводится в таблице 2.67 и на рисунке 2.XL.

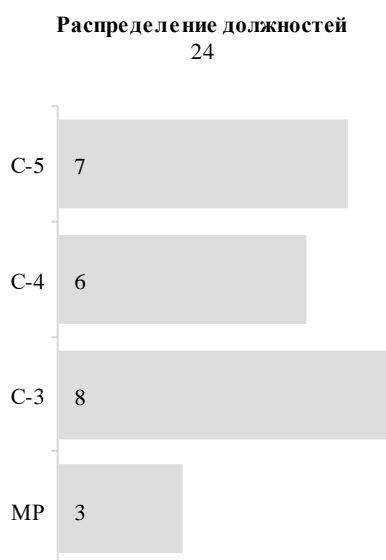
Таблица 2.67  
**Найроби, подпрограмма 4: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей**  
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения					Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого	В про- центах	
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должно- стями	3 113,7	3 654,1	—	—	—	—	—	3 654,1
Расходы, не связанные с должно- стями	388,4	—	—	—	—	—	—	—
Всего	3 502,1	3 654,1	—	—	—	—	—	3 654,1
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		21	—	—	—	—	—	21
Категория общего обслуживания и смежные категории		3	—	—	—	—	—	3
Всего		24	—	—	—	—	—	24

Рисунок 2.XL

**Найроби, подпрограмма 4: распределение предлагаемого на 2025 год объема ресурсов (до пересчета)**

(Число должностей)

**Вспомогательное обслуживание по программе**

- 2.227 К компоненту «Вспомогательное обслуживание по программе» относятся Административная канцелярия в Нью-Йорке, а также Глобальная служба инноваций и информационной аналитики, в состав которой входят Глобальная техническая группа в Вене, возглавляемая начальником, базирующимся в Нью-Йорке, и Секция анализа рабочих процессов в Нью-Йорке. В 2025 году Глобальная служба инноваций и информационной аналитики будет продолжать заниматься разработкой общеорганизационных решений в области конференционного управления для всей деятельности по конференционному управлению в соответствующих четырех местах службы и для структур общей системы Организации Объединенных Наций. Служба будет разрабатывать технологические решения и приложения (в том числе функциональные возможности систем eAPG, gMeets и gDoc), которые позволяют обеспечивать комплексное глобальное конференционное обслуживание и которые будут и далее совершенствоваться и поддерживаться Службой с учетом требований, формулируемых пользователями рабочих процессов и основными подразделениями Департамента. Вместе эти продукты составляют пакет приложений для организации проведения конференций и мероприятий, введенных в эксплуатацию в соответствии с общеорганизационными приоритетами Организации Объединенных Наций. Вместе с проектом gText указанные выше приложения способствуют эффективной обработке документов и обслуживанию заседаний.
- 2.228 Глобальная служба инноваций и информационной аналитики будет продолжать уделять основное внимание рационализации и упорядочению всей деятельности по оказанию оперативной поддержки и комплекса оказываемых ею технологических услуг, а также информационному обеспечению принятия решений и системы делегирования полномочий. Начальник Службы будет продолжать координировать ее работу с Управлением информационно-коммуникационных технологий и Отделом эксплуатации системы общеорганизационного планирования ресурсов в целях обеспечения интеграции пакета приложений для организации проведения конференций и мероприятий, разработанных Департаментом собственными силами, с такими общеорганизационными системами Организации Объединенных Наций, как «Умоджа» и «Инспира».



- 2.229 Начальник Службы также дает руководящие указания Группе информационных технологий и анализа рабочих процессов и Секции оценки, анализа и мониторинга, базирующимся в Женеве, и Группе информационных технологий в Найроби. Обе группы отвечают за обслуживание, усовершенствование, техническую поддержку и внедрение общеорганизационных программных приложений и местное информационно-техническое обеспечение, которые имеют решающее значение для организации результативного и затратоэффективного предоставления конференционных услуг обслуживаемым структурам.
- 2.230 Административная канцелярия оказывает Департаменту централизованные административные услуги и консультационные услуги по нормативным аспектам в области планирования ресурсов, управления людскими ресурсами и финансами, заключения и исполнения договоров, управления целевыми фондами и общего административного управления. Будучи подразделением профильных экспертов по этим вопросам, Административная канцелярия разрабатывает требования пользователей к модулям, связанные с административным обслуживанием, и следит за тем, чтобы решения, разрабатываемые и внедряемые Глобальной службой инноваций и информационной аналитики, соответствовали нормативным положениям Организации и их разработка осуществлялась в контексте общеорганизационной среды. В контексте комплексного глобального управления конференционным обслуживанием Административная канцелярия отвечает за стандартизацию и унификацию методологий административного обслуживания, бюджетирования и возмещения расходов для компонентов конференционного обслуживания во всех четырех местах службы, обеспечивающих конференционное обслуживание, и за координацию кадрового планирования и планирования замещения кадров, повышения квалификации персонала и управления служебной деятельностью, унификации и стандартизации условного исчисления стоимости и выполнения рекомендаций ревизоров.
- 2.231 Административная канцелярия тесно взаимодействует с Департаментом по стратегии, политике и контролю в области управления и Департаментом оперативной поддержки с целью обеспечения того, чтобы в нормативных положениях и руководящих принципах в области людских ресурсов учитывалась специфика языковых служб и языкового персонала, и обеспечивает равное отношение к ним согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи. Административная канцелярия также оказывает административную поддержку Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, консультирует ее по нормативным положениям и обеспечивает ежегодный набор штатного и другого персонала Канцелярии до начала работы новой сессии Ассамблеи.
- 2.232 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2025 год составляет в совокупности для всех соответствующих мест службы 19 516 500 долл. США, что на 586 400 долл. США в чистом выражении больше объема утвержденного бюджета на 2024 год. Предлагаемое изменение сметы объясняется в пунктах 2.194 с) и 2.196 i). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2025 год объема ресурсов приводится в таблице 2.68 и на рисунке 2.XLI.

Таблица 2.68

**Вспомогательное обслуживание по программе: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей**

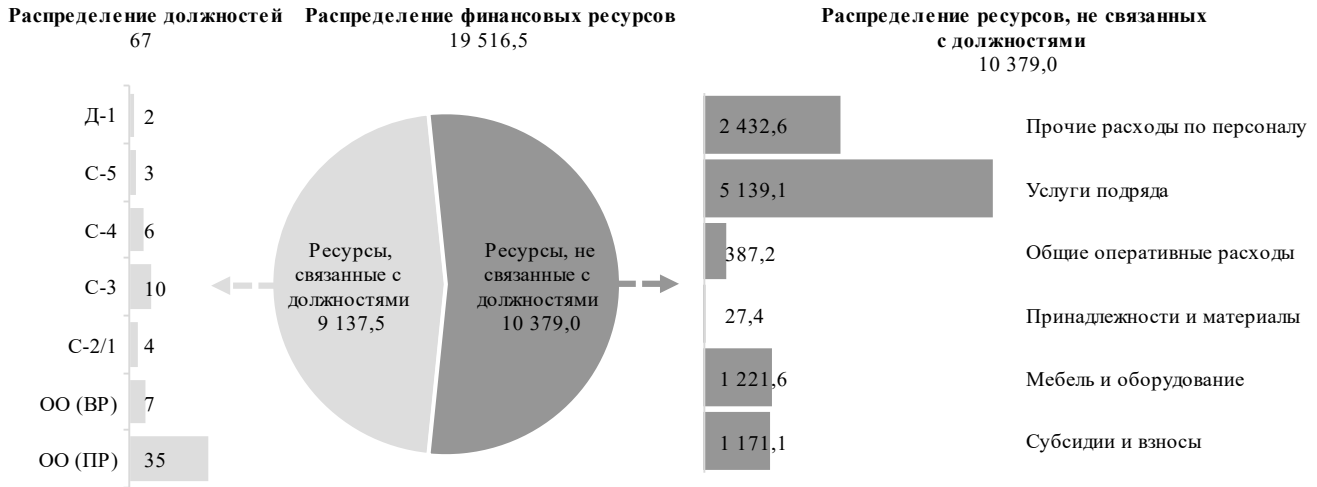
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого		
<b>Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов</b>								
Расходы, связанные с должностями	8 690,3	8 984,4	—	—	153,1	153,1	1,7	9 137,5

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения					Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого	В про- центах	
Расходы, не связанные с должно- стями	9 168,7	9 945,7	(5,1)	—	438,4	433,3	4,4	10 379,0
<b>Всего</b>	<b>17 859,0</b>	<b>18 930,1</b>	<b>(5,1)</b>	<b>—</b>	<b>591,5</b>	<b>586,4</b>	<b>3,1</b>	<b>19 516,5</b>
<b>Кадровые ресурсы в разбивке по категориям</b>								
Категория специалистов и выше		24	—	—	1	1	4,2	25
Категория общего обслуживания и смежные категории		42	—	—	—	—	—	42
<b>Всего</b>		<b>66</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1,5</b>	<b>67</b>

Рисунок 2.XLI  
**Вспомогательное обслуживание по программе: распределение предлагаемого на 2025 год объема  
ресурсов (до пересчета)**

(Число должностей/тыс. долл. США)



**Доля Организации Объединенных Наций (чистый бюджет):  
информационно-техническое обеспечение, Вена**

2.233 Потребности в ресурсах на информационно-техническое обеспечение конференционного обслуживания в Вене предусматриваются в бюджете в чистом выражении, т. е. в бюджете по программам предусматриваются ассигнования на покрытие той доли расходов на указанную деятельность, которая приходится на Организацию Объединенных Наций. На рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи представляется также валовой бюджет, за исполнение которого Организация Объединенных Наций несет ответственность в соответствии с договоренностями об объединенном конференционном обслуживании. С учетом этого в таблице 2.69 в сводном виде представлены сметные суммы расходов на информационные технологии как в валовом выражении, т. е. с учетом сумм возмещения расходов организациями, не относящимися к Секретариату, так и в чистом выражении.

Таблица 2.69

**Информационно-техническое обеспечение, Вена: изменения в объеме потребностей в валовом и чистом выражении**

(В тыс. долл. США)

	2023 год	2024 год	Смета на 2025 год (до пересчета)
Конференционное обслуживание, Вена (валовой бюджет)	1 083,7	1 460,5	1 460,5
Возмещение расходов МАГАТЭ, ЮНИДО и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	110,3	289,4	289,4
<b>Организация Объединенных Наций (чистый бюджет)</b>	<b>973,4</b>	<b>1 171,1</b>	<b>1 171,1</b>

Сокращения: МАГАТЭ — Международное агентство по атомной энергии; ЮНИДО — Организация Объединенных Наций по промышленному развитию.

- 2.234 Как показано в таблице 2.69, сметный объем потребностей в ресурсах по регулярному бюджету на 2025 год составляет 1 171 100 долл. США, или 80,2 процента валовых потребностей в ресурсах.

**Потребности в ресурсах (валовой бюджет): информационно-техническое обеспечение, Вена**

- 2.235 Предлагаемый на 2025 год валовой объем ресурсов составляет 1 460 500 долл. США, т. е. остается без изменений по сравнению с объемом утвержденного бюджета на 2024 год. Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2025 год объема ресурсов приводится в таблице 2.70 и на рисунке 2.XLII.

Таблица 2.70

**Информационно-техническое обеспечение, Вена: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей (валовой бюджет)**

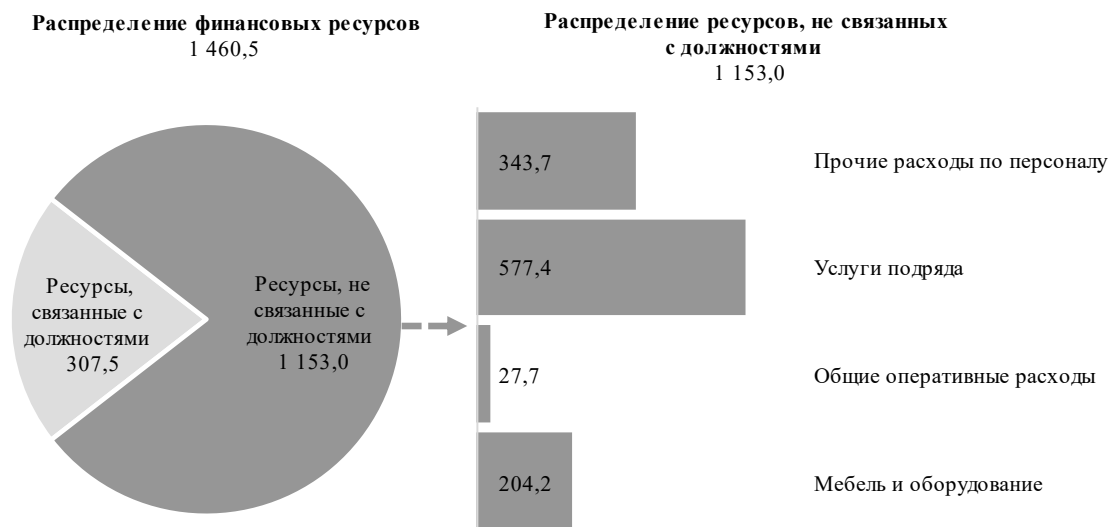
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2023 год	Утвержденные ассигнования на 2024 год	Изменения					Смета на 2025 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого	В про- центах	
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должно- стями	201,3	307,5	—	—	—	—	—	307,5
Расходы, не связанные с должно- стями	882,4	1 153,0	—	—	—	—	—	1 153,0
Всего	1 083,7	1 460,5	—	—	—	—	—	1 460,5
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория общего обслуживания и смежные категории								
Категория общего обслуживания (прочие разряды)		3	—	—	—	—	—	3
Всего		3	—	—	—	—	—	3

Рисунок 2.XLII

**Информационные технологии, Вена: распределение предлагаемого на 2025 год объема ресурсов (до пересчета) (валовой бюджет)**

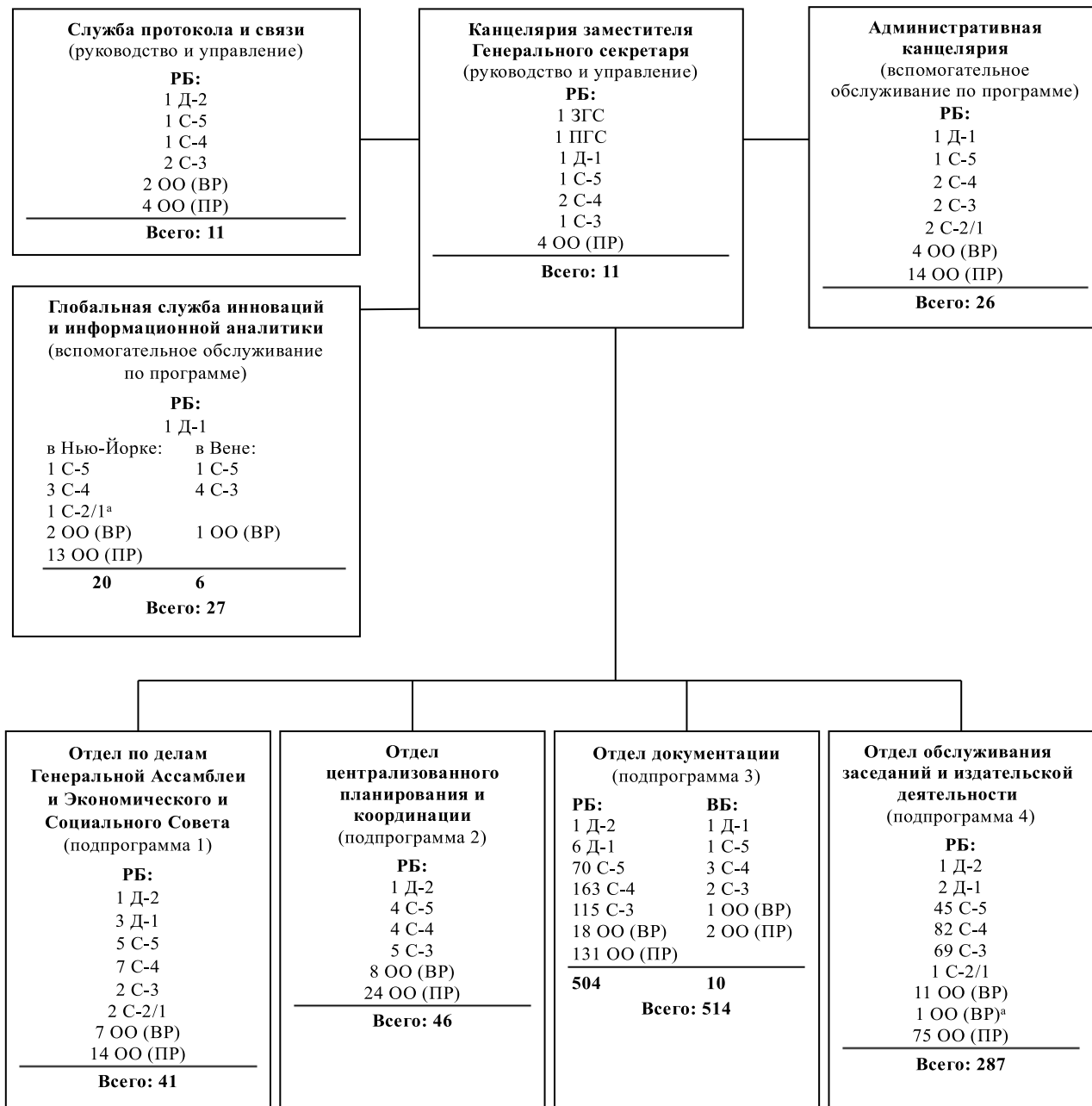
(Число должностей/тыс. долл. США)



## Приложение I

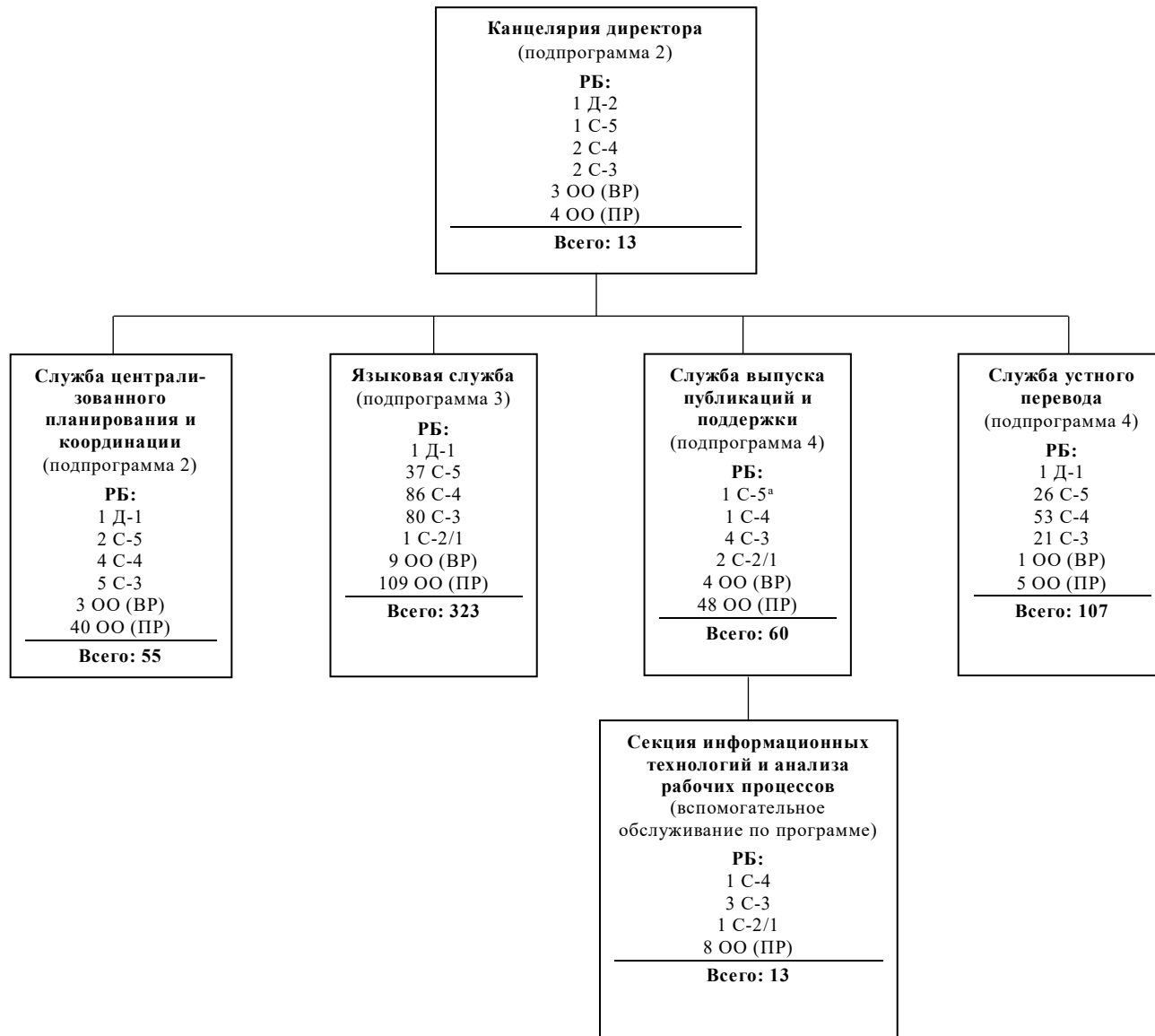
### Организационная структура и распределение должностей на 2025 год

#### А. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, Нью-Йорк



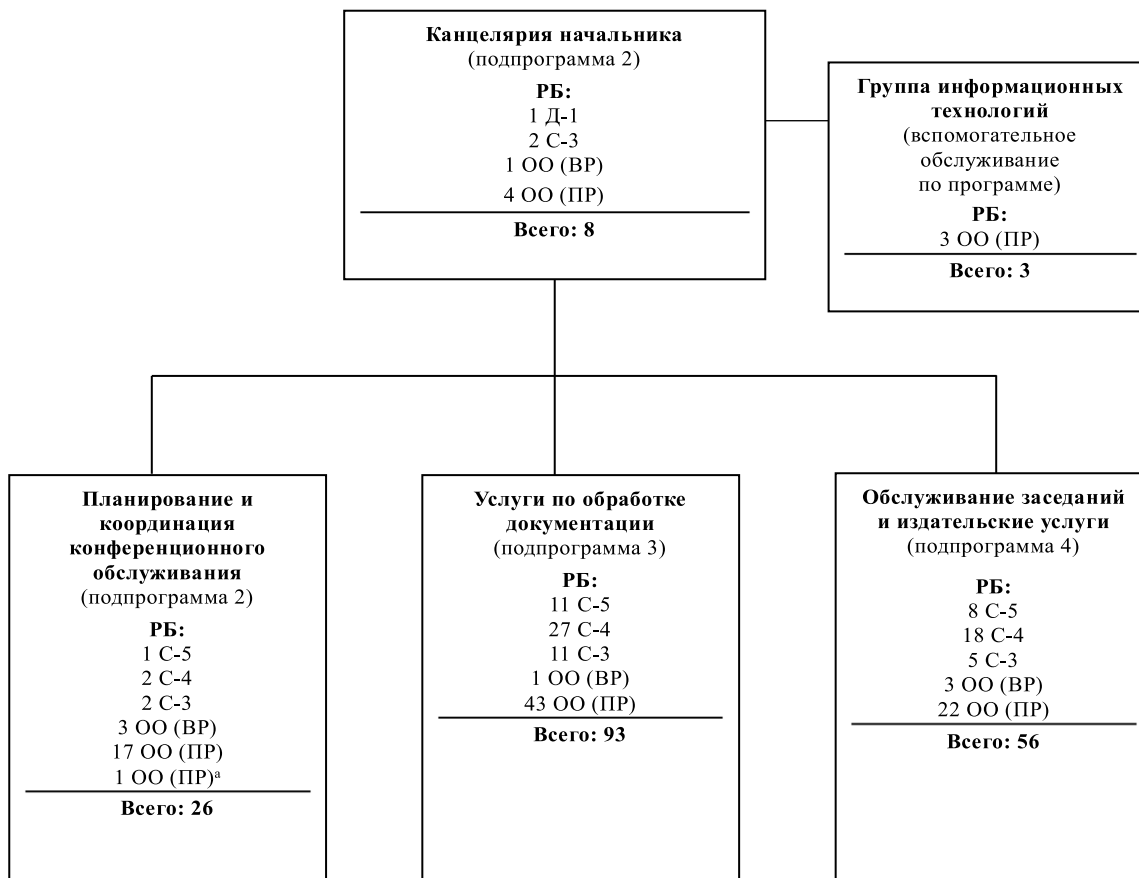
<sup>а</sup> Перепрофилируемая должность.

## В. Отдел конференционного управления, Женева



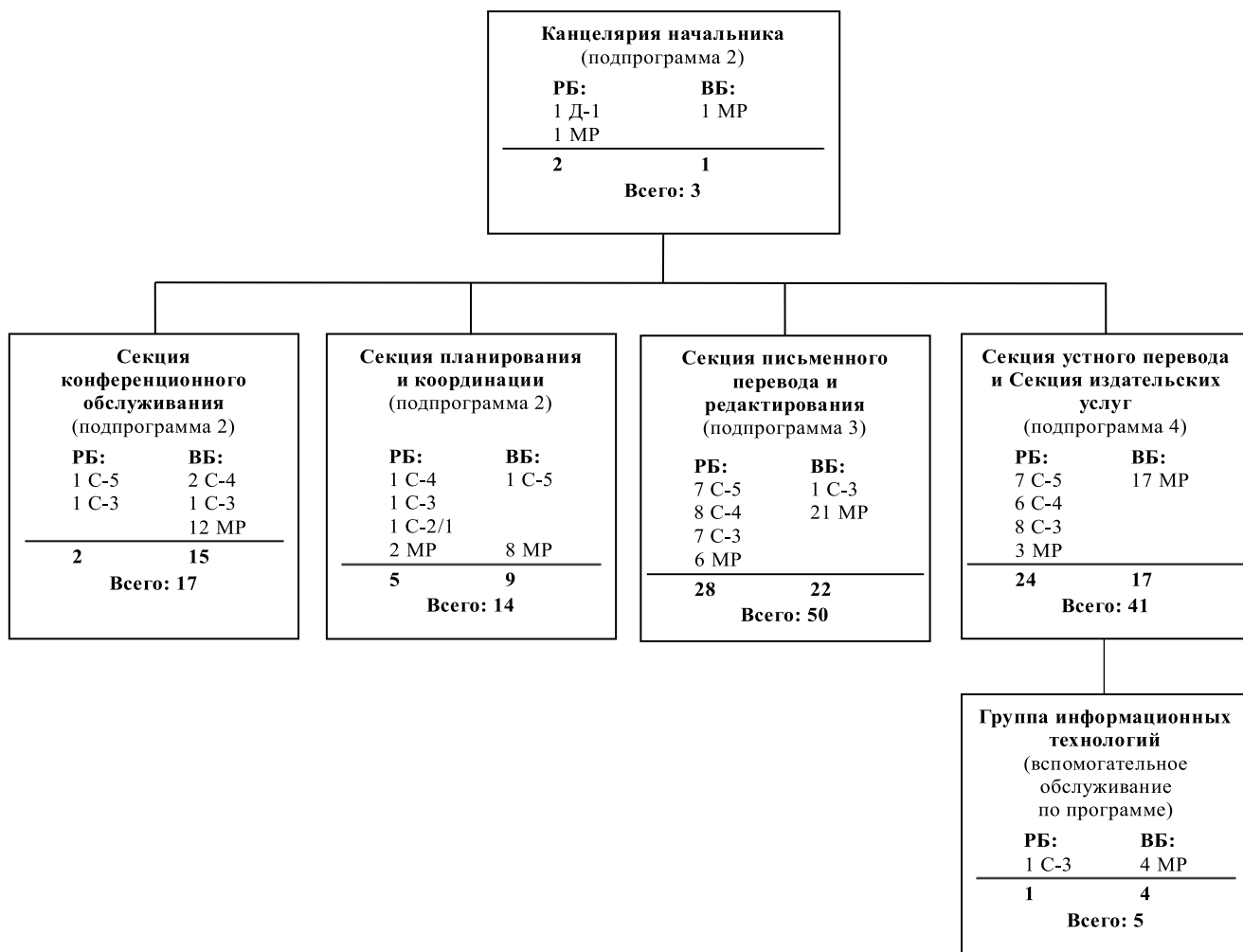
<sup>а</sup> Перепрофилируемая должность.

## С. Служба конференционного управления, Вена



<sup>а</sup> Перепрофилируемая должность, передаваемая из другого подразделения.

## D.    Отдел конференционного обслуживания, Найроби



*Сокращения:* ВБ — внебюджетные ресурсы; ЗГС — заместитель Генерального секретаря; МР — местный разряд;  
 ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); ПГС — помощник Генерального секретаря; РБ — регулярный бюджет.



## Приложение II

### Сводная информация о предлагаемом изменении числа должностей в разбивке по компонентам и подпрограммам

Компонент/подпрограмма	Число должностей	Уровень должностей	Описание	Причина изменения
Нью-Йорк: подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации»	(2)	ОО (ПР)	<b>Упразднение</b> 1 должности помощника по информационно-справочному обеспечению языковых служб и 1 должности административного помощника	<p>Функции, выполняемые сотрудниками на этих двух должностях в Службе английского письменного перевода и редакционного контроля, утратили актуальность в связи с объединением служб письменного перевода и редакционного контроля в результате постоянной модернизации методов работы Отдела документации, в частности включения текстовпроцессорных бюро в состав соответствующих служб письменного перевода Отдела.</p> <p>Высвобождаемые ресурсы будут перенаправлены на привлечение временного персонала для обслуживания заседаний и на цели временного найма специалистов по языку в периоды большого объема работы по мере необходимости. Отдел документации будет продолжать привлекать в дополнение к штатному персоналу временных сотрудников, нанимаемых на полную ставку или на условиях оплаты за фактически отработанное время, а также письменных переводчиков, работающих по договорам подряда. Таким образом, перераспределение ресурсов в рамках данной подпрограммы даст возможность привлекать по мере необходимости во всех языковых службах в дополнение к штатным сотрудникам временный языковой персонал, с тем чтобы справедливо распределять языковые кадры в целях обеспечения одновременной обработки документации на шести языках.</p>
Нью-Йорк: подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги»	1	ОО (ВР)	<b>Перепрофилирование</b> 1 должности помощника по распространению документов в должность старшего помощника по информационным системам	<p>В обязанности сотрудника на этой должности в Секции вспомогательного обслуживания заседаний будет входить техническая поддержка средств цифровой печати, оборудования конференц-залов и систем создания контента, а также оказание помощи в разработке, программировании, обновлении и обслуживании систем, приложений и компьютеризированных процедур в целях оптимального использования информационных технологий Секцией. Старший помощник по информационным системам также будет отвечать за обучение пользователей использованию новых технологий, внедряемых в Секции. В соответствии со стратегией обучения Секретариата Организации Объединенных Наций сотрудник на этой должности будет оказывать помощь начальнику Секции в планировании и проведении учебных мероприятий, направленных на повышение квалификации и овладение знаниями, в</p>

Компонент/подпрограмма	Число должностей	Уровень должностей	Описание	Причина изменения
Нью-Йорк: подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги»	(1)	C-2/1	<b>Перепрофилирование</b> 1 должности младшего специалиста по издательскому делу в должность младшего специалиста по информационным системам	соответствии с приоритетами, определенными Департаментом исходя из кадровой стратегии, для обеспечения эффективной работы и успешного выполнения мандатов по обслуживанию заседаний и оказанию издательских услуг.  В поддержку дальнейшей централизации информационно-технических ресурсов Департамента предлагается передать должность C-2 в Глобальную службу инноваций и информационной аналитики и перепрофилировать ее в должность младшего специалиста по информационным системам. С учетом того, что Служба отвечает за выполнение функций планирования, управления и надзора в отношении приложений, услуг и инструментов, связанных с проведением конференций, сотрудник на этой должности будет способствовать созданию целостной организационной структуры Департамента и упорядочению функций, переданных Службе при ее создании в 2023 году. Младший специалист по информационным системам будет работать в тесном взаимодействии с Глобальной технической группой и Секцией анализа рабочих процессов, выступать в качестве посредника для профильных руководителей глобальных технологических проектов и оказывать помощь начальнику Службы в выполнении функций секретаря Совета по рассмотрению программ и проектов Департамента.
Нью-Йорк: «Вспомогательное обслуживание по программе»	1	C-2/1		Предусматривается, что в целях оказания помощи начальнику Службы в выполнении мандата Департамента на основе постоянной модернизации и внедрения инноваций младший специалист по информационным системам будет также осуществлять поиск новых технологий и передовых методов, вносить вклад в реализацию экспериментальных программ и координировать тестирование пользователями новых инструментов и процессов. Сотрудник на этой должности будет оказывать помощь начальнику Службы в проведении учебных мероприятий и управлении преобразованиями при внедрении новых модулей и функциональных возможностей систем. Этот сотрудник будет также оказывать помощь начальнику Службы в создании системы управления взаимоотношениями с обслуживаемыми структурами в рамках всего Департамента как поставщика конференционных услуг, что будет заключаться в сборе отзывов обслуживаемых структур, выявлении областей, в которых требуются улучшения, и повышении качества обслуживания пользователей посредством организации

**Раздел 2**      **Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета**  
**и конференционное управление**

Компонент/подпрограмма	Число должностей	Уровень должностей	Описание	Причина изменения
Женева: подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации»	(1)	ОО (ПР)	<b>Упразднение</b> должности помощника по редакционной и настольно-издательской работе	эффективной работы службы технической поддержки.  Упразднение данной должности предлагается в связи с постоянным совершенствованием языковых технологий и улучшением методов работы. Соответствующие ресурсы будут перенесены в класс расходов «Услуги подряда», чтобы обеспечить свободу действий и привлекать работников в дополнение к штатному персоналу в периоды, на которые в расписании совещаний и конференций запланировано наибольшее число заседаний.
Женева: подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги»	(1)	ОО (ПР)	<b>Упразднение</b> должности помощника по документообороту	Упразднение данной должности предлагается в связи со снижением спроса на физическое распространение документации для заседающих органов. Соответствующие ресурсы будут перенесены в класс расходов «Услуги подряда», чтобы обеспечить свободу действий и привлекать работников в дополнение к штатному персоналу в периоды, на которые в расписании совещаний и конференций запланировано наибольшее число заседаний.
Женева: подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги»	1	C-5	<b>Перепрофилирование</b> должности старшего специалиста по управлению программами в должность начальника Секции обслуживания конференций	Перепрофилирование данной должности предлагается в соответствии с реорганизацией Службы выпуска публикаций и поддержки и унификацией структуры аналогичных подразделений Департамента во всех местах службы, в которых имеются такие подразделения. Начальник секции/службы будет контролировать и направлять работу Службы: а) по внедрению новых технологий и расширению использования существующих технологий в области конференционного управления; б) задействованию инноваций в издательском деле; и с) по дальнейшему внедрению стандартов доступности в издательском деле.
Вена: подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации»	(1)	ОО (ПР)	<b>Передача</b> должности помощника по редакционной и настольно-издательской работе и ее	Предлагаемое кадровое изменение вызвано постепенным и неизменным ростом числа заседаний и расширением масштабов выполняемой работы. Данное перераспределение направлено на укрепление кадрового потенциала для обслуживания заседаний и выравнивание кадрового состава языковых секций в целях обеспечения равного отношения ко всем шести языкам.
Вена: подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания»	1	ОО (ПР)	<b>перепрофилирование</b> в должность помощника по обслуживанию заседаний	

**Часть I            Общее формирование политики, руководство и координация**

<i>Компонент/подпрограмма</i>	<i>Число должностей</i>	<i>Уровень должностей</i>	<i>Описание</i>	<i>Причина изменения</i>
Вена: подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги»	(1)	ОО (ПР)	<b>Передача</b> должности помощника по настольно-издательской работе и ее <b>перепрофилирование</b> в	Предлагаемое кадровое изменение объясняется необходимостью оказания административной поддержки автономной Службе английского письменного перевода и редакционного контроля с целью обеспечения предоставления равной поддержки всем языковым секциям и дальнейшего содействия в связи с реорганизацией, утвержденной на 2024 год.
Вена: подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации»	1	ОО (ПР)	должность помощника по языковому обслуживанию	

*Сокращения:* ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды).